



**OPERATOR'S MANUAL  
MANUEL D'UTILISATION  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUALE ISTRUZIONI**

**9555  
BLOWER/SHREDDER VACUUM  
BROYEUR DE FEUILLES  
SAUGHÄCKSLER  
ASPIRATORE & TRITURA FOGLIE**



**WARNING, SEE OPERATOR'S MANUAL  
LIRE SOÏGNEUSEMENT CE MANUEL AVANT  
TOUTE UTILISATION  
ACHTUNG SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG  
ATTENZIONE, LEGGETE IL MANUALE ISTRUZIONI**

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

NOTES

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

REMARQUE

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

ANMERKUNG


I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

NOTA

## INTRODUCTION

The Blower/Shredder/Vacuum are lightweight, high performance, petrol powered units designed for vacuuming and processing a wide variety of fallen leaves and cut lawn. Also this unit is easily converted to a blower.

This Manual provides the information necessary for operation and maintenance. Read it carefully to familiarize yourself with the operating of your Mantis product.


**WARNING  DANGER**  
**READ AND UNDERSTAND THE RULES FOR SAFE OPERATION AND ALL INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.**  
**WEAR EYE AND HEARING PROTECTION. IMPROPER USE OR CARE OF THIS UNIT, OR FAILURE TO WEAR PROPER PROTECTION CAN RESULT IN SERIOUS INJURY.**

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## INTRODUCTION

Les machines Broyeur de Feuilles sont des aspirateurs à moteur thermique, légers et très performants, conçus pour l'aspiration et le traitement de toutes sortes de feuilles mortes et de gazon coupé que l'on peut aisément convertir en souffleurs.

Ce manuel apporte tous les renseignements nécessaires à l'utilisation et à l'entretien. Lisez-le avec soin pour vous familiariser avec le fonctionnement de votre machine Mantis.


**ATTENTION  DANGER**  
**SOYEZ SÛR D'AVOIR LU ET COMPRIS LES RÉGLES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS DONNÉES DANS CE MANUEL.**  
**PROTÉGEZ-VOUS LES YEUX ET LES OREILLES TOUT EMPLOI INCONSIDÉRÉ DE CETTE MACHINE AINSI QU'UNE PROTECTION INSUFFISANTE PEUVENT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES.**

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

## EINFÜHRUNG

Die Saughäcker zeichnen sich durch ihr leichtes Gewicht und hohe Leistungsfähigkeit aus. Sie sind mit Benzinmotoren ausgerüstet und zum Absaugen und Verarbeiten einer Vielzahl verschiedenen Laub- und Gras-Abraumguts ausgelegt. Das Gerät lässt sich außerdem problemlos in ein Motorgebläse verwandeln.

Das vorliegende Handbuch vermittelt die zur Montage, Bedienung und Instandhaltung des Geräts erforderlichen Informationen. Bitte lesen Sie es sorgfältig durch, um sich mit dem Betrieb Ihres neuen Mantis Produkts vertraut zu machen.


**ACHTUNG  GEFAHR**  
**ZWECKS SICHEREN UND ORDNUNGSGEMÄßEN BETRIEBS MÜSSEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UNBEDINGT DURCHLESEN UND DIE ANWEISUNGEN BEFOLGEN.**  
**AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ TRAGEN. WENN DIESES GERÄT NICHT SACHGEMÄß EINGESETZT BZW. GEPFLEGT ODER DIE ANGEMESSENE SCHUTZKLEIDUNG NICHT GETRAGEN WIRD, KÖNNEN SICH SCHWERWIEGENDE VERLETZUNGEN ERGEBEN.**

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

## INTRODUZIONE

Gli aspiratori-tritura foglie Aspiratori-tritura Foglie sono macchine a scoppio leggere, hanno elevate prestazioni e sono state progettate per l'aspirare e tritare una vasta varietà di foglie e erba tagliata. Anche queste macchine possono essere facilmente trasformate in soffiatori.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per l'uso e la manutenzione. Leggetelo attentamente per acquisire padronanza con l'utilizzo del vostro prodotto Mantis.

**ATTENZIONE  PERICOLO**  
**LEGGETE E COMPRENDETE TUTTE LE NORME E LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE PER UN USO SICURO DELLA MACCHINA.**  
**INDOSSATE PROTEZIONI PER GLI OCCHI E L'UDITO. UN USO O UNA MANUTENZIONE IMPROPRIA DI QUESTA MACCHINA, OPPURE LA MANCANZA DI PROTEZIONI ADEGUATE POSSONO CAUSARE GRAVI FERIMENTI..**

I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

## CONTENTS

Introduction .....	3
Rules for safe operation .....	6
Description .....	14
Assembling .....	18
Operation .....	22
Maintenance and care .....	33
Troubleshooting .....	46
Storage .....	50
Specifications .....	52
Decals and symbols .....	54
Parts Explosion .....	58

Specifications, descriptions and illustrative material in this literature are as accurate as known at the time of publication, but are subject to change without notice. Illustrations may include optional equipment and accessories, and may not include all standard equipment.

## TABLE DES MATIERES

Introduction .....	3
Règles de sécurité .....	6
Description .....	14
Assemblage .....	18
Fonctionnement .....	22
Guide d'entretien .....	33
Dépannage .....	47
Remisage .....	50
Caractéristiques .....	52
Étiquettes et symboles .....	54
D'explosion de pièce .....	58

Les caractéristiques, descriptions et illustrations qui figurent dans cette documentation correspondent aux données disponibles au moment de la mise sous presse mais elles peuvent être modifiées sans préavis. Les illustrations peuvent inclure du matériel et des accessoires en option et peuvent par ailleurs ne pas présenter tout le matériel standard.

## INHALTSVERZEICHNIS

Einführung .....	3
Richtlinien zur Betriebssicherheit .....	6
Beschreibung .....	14
Montage .....	18
Betrieb .....	22
Pflege und Instandhaltung .....	33
Behebung von Betriebsstörungen .....	48
Lagerung .....	50
Technische Daten .....	53
Symbole für die Bedienungselemente und anderen Hinweise .....	55
Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen - Motorgeräte .....	57
Teilnr. explosion .....	58

Die in den vorliegenden Unterlagen enthaltenen Spezifikationen, Beschreibungen und Illustrationen entsprechen den zum Zeitpunkt der Veröffentlichung vorliegenden Kenntnissen, können jedoch jederzeit ohne weiteres geändert werden. In den Illustrationen sind u.U. auch Ausrüstung und Zubehör abgebildet, die nicht unbedingt alle Elemente der serienmäßigen Ausrüstung sind.



## INDICE

Introduzione .....	3
Norme per un uso sicuro .....	6
Descrizione .....	14
Montaggio .....	18
Funzionamento .....	22
Manutenzione e cura .....	33
Problemi tecnici .....	49
Rimessaggio .....	50
Specifiche .....	53
Adesivi e simboli .....	55
Esplosioni di parte .....	58

Le specifiche, le descrizioni e il materiale illustrativo in questo manuale sono aggiornati alla loro pubblicazione. Ma possono subire delle variazioni senza preavviso. Le illustrazioni possono includere accessori a richiesta, e possono non includere tutti gli accessori standard.

## SAFETY AND SPECIAL INFORMATION

ENGLISH

**WARNING**  **DANGER**  
THIS SYMBOL IS USED TO CALL ATTENTION TO PROCEDURES THAT MUST BE FOLLOWED TO AVOID THE RISK OF SERIOUS, IMMEDIATE AND IRREVERSIBLE HUMAN INJURY OR DEATH. 

**CAUTION**  
CAUTION indicates a potentially hazardous situation, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

Circle and slash symbol means whatever is shown is prohibited. 

**NOTE**  
This enclosed message provides tips for use, care and maintenance of the unit.

- Read and understand the entire operator's manual before using this machine.
- Follow all danger warnings in this manual.
- Locate the safety decals on your unit. Make sure the decals are legible and that you understand and follow them.

## CONSIGNES DE SECURITE ET AVIS

FRANCAIS

**ATTENTION**  **DANGER**  
CE SYMBOLE SERT À ATTIRER L'ATTENTION SUR LES MÉTHODES À SUIVRE POUR ÉVITER LES RISQUES D'ACCIDENTS GRAVES, IMMÉDIATS ET IRRÉVERSIBLES, OU D'ACCIDENTS MORTELS. 

**PRECAUTION**  
PRECAUTION indique une situation potentiellement dangereuse à éviter car elle comporte des risques d'accident de gravité moyenne ou mineure.



Le symbole du cercle avec barre oblique signale une interdiction de ce qui est présenté. 

**REMARQUE**  
Ce message encadré donne des conseils pratiques pour l'utilisation, le soin et l'entretien de la machine.

- Vous devez avoir lu et bien compris le manuel avant de vous servir de la machine.
- Tenez compte de tous les avertissements de danger donnés dans ce manuel.
- Repérez les étiquettes posées sur la machine. Vérifiez que les étiquettes sont lisibles, que vous les comprenez et que vous pouvez les suivre.

## BESONDERE BEMERKUNGEN ZUR SICHERHEIT

DEUTSCH

**ACHTUNG**  **GEFAHR**  
DIESES SYMBOL WEIST DARAUFHIN, DASS BESTIMMTE VERFAHRENSWEISEN ZU BEFOLGEN SIND, UM DAS RISIKO SCHWERWIEGENDER, ODER GAR TÖDLICHER VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. 

**VORSICHT**  
Durch "VORSICHT" wird auf eventuelle Verletzungsgefahren hingewiesen.



Das Kreissymbol mit Schrägstrich bedeutet, daß das Dargestellte nicht zulässig ist. 

**ANMERKUNG**  
Die eingerahmten Hinweise enthalten Tips zum Betrieb, zur Pflege und zur Instandhaltung des Geräts.


- Vor dem Einsatz dieser Maschine die gesamte Bedienungsanleitung durchlesen und sicherstellen, daß Sie alles richtig verstanden haben.
- Alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Gefahrenwarnungen befolgen.
- Den Sicherheitsaufkleber an Ihrem Gebläse ausfindig machen. Sicherstellen, daß alle Aufkleber lesbar sind, daß Sie deren Bedeutung verstehen und anschließend auch befolgen.

## NORME DI SICUREZZA ED INFORMAZIONI SPECIALI

ITALIANO

**ATTENZIONE**  **PERICOLO**  
QUESTO SIMBOLO VIENE USATO PER RICHIAMARE L'ATTENZIONE A PROCEDURE CHE DEVONO ESSERE SEGUITE PER EVITARE IL RISCHIO DI FERIMENTI SERI IMPROVVISI E IRREVERSIBILI, ADDIRITTURA LA MORTE. 

**PRECAUZIONE**  
La scritta precauzione indica una situazione potenzialmente rischiosa, che, se non evitata può causare ferimenti moderati o minori

Il simbolo del cerchietto barrato sta ad indicare che quanto illustrato è proibito. 

**NOTA**  
Questo messaggio allegato fornisce dei consigli per l'utilizzo la cura e la manutenzione della macchina.

- Leggete e comprendete tutto il manuale istruzioni prima di usare questa macchina.
- Seguite tutte le precauzioni contro i rischi in questo manuale
- Incollate gli adesivi sulla sicurezza sulla vostra macchina. Assicuratevi che gli adesivi siano leggibili, comprensibili e che vengano seguiti.

**RULES FOR SAFE OPERATION**


**WARNING  DANGER**  
**USERS RISK INJURY TO THEMSELVES AND OTHERS IF THE UNIT IS USED IMPROPERLY, AND/OR SAFETY PRECAUTIONS ARE NOT FOLLOWED. PROPER CLOTHING AND SAFETY GEAR MUST BE WORN WHEN OPERATING THIS UNIT.**

**OPERATOR SAFETY**

- Read this Manual carefully. Be sure you understand how to operate this unit properly before you use it.
- Wear non-skid sole shoes. Do not wear open-toed shoes or operate unit while bare footed.

- Wear proper clothing to protect legs and other exposed parts of your body.
- Wear eye, breathing and hearing protection devices.
- Secure hair so it is above shoulder height.
- Use caution when handling fuel. The fuel tank may be under pressure. Always loosen the fuel cap and wait for pressure to be equalized before removing the cap. Put the fuel cap back tightly on both the fuel can and the fuel tank.

**REGLES DE SECURITE D'UTILISATION**


**ATTENTION  DANGER**  
**LES UTILISATEURS RISQUENT DE SE BLESSER OU DE BLESSER D'AUTRES PERSONNES S'ILS N'APPLIQUENT PAS LE MODE D'EMPLOI ET/OU LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS LORS DE L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.**

**SECURITE DE L'OPERATEUR**

- Lisez attentivement ce manuel. Soyez sûr d'avoir bien compris comment la machine fonctionne avant de vous en servir.

- Portez des chaussures à semelles anti-dérapantes. Ne portez pas de chaussures à bouts découverts et ne travaillez pas pieds nus.
- Portez des vêtements qui vous protègent les jambes et le reste du corps.
- Portez un équipement de protection des yeux, des oreilles et des voies respiratoires.
- Relevez les cheveux au-dessus des épaules.
- Maniez le carburant avec précaution, le réservoir peut se trouver sous pression. Desserrez toujours le bouchon et attendez que la pression se détende avant d'enlever le bouchon. Serrez bien le bouchon du bidon comme du réservoir.

**RICHTLINIEN ZUR BETRIEBSSICHERHEIT**


**ACHTUNG  GEFAHR**  
**BENUTZER LAUFEN GEFAHR, SICH SELBST UND ANDERE ZU VERLETZEN, WENN SIE DAS GERÄT NICHT SACHGEMÄSS BENUTZEN BZW. WENN SIE DIE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN NICHT BEFOLGEN. BEIM BETRIEB DIESES GERÄTS MÜSSEN ANGEMESSENE KLEIDUNG UND SCHUTZEINRICHTUNGEN GETRAGEN WERDEN.**

**SICHERHEIT DER BEDIENKRAFT**

- Das vorliegende Bedienungshandbuch sorgfältig durchlesen. Sicherstellen, daß Ihnen alle Anweisungen verständlich sind, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen. Keine offenen Sandalen tragen oder gar barfuß mit dem Gerät arbeiten.
- Angemessene Kleidung tragen, um Ihre Beine und andere gefährdete Körperteile zu schützen.
- Die entsprechenden Vorrichtungen zum Schutz der Augen, Atem- und Gehörwege tragen.
- Haupthaar hochstecken, falls Sie es normalerweise schulterlang tragen.
- Beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig verfahren. Der Kraftstofftank kann unter Druck stehen. Den Deckel des Einfüllstutzens lösen und Druckausgleich abwarten, bevor Sie den Deckel abschrauben.

**NORME PER UN USO SICURO**

**ATTENZIONE  PERICOLO**  
**GLI UTENTI RISCHIANO DI FERIRE SE STESSI O ALTRI SE LA MACCHINA VIENE USATA IN MODO INADEGUATO, E SE NON CI SI ATTIENE ALLE NORME PRECAUZIONALI. SI DOVREBBE INOLTRE INDOSSARE UN ABBIGLIAMENTO ADEGUATO E SICURO QUANDO SI LAVORA CON QUESTA MACCHINA**

**SICUREZZA DELL'OPERATORE**

- Leggete attentamente questo manuale. Assicuratevi di capire come far funzionare propriamente questa macchina prima di usarla.

- Portate scarpe con soles anti-sdrucchiolo. Non calzate sandali ne' usate la macchina a piedi nudi.

- Move at least 3 meters (10 ft.) from the refueling point and be sure there is no leakage of fuel from the fuel cap or the fuel system before starting the engine.
- Wipe any spilled fuel off the unit.
- Operate this petrol engine powered equipment in a well ventilated area only.
- Do not operate this unit in closed areas such as garages, inside buildings, sheds, etc.
- Start the unit on the ground with the throttle set at idle.
- Do not start if the pipe is obstructed by the ground or any other object.

- This unit is not designed as a limb shredder or chipper. Branches should not be sucked in.
- Inspect area where the unit is to be used.
- Remove stones, metal objects and any other object that could cause injury or damage unit.
- Do not use a unit on unstable surfaces.
- Do not allow other persons or pets in the area when starting or using the unit.
- Do not point pipes or tube in the direction of people or animals.

- Allez à au moins trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein et vérifiez qu'il n'y a pas de fuite au bouchon ou sur le circuit de carburant avant de démarrer le moteur.
- Essuyez la machine pour enlever toutes traces de carburant.
- Faites toujours marcher ce moteur à essence dans un endroit bien aéré.
- Ne travaillez pas à proximité d'un garage, à l'intérieur de bâtiments, hangars, etc.
- Démarrez la machine au sol avec le moteur au ralenti.
- Ne démarrez pas si le tuyau est gêné par contact avec le sol ou tout objet.

- Cette machine n'est pas conçue pour hacher et déchiqueter. Il ne faut pas aspirer des branches importants.
- Inspectez la zone de travail.
- Retirez les pierres, objets métalliques et tous autres objets pouvant causer des accidents ou des dégâts.
- Ne vous servez pas de la machine là où vous n'avez pas pied ferme.
- Eloignez les personnes et les animaux de la zone avant de vous mettre au travail.
- N'orientez pas les tuyaux ou le tube dans la direction de personnes ou d'animaux.

- Mindestens 3 m vom Auffüllpunkt weggehen und sicherstellen, daß kein Kraftstoff über den Deckel des Einfüllstutzens ausläuft, bevor Sie den Motor anlassen.
- Verschütteten Kraftstoff vom Gerät abwischen.
- Dieses mit Benzinmotor ausgerüstete Gerät nur in gut gelüfteten Bereichen einsetzen.
- Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen wie Garagen, Gebäuden, Schuppen usw. einsetzen.
- Das Gerät auf dem Boden abstellen, wobei der Gashebel auf Leerlauf steht.
- Motor nicht anlassen, wenn die Rohrleitung durch den Boden oder einen Fremdkörper verstopft ist.

- Das Gerät ist nicht als Ersatz für einen Gartenhäcksler ausgelegt. ZweigeRäumgut dürfen nicht angesaugt werden.
- Überprüfen Sie das Gelände wo das Gerät eingesetzt werden soll.
- Alle Steine, Metallgegenstände und andere Fremdkörper entfernen, die Verletzungen bzw. eine Beschädigung des Gebläses verursachen könnten.
- Das Gebläse nur dann benutzen, wenn Ihre Füße guten Halt haben.
- Beim Anlassen bzw. beim Einsatz des Gebläses dürfen sich keine anderen Personen oder Tiere in der Nähe befinden.
- Das Gebläse bzw. Gebläserohr nicht auf Menschen oder Tiere richten.

- State ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento ed assicuratevi che non ci siano perdite di miscela dal tappo miscela o dalla carburazione prima di avviare il motore.
- Ripulite bene la miscela fuoriuscita dalla macchina
- Fate funzionare questa macchina a benzina solo in una zona ben ventilata
- Non usate questa macchina in aree chiuse come garages, interni di edifici, cantine, ecc..
- Avviate la macchina a terra con l'acceleratore al minimo

- Non avviate la macchina se il tubo e' ostruito da terriccio o qualsiasi altro oggetto.
- Questa macchina non e' stata concepita per sminuzzare rami o trucioli, come non si dovrebbero aspirare ne' rami ne' detriti.
- Togliete pietre, oggetti in metallo e qualsiasi altro oggetto che puo' causare ferimenti o danneggiare la macchina.
- Non usate la macchina su superfici instabili
- Allontanate persone ed animali nella zona in cui avviate o usate la macchina.
- Non puntate i tubi in direzione di persone o animali.

## ENGLISH

- Keep a firm grip on the unit at all times.
- Be certain the safety interlock switch operates correctly (unit must stop when vacuum tube is removed or fan guard is opened).
- Keep hands and body away from hot surfaces such as muffler and cylinder area when handling the unit to prevent from heat injury.
- Never attempt to use an incomplete machine or one fitted with unauthorized modification.
- Never allow children to use the machine.

## FRANCAIS

- Tenez toujours bien fermement la machine.
- Vérifiez le fonctionnement du coupe-circuit de sécurité (la machine doit s'arrêter quand on enlève le tube ou quand on ouvre le volet de protection du ventilateur).
- Ne touchez pas avec la main ou le corps les surfaces chaudes telles que le silencieux et le cylindre car vous risquez de vous brûler.
- N'essayez pas de travailler avec une machine sur laquelle il manque des éléments ou qui a subi des modifications non approuvées.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser la machine.

## DEUTSCH

- Das Gebläse stets fest im Griff halten.
- Sicherstellen, daß der Sicherheitsschalter am Gebläsegitter richtig funktioniert.
- Beim Handhaben des Geräts sind Hände und Körper stets von heißen Oberflächen wie dem Schalldämpfer- und Zylinderbereich fernzuhalten, um Brandverletzungen zu vermeiden.
- Nie versuchen, eine unvollständige Maschine bzw. eine Maschine zu benutzen, die ohne vorherige Genehmigung modifiziert worden ist.
- Kindern ist es streng verboten die Maschine zu benutzen.

## ITALIANO

- Tenete sempre saldamente la macchina
- Assicuratevi che l'interruttore di blocco di sicurezza funzioni correttamente ( la macchina deve fermarsi quando si toglie il tubo aspiratore oppure si apre la ventola)
- State lontani con le mani e il corpo dalle superfici calde come la marmitta e il cilindro quando tenete la macchina , per evitare di ustionarvi.
- Non cercate mai di usare la macchina non completamente montata oppure con modifiche non autorizzate.
- Non permettere mai ai bambini di usare la macchina.

## REDUCE NOISE - BE SMART!

### NOTE

Before operating the unit, check and follow local regulations concerning sound level and hours of operation.

- Avoid using power units when people are likely to be disturbed, such as late at night or early in the morning. As a rule, operate units between 9 a.m. and 5 p.m. on weekdays and weekends.
- Operate the unit at the lowest possible throttle setting that gets the job done.

## SOYEZ CORRECT - FAITES LE MOINS DE BRUIT POSSIBLE!

### REMARQUE

Avant de mettre la machine en marche, consultez et appliquez la réglementation locale concernant les niveaux sonores et les heures de travail.

- Evitez de faire marcher la machine quand elle risque de gêner quelqu'un, tard le soir et de bonne heure le matin par exemple. En règle générale, travaillez entre 9 heures du matin et 5 heures de l'après-midi en semaine et pendant les weekends.
- Mettez l'accélérateur au régime le plus bas possible pour la bonne exécution du travail.

## EINSCHRÄNKUNG DER LÄRMBELÄSTIGUNG

### ANMERKUNG

Bevor Sie das Gebläse in Betrieb setzen, sollten Sie sich nach den örtlichen geltenden Vorschriften über Lärmpegel sowie der Tageszeit, in der das Gebläse eingesetzt werden darf erkundigen.

- Motorgeräte dürfen nicht benutzt werden, wenn sie als störend empfunden werden könnten, wie z.B. spätabends oder frühmorgens. In der Regel dürfen die Motorgebläse an Wochentagen zwischen 9h und 17Uhr benutzt werden.
- Benutzen Sie das Motorgebläse in der niedrigstmöglichen Gashebelstellung für eine spezifische Aufgabe.

## RIDUCETE LA RUMOROSITA' - SIATE INTELLIGENTI!

### NOTA

Prima di far funzionare la macchina controllate e seguite le normative locali riguardanti il livello di rumorosità e le ore di lavoro.

- Evitate di usare macchine a scoppio quando potete disturbare la gente, e cioè in tarda notte o la mattina presto. Di norma usate la macchina tra le ore 9 e le 17 durante i giorni lavorativi e i fine settimana.
- Fate funzionare la macchina tenendo l'acceleratore premuto quanto basta perché il lavoro venga svolto.



- Make sure the muffler works well.
- Check the air intakes and the air filter to make sure the unit is working properly.
- Use only one piece of equipment at a time.
- Wear hearing protection when operating the unit.
- Be a good neighbor. Keep debris on your property.

### **SPARK ARRESTOR MUFFLER**

The spark arrestor muffler controls the exhaust noise and prevents hot, glowing particles of carbon from leaving the unit.

Make sure the spark arrestor screen is in good repair and properly seated in the muffler.

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

- Vérifiez que le silencieux est en bon état de marche.
- Examinez l'admission d'air et le filtre à air pour vérifier que la machine fonctionne correctement.
- Utilisez un seul accessoire à la fois.
- Protégez-vous les oreilles quand la machine est en marche.
- Soyez bon voisin! Laissez les débris sur votre terrain.

### **SILENCIEUX PARE-ETINCELLES**

Le silencieux pare-étincelles réduit les bruits d'échappement et empêche la dispersion de particules brûlantes de carbone incandescent.

Vérifiez que le pare-étincelles est en bon état et qu'il est bien posé sur le silencieux.

**F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S**

- Sicherstellen, daß der Schalldämpfer gut funktioniert.
- Die Luftansaugstellen und Luftfilter nachprüfen, um sicherzustellen, daß der Motor des Gerätes einwandfrei gekühlt wird.
- Jeweils nur ein Gerät benutzen.
- Beim Betrieb des Geräts Gehörschutz tragen.
- Im Interesse nachbarlicher Beziehungen ist dafür zu sorgen, daß das Räumgut auf dem eigenen Grundstück bleibt.

### **SCHALLDÄMPFER MIT FUNKENLÖSCHER**

Durch den mit Funkenschutzgitter ausgerüsteten Schalldämpfer wird der Auspufflärm verringert und verhindert, daß heiße, glühende Kohlepartikel vom Auspuff austreten.

Sicherstellen, daß sich das Funkenschutzgitter in guter Verfassung befindet und ordnungsgemäß im Schalldämpfer sitzt.

**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**

- Assicuratevi che la marmitta funzioni bene
- Controllate la presa d'aria e il filtro aria per accertarvi che la macchina funzioni in modo corretto
- Usate solo un pezzo di attrezzatura alla volta
- Indossate protezioni per l'udito quando lavorate con la macchina
- Siate un buon vicino. Tenete i rifiuti nella vostra proprietà

### **MARMITTA CON PARASCINTILLE**

La marmitta con parascintille controlla il livello di rumorosità dello scarico ed evita che particelle calde e roventi di carbonio escano dalla macchina.

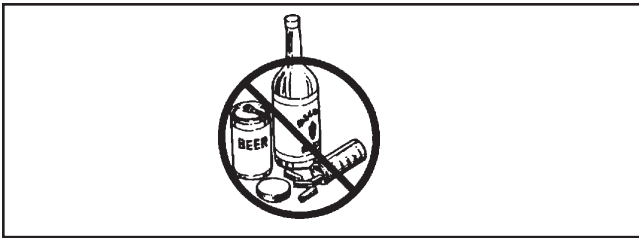
Assicuratevi che lo schermo parascintille sia in buone condizioni e adeguatamente fissato alla marmitta

**I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O**

**PHYSICAL CONDITION**

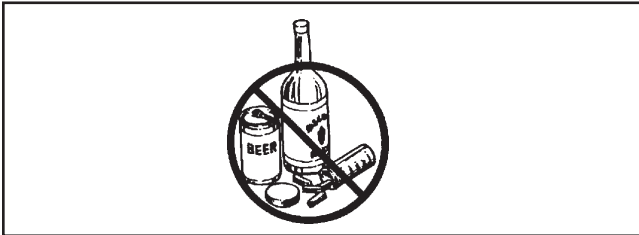
Your judgement and/or dexterity may be impaired if you are ill, are taking medication, and/or have taken alcohol or other substances known to affect the way you would normally function.

Operate this unit only if you are in good physical and mental health.

**ETAT PHYSIQUE**

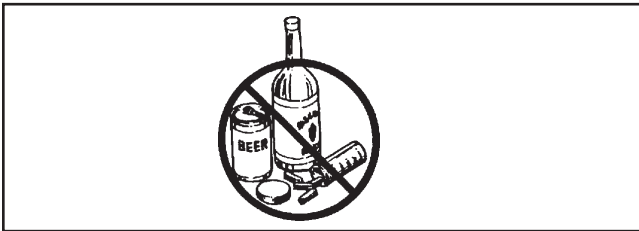
Si vous êtes malade, si vous êtes en traitement ou si avez pris de l'alcool ou d'autres substances susceptibles d'affecter votre comportement, ceci peut nuire à votre jugement et/ou votre habileté.

Ne travaillez avec cette machine que si vous êtes en bonne condition physique et mentale.

**GESUNDHEITZUSTAND**

Nicht mit dem Gerät umgehen, wenn Sie krank sind oder Alkohol bzw. eine Medizin oder Substanz eingenommen haben, die Ihre Geschicklichkeit oder Ihre Urteilsfähigkeit beeinträchtigen könnten.

Zum Betrieb dieses Geräts müssen Sie körperlich und geistig gesund sein.

**CONDIZIONI FISICHE**

Le vostre capacità di giudizio e/o destrezza possono essere compromesse se siete malati, se state prendendo farmaci, e se avete assunto alcolici o altre sostanze che possono influenzare il vostro modo abituale di lavorare.

Fate funzionare questa macchina solo se siete in buone condizioni fisiche e mentali.

**HOT HUMID WEATHER**

Heavy protective clothing can increase operator fatigue which may lead to heat stroke. Delay heavy work until the temperature drops.

**VIBRATION AND COLD**

It is believed that a condition called Raynaud's Phenomenon, which affects the fingers of certain individuals may be brought about by exposure to vibration and cold. Exposure to vibration and cold may cause tingling and burning, followed by loss of color and numbness in the fingers. The following precautions are strongly recommended because the minimum exposure which might trigger the ailment is unknown.

**TEMPS CHAUD ET HUMIDE**

Si vous portez une tenue de protection encombrante, ceci peut vous fatiguer et causer un coup de chaleur. Attendez un rafraîchissement du temps avant de vous mettre au travail.

**PRECAUTIONS CONTRE LES VIBRATIONS ET LE FROID**

Le phénomène de Raynaud, affection des doigts qui se manifeste chez certaines personnes, serait provoqué par l'exposition des doigts à des vibrations et au froid. L'exposition au froid et aux vibrations peut donner une sensation de picotement et de brûlure suivie d'une décoloration et d'un engourdissement des doigts. Il est fortement recommandé de prendre les précautions suivantes pour éviter de déclencher cette affection dont le seuil d'entrée en action n'est pas connu.

**BEI SCHWÜLEM WETTER**

Schwere Schutzkleidung kann stark zur Ermüdung der Bedienungskraft beitragen und evtl. einen Hitzschlag auslösen. Schwere Arbeiten sind auf einen Zeitpunkt zu verschieben, wenn die Temperaturen nicht ganz so hoch sind.

**VIBRATION UND KÄLTE**

Es wird vermutet, daß eine Beschwerde namens Raynaud-Syndrom, die die Finger bestimmter Personen befällt, durch Arbeit bei Vibration und Kälte herbeigeführt werden kann. Wenn man bei Vibration und Kälte arbeitet, kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen. Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen sind sehr zu empfehlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.

**TEMPO ATMOSFERICO CALDO E UMIDO**

Indumenti protettivi pesanti possono aumentare la fatica dell'operatore, e ciò può condurre al un colpo di calore. Rimandate lavori pesanti finché la temperatura non è scesa.

**VIBRAZIONI E FREDDO**

Si ritiene che una condizione, chiamata fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcuni individui possa essere causata dall'esposizione alle vibrazioni ed al freddo.

L'esposizione alle vibrazioni ed al freddo può causare formicolii e bruciori, seguiti da perdita di colorito e insensibilità alle dita.

Si raccomanda vivamente di attenersi alle precauzioni che seguono in quanto non si conosce l'esposizione minima che può essere dannosa per la salute personale.

- Keep your body warm, especially head and neck, feet and ankles and hands and wrists.
- Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks and also by not smoking.
- Limit the number of hours operation. Try to fill each day with jobs where operating the unit or other hand-held power equipment is not required.
- If you experience discomfort, redness and swelling of the fingers followed by whitening and loss of feeling, consult your physician before further exposing yourself to cold and vibration.

- Tenez le corps chaud - en particulier la tête, le cou, les pieds et les chevilles ainsi que les mains et les poignets.
- Entretenez la circulation sanguine en faisant des exercices vigoureux des bras pendant les pauses qui seront aussi fréquentes que possible et évitez aussi de fumer.
- Limitez le nombre d'heures de travail. Essayez d'inclure dans votre journée des tâches autres que le maniement de machines à moteur tenues à la main.
- Si vous éprouvez un malaise ainsi que la rougeur et l'enflure des doigts suivis de décoloration et d'engourdissement, consultez votre médecin avant de vous exposer de nouveau au froid et aux vibrations.

- Den Körper - insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke - warmhalten.
- Häufige Pausen einlegen, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen und nicht rauchen.
- Die Betriebsstunden auf ein Minimum reduzieren. Jeden Arbeitstag so einteilen, daß auch andere Arbeiten verrichtet werden, bei denen kein handgehaltenes Motorgerät eingesetzt wird.
- Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind, und schließlich ganz bleich und gefühllos werden, müssen Sie den Arzt aufsuchen, bevor Sie sich wieder der Kälte und Vibration aussetzen.

- Tenete il corpo riscaldato, specialmente la testa e il collo, i piedi, le caviglie, le mani e i polsi.
- Mantenete una buona circolazione del sangue effettuando vigorosi esercizi con le braccia durante le frequenti pause di lavoro, ed evitate anche di fumare.
- Limitate il numero di ore di lavoro. Cercate di programmare la giornata in modo da effettuare lavori che non richiedano l'utilizzo continuo della macchina o di altri attrezzi portatili
- Se avvertite disagio, rossori e gonfiore delle dita seguito da pallore e perdita della sensibilità consultate il vostro medico prima di esporvi ulteriormente al freddo e alle vibrazioni.

## REPETITIVE STRESS INJURIES

- It is believed that overusing the muscles and tendons of the fingers, hands, arms and shoulders may cause soreness, swelling, numbness, weakness and extreme pain to the areas just mentioned.

Certain repetitive hand activities may put you at a high risk developing a repetitive stress injury (RSI).

To reduce the risk of RSI, do the following:

- Avoid using your wrist in a bent, extended or twisted position.

## PRECAUTIONS CONTRE LES AFFECTIONS DUES A DES EFFORTS REPETITIFS

- On pense qu'un usage excessif des muscles et des tendons des doigts, mains, bras et épaules peut être la cause de malaises, enflures, engourdissement, faiblesse et douleur extrême dans les parties mentionnées.

Certains mouvements répétitifs de la main peuvent créer un risque élevé de cette affection.

Pour réduire le risque dû à ces efforts répétitifs, suivez les instructions suivantes:

- Evitez de travailler avec le poignet courbé, tiré ou tordu.

## SCHUTZMASSNAHMEN GEGE TENDOPERIOSTOSEN

- Es wird angenommen, daß eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerz, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann.

Durch bestimmte wiederholte Handbewegungen können Sie sich einem erhöhten Risiko der Entwicklung von Tendoperiostosen aussetzen.

Das Risiko von Tendoperiostosen/Karpaltunnelsyndrom wird folgendermaßen gemindert:

- Darauf achten, daß Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.

## FERIMENTI CAUSATI DA STRESS RIPETUTO

- Si ritiene che l'eccessivo lavoro dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare gonfiori, perdita di sensibilità, dolori, debolezza e forti fitte a queste parti del corpo.

Alcune attività manuali ripetute possono esporvi ad un rischio elevato, dando luogo a ferimenti da stress ripetuto.

Per ridurre il rischio di RSI attenetevi a quanto segue:

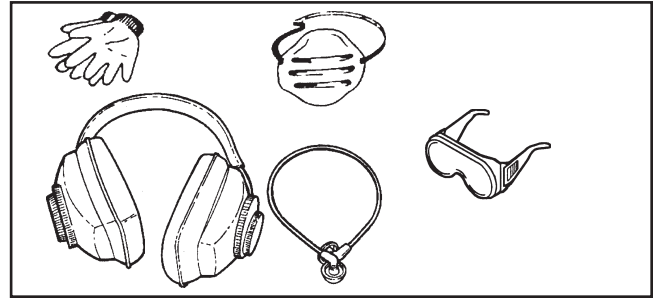
- Evitate di usare i polsi in posizione piegata, troppo tesa e distorta.

- Take periodic breaks to minimize repetition and rest your hands.
- Reduce the speed and force in which you do the repetitive movement.
- Do exercises to strengthen hand and arm muscles.
- See a doctor if you feel tingling, numbness or pain in your fingers, hands, wrists or arms.

The sooner RSI is diagnosed, the more likely permanent nerve and muscle damage can be prevented.

**EYE AND HEARING PROTECTION**

- Wear eye protection goggles.
- Wear hearing protection. If this guideline is not followed, hearing loss can occur.

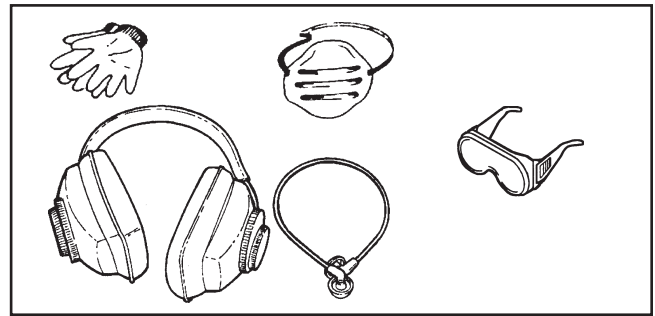


- Arrêtez de travailler à intervalles réguliers pour minimiser la répétition et vous reposer les mains.
- Réduisez la vitesse et la force avec laquelle vous faites le mouvement répétitif.
- Faites des exercices pour renforcer les muscles des mains et des bras.
- Consultez un médecin dès que vous ressentez des picotements, un engourdissement ou une douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras.

Un diagnostic précoce de ces affections permettra d'éviter des lésions permanentes des nerfs et des muscles.

**PROTECTION DES YEUX ET DES OREILLES**

- Portez des lunettes pour la protection des yeux.
- Protégez-vous les oreilles. Toute négligence à cet égard peut causer une perte d'audition.

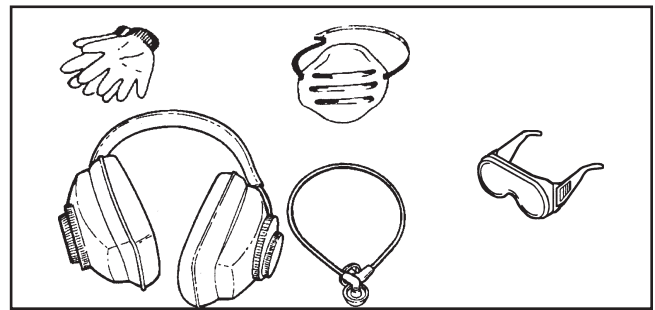


- Von Zeit zu Zeit Pausen einlegen, um Wiederholungsbewegungen auf ein Minimum zu beschränken. Hände ruhen lassen.
- Die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand reduzieren, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
- Zwecks Stärkung der Hand- und Armmuskulatur Übungen durchführen.
- Einen Arzt aufsuchen, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in den Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen fühlen.

Je eher Tendoperiostosen erkannt werden, desto wahrscheinlicher ist es, daß sich eine anhaltende Beschädigung von Nerven und Muskeln verhindern läßt.

**AUGEN- UND OHRENSCHUTZ**

- Schutzbrille tragen.
- Gehörschutz tragen. Nichtbefolgen dieser Mahnung kann zu Hörverlust führen.

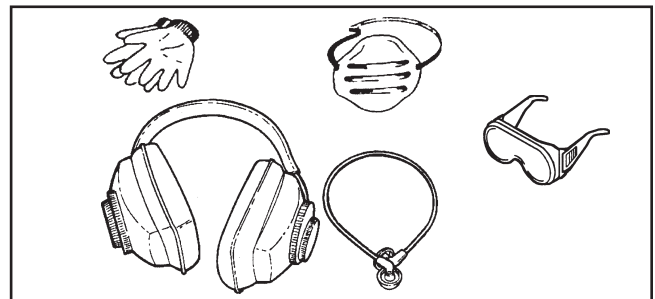


- Fate pause frequenti per minimizzare ripetizioni e per riposare le mani
- Riducete la velocità e la forza con cui effettuate il movimento ripetitivo.
- Effettuate esercizi per irrobustire i muscoli delle mani e delle braccia.
- Consultate un dottore se avvertite formicolii, insensibilità o dolore alle dita, alle mani ai polsi o alle braccia.

Se RSI viene diagnosticato in tempo e' piu' probabile riuscire a prevenire danni permanenti ai nervi ed ai muscoli.

**PROTEZIONE PER LA VISTA E L'UDITO**

- Indossate occhiali protettivi
- Indossate protezioni per l'udito. Se non seguite questi consigli si puo' verificare una perdita dell'udito.



### WEAR PROPER CLOTHING

- Snug fitting, durable clothing should be worn. Trousers should have long legs. **DO NOT WEAR SHORTS.**
- Do not wear loose fitting clothing, scarfs, neckties, jewelry or any item that may be drawn or tangled in the fan.

- Wear shoes with non-skid soles. **DO NOT** wear open-toed shoes or operate unit bare footed.
- Wear no-slip, heavy work gloves to improve your grip on the handles. The gloves also help reduce the transmission of machine vibration to your hands.

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

### TENUE VESTIMENTAIRE

- Portez des vêtements ajustés et solides.
- Mettez un pantalon long, pas de **SHORT**. Ne portez pas de vêtements amples, ni de foulard, cravate, bijoux ou tout autre article pouvant être aspiré ou se prendre dans le ventilateur.
- Portez des chaussures à semelles antidérapantes. **NE PORTEZ** pas de chaussures à bout découvert et ne travaillez pas pieds nus.

- Portez des gants de travail non glissants pour avoir une meilleure prise sur les poignées. Les gants contribuent aussi à réduire les vibrations transmises aux mains.

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

### ANGEMESSENE KLEIDUNG TRAGEN

- Glatt anliegende, widerstandsfähige Kleidung tragen. Lange Hosen - **KEINE SHORTS** - tragen. Keine losen Kleidungsstücke bzw.
- Schals, Halstücher, Schmuck oder andere Gegenstände (wie z.B. Gürtel) tragen, die sich im Gebläse verfängen könnten.

- Schuhe mit rutschfesten Sohlen tragen, damit Ihre Füße guten Halt haben. **KEINE** offenen Sandalen tragen oder gar barfuß mit dem Gerät arbeiten.
- Rutschfeste Arbeitshandschuhe für Schwereinsatz tragen, damit Sie guten Griff haben. Durch die Handschuhe wird auch die Übertragung der Maschinenvibrationen auf Ihre Hände reduziert.

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

### INDOSSATE INDUMENTI APPROPRIATI

- Dovreste indossare indumenti resistenti e aderenti. I pantaloni dovrebbero essere lunghi. Non indossate pantaloni corti
- Non indossate indumenti larghi, sciarpe, cravatte, gioielli o qualsiasi altro oggetto che si può impigliare nella ventola.

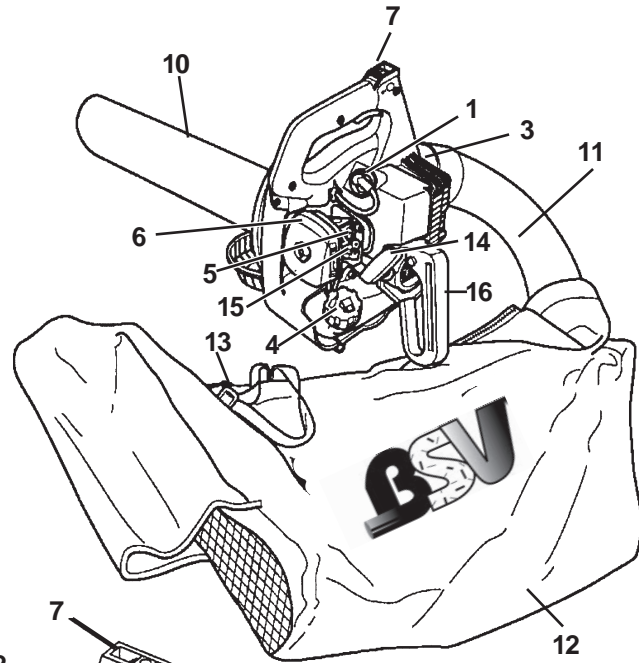
- Calzate scarpe con soles anti-sdrucchiolo. Non portate sandali, ne' lavorate a piedi nudi.
- Indossate guanti da lavoro anti-sdrucchiolo e pesanti per migliorare la presa sulle impugnature. I guanti devono anche aiutare a ridurre la trasmissione di vibrazioni dalla macchina alle vostre mani.

I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

**DESCRIPTION**

**CONTENTS**

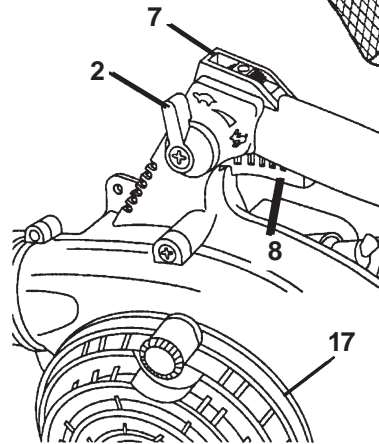
- 1 - Power Head
- 1 - Blower Pipe Assembly
- 1 - BSV Suction Tube
- 1 - Debris Bag
- 1 - Operator's Manual



**DESCRIPTION**

**CONTENU**

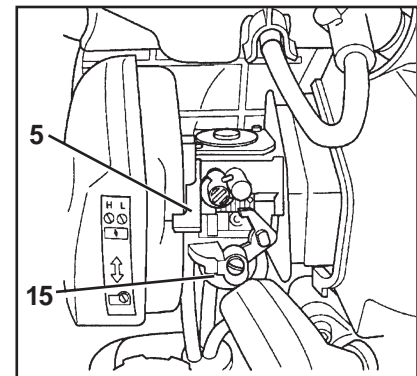
- 1 - Bloc moteur
- 1 - Tube de soufflage
- 1 - Tube d'Aspiration
- 1 - Sac
- 1 - Manuel d'utilisation



**BESCHREIBUNG**

**VERPACKUNGS INHALT**

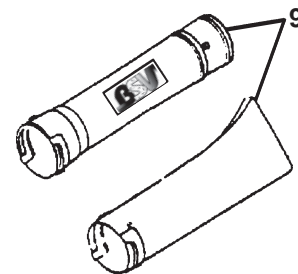
- 1 - Motorblock
- 1 - Blasrohrschutz
- 1 - Saugrohr
- 1 - Schmutzfangsack
- 1 - Bedienungsanleitung



**DESCRIZIONE**

**INDICE**

- 1 - Solo Motore
- 1 - Tubo Soffiatore Completo
- 1 - Tubo Aspiratore E Trituratore
- 1 - Sacco Raccolta
- 1 - Manuale Istruzioni



## DESCRIPTION

1. **SPARK PLUG** - Provides spark to ignite fuel mixture.
2. **THROTTLE POSITION KNOB** - Pull back to increase engine speed. Friction washers maintain throttle lever setting.
3. **MUFFLER/SPARK ARRESTOR** - The spark arrestor muffler controls the exhaust noise while the spark arrestor prevents hot, glowing particles of carbon from leaving the muffler.
4. **FUEL TANK CAP** - Covers and seals fuel tank.
5. **CHOKE LEVER** - Lever is located on right side of the air cleaner. Push lever UP to close choke (starting position) and for emergency stopping. Push DOWN to open choke (run position).
6. **AIR CLEANER** - Contains replaceable felt element.
7. **IGNITION SWITCH** - "SLIDE SWITCH" mounted on top of handle. Push forward to start and run. Slide back to stop.
8. **THROTTLE TRIGGER** - Spring loaded to return to idle when released if throttle lever is not engaged.

## DESCRIPTION

1. **BOUGIE** - Prduit l'étincelle nécessaire à la combustion.
2. **REGLAGE D'ACCELERATEUR** - Tirez vers l'arrière pour augmenter le régime moteur. Le levier reste dans la position que vous lui avez assignée.
3. **SILENCIEX/PARE ETINCELLES** - Réduit le niveau sonore et empêche la projechòn des particules de carbone brûlant.
4. **BOUCHON DE RESERVOIR** - Assure la fermeture du ré serroir.
5. **LEVIER DE STARTER** - Position BASSE (starter Fermé) pour le démarrage ou un arrêr d'urgence. Position HOUTE (starter ouvert) pour le fonetionnement.
6. **FILTRE A AIR** - Contient un élément filtrant remplaçable.
7. **INTERRUPTEUR MARCHE / ARRÊT** - Bouton pousseoir : position "avant" pour le démarrage, "arrière" pour l'arrêr.
8. **GÂCHETTE D'ACCÉLÉRATEUR** - Avec ressort de rappel. Revient au ralenti si le réglage d'accélé rateur (2) n'est pas enclenchê.

## BESCHREIBUNG

1. **ZÜNDKERZE** - Zündfunken entzündet das Benzingemisch.
2. **GASEINSTELLHEBEL** - Zurückschieben um die Motordrehzahl zu reduzieren feststellen in jeder Position möglich.
3. **SCHALLDÄMPFER / FUNKENSCHUTZGITTER** - Der funkengeschützte Auspuff sorgt für die Geräuschdämmung, während das Funkenschutzgitter verhindert, daß heiße, glühende Partikel den Auspuff verlassen.
4. **BENZINTANKDECKEL** - Schließt den Benzintank.
5. **CHOKE HEBEL** - Der Hebel befindet sich auf der rechten Seite des Luftfilters. Hebel nach unten schieben um den Choke zu schließ en (Starterposition) oder um einen Notstop durchzuführen. Nach oben schieben um den Choke zu schließen (Arbeitsposition)
6. **LUFTFILTER** - Enthält austauschbares Vlies.
7. **ZÜNDSCHALTER** - "Schiebeschalter" oben am Handgriff montiert. Vorwärts schieben für Start und Betrieb. Zurückschieben um zu stoppen.
8. **GASHEBEL** - Hebel springt Federunterstützt in Standgasstellung, wenn der Hebel losgelassen wird.

## DESCRIZIONE

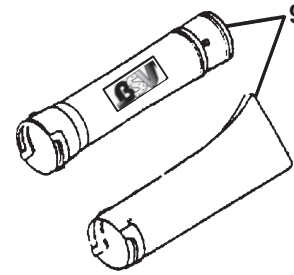
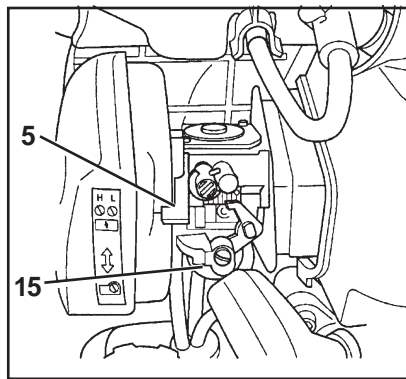
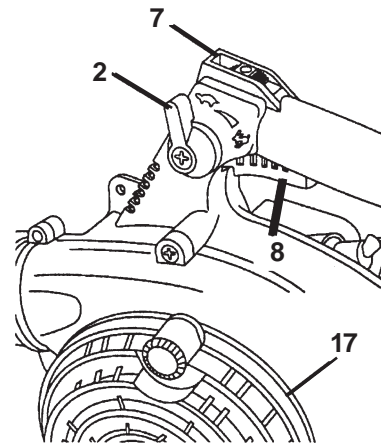
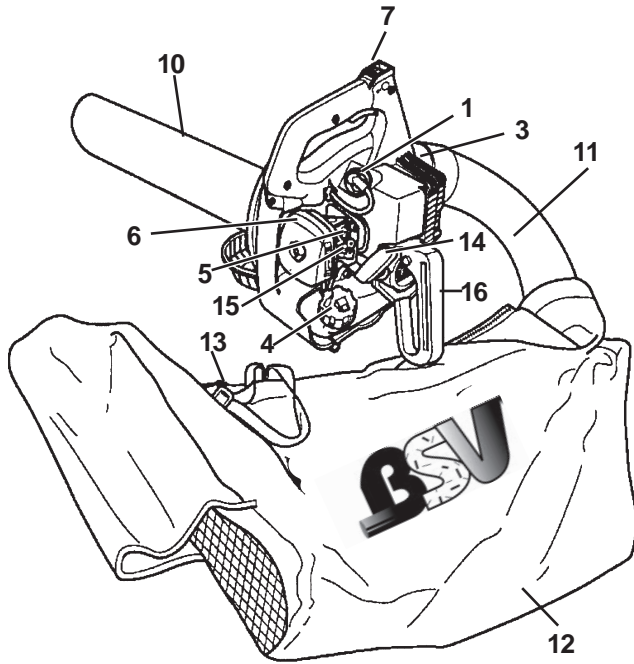
1. **CANDELA** - Fornisce la scintilla per accendere la miscela
2. **LEVA ACCELERATORE** - Tirandola insietro si aumenta la velocita' motore. Delle rondelle d'attrito mantengono la regolazione della leva acceleratore
3. **SILENZIATORE / PARASCINTILLE** : Il silenziatore controlla la rumorosita' di scarico mentre il parascintille previene che particelle di carbonio incandescenti escano dalla marmitta.
4. **TAPPO SERBATOIO MISCELA** - Copre e sigilla il serbatoio miscela
5. **LEVA ACCELERATORE** - La leva e' posizionata sulla parte destra del filtro aria. Spingete la leva verso il basso (down) per chiudere l'aria (posizione di avvio) e per l'arresto d'emergenza. Alzatela per aprire l'aria (posizione "RUN")
6. **FILTRO ARIA** - Contiene un elemento in feltro sostituibile.
7. **INTERRUPTORE ACCENSIONE** : "INTERRUPTORE SCORREVOLE" montato sulla sommita' dell'impugnatura. Spingetelo in avanti per avviare e far funzionare la macchina. Fatelo scorrere indietro per spegnerla.
8. **GRILLETTO ACCELERATORE** - A molla per tornare al minimo se rilasciato se il grilletto acceleratore non e' inserito.

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ITALIANO



## EMISSION CONTROL

### EPA Phase 2 (U.S.A. Models Only)

The emission control system for these engines are EM (Engine Modification).

**IMPORTANT ENGINE INFORMATION**  
 ENGINE FAMILY: 2EHXS.0214EB DISPLACEMENT: 21.2 cc  
 EMISSION COMPLIANCE PERIOD: 300 Hours  
 THIS ENGINE MEETS U.S. EPA PH 2 EMISSION REGULATIONS  
 FOR SMALL NONROAD ENGINES. REFER TO OWNER'S  
 MANUAL FOR MAINTENANCE SPECIFICATIONS AND  
 ADJUSTMENTS.

**E KIORITZ CORP. ###**

**An Emission Control Label** is located on the engine. (This is an EXAMPLE ONLY, information on label varies by engine FAMILY).

**PRODUCT EMISSION DURABILITY**

The 300 hour emission durability period is the time span selected by the manufacturer certifying the engine emissions output meets applicable emissions regulations, provided that approved maintenance procedures are followed as listed in the Maintenance Section of this manual.



## DESCRIPTION

9. **BLOWER PIPES** - Twist lock design.
10. **VACUUM PIPE** - Sucks in materials to be shredded.
11. **VACUUM ELBOW** - Discharges shredded material.
12. **DEBRIS BAG** - Collects shredded material.
13. **SHOULDER STRAP** - Secures debris bag to shoulder.
14. **STARTER HANDLE** - Pull handle slowly until starter engages, then return handle slowly. DO NOT let handle snap back or damage to unit will occur.
15. **PURGE BULB** - Pumping purge bulb before starting draws fresh fuel from fuel tank to carburetor replacing air and old fuel. Before starting, pump repeatedly (normally 3-4 times) until fuel is visible in "Clear" fuel return line.
16. **SIDE HANDLE** - Provides grip for right hand.
17. **HOUSING COVER** - Covers blade area when closed.

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## DESCRIPTION

9. **TUYAUX DE SOUFFLERIE** - Fixation par rotation.
10. **TUYAU D'ASPIRATION** - Aspire les déchets à broyer.
11. **TUYAU D'EVACUATION** - Evacue les déchets broyés.
12. **SAC** - Recueille les déchets broyés.
13. **COURROIE D'EPAULE** - Permet de relier le sac à l'épaule de l'utilisateur.
14. **POIGNÉE DE DEMARREUR** - Tirez doucement la poignée jusqu'à ce que la machine démarre puis laissez la revenir lentement. Ne la laissez pas revenir brutalement sous peine d'endommager votre machine.
15. **POMPE D'AMORÇAGE** - Amène du mélange au carburateur avant le démarrage. Avant le démarrage, actionnez la pompe 3 ou 4 fois jusqu'à ce que du mélange soit visible dans le tuyau de retour.
16. **POIGNEE ARRIERE** - Fournit une prise à la main droite.
17. **COUVERCLE DE VENTILATEUR** - Isole les lames broyeuses lorsqu'il est fermé.

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

## BESCHREIBUNG

9. **GEBLÄSEROHR** - Drehverschluß
10. **SAUGROHR** - Saugt Material zum Häckseln an
11. **WINKELAUSWURF** - Transportiert das Häckselmaterial ab
12. **SCHMUTZFANGSACK** - Sammelt das Material.
13. **TRANGEGURT**
14. **STARTERGRIF** - Ziehen Sie langsam den Handgriff, bis der Starter einkuppelt. Handgriff langsam zurückgleiten lassen. Handgriff NIEMALS zurückschnappen lassen. Dies führt zu Schäden am Gerät.
15. **PRIMER** - Vor dem Starten den Primer 3 - 4x drücken. Es wird frisches Gemisch dem Vergaser zugeführt.
16. **SEITENHANDGRIF** - Für rechte Hand
17. **GERÄUSCHSCHUTZGITTER** - Geräuschschutzgitter

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

## DESCRIZIONE

9. **TUBI SOFFIATORE** : Inserimento a scatto
10. **TUBO ASPIRATORE** - Aspira il materiale da tritare
11. **TUBO A GOMITO** - Scarica il materiale tritato
12. **SACCO RACCOLTA** - Raccoglie il materiale tritato
13. **CINGHIA** - Fissa il sacco raccolta alla spalla
14. **POMELLO AVVIAMENTO** - Tirare lentamente il pomello finché non è inserito l'avviamento, poi lasciarlo rientrare lentamente. Non farlo rientrare di scatto altrimenti la macchina si danneggia
15. **PRIMER** - Il primer prima dell'avviamento preleva miscela fresca dal serbatoio miscela al carburatore sostituendo l'aria e il carburante vecchio. Prima di avviare la macchina questa operazione si ripete (normalmente 3-4 volte) finché non si vede la miscela nel tubetto miscela "Clear"
16. **IMPUGNATURA LATERALE** - Fornisce una presa per la mano destra
17. **CARTER** - Copre la zona della lama quando è chiuso

I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

## ASSEMBLING

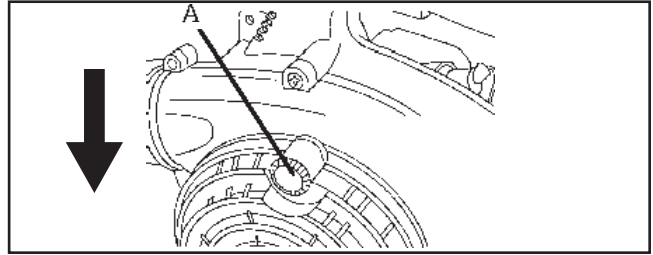
**WARNING** ⚠ **DANGER**  
NEVER PERFORM MAINTENANCE OR ASSEMBLY PROCEDURES WITH ENGINE RUNNING.

**NOTE**

Never operate unit without either fan guard and blower pipes or vacuum tube with vacuum elbow and debris bag are installed securely on the unit.

**INSTALLING VACUUM TUBE FOR VACUUM USAGE**

1. Turn knob (A) counterclockwise until fan guard is free. Pull fan guard out for access to tube clamp.



## ASSEMBLAGE

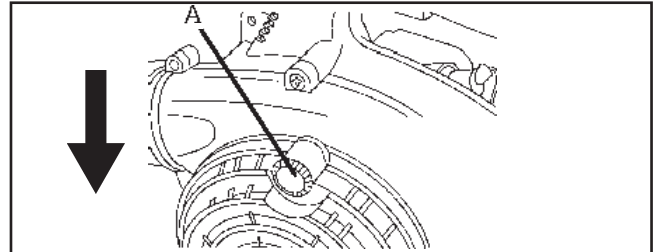
**ATTENTION** ⚠ **DANGER**  
N'EXÉCUTEZ JAMAIS LES TÂCHES D'ENTRETIEN OU D'ASSEMBLAGE AVEC LE MOTEUR EN MARCHÉ.

**REMARQUE**

N'utilisez jamais la machine sans que, soit le couvercle de ventilateur et les tuyaux de soufflage, soit le tube d'aspiration et le sac collecteur, ne soient correctement installés.

**POSE DU TUBE POUR UTILISATION EN MODE ASPIRATEUR**

1. Tournez le bouton (A) en sens inverse des aiguilles d'une montre pour débloquer le volet de protection du ventilateur. Ouvrez le volet pour accéder au collier de serrage de tube.



## MONTAGE

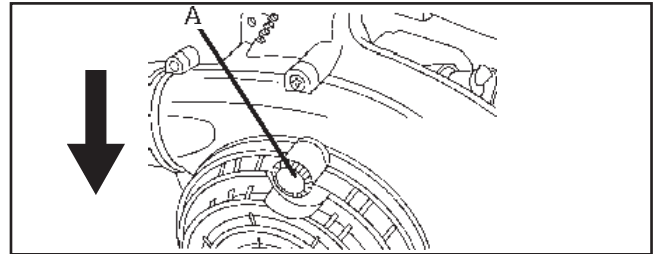
**ACHTUNG** ⚠ **GEFAHR**  
WARTUNGS- ODER MONTAGEARBEITEN DÜRFEN NIE BEI LAUFENDEM MOTOR DURCHFÜHRT WERDEN.

**ANMERKUNG**

Motor nur Starten, wenn entweder Turbinenschutzgitter und Gebläserohr oder Saugrohr, Winkelauswurf und Fangsack richtig angebracht sind.

**INSTALLIEREN DES SAUGROHRS FÜR SAUGBETRIEB**

1. Drehknopf (A) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Gebläseabdeckung geöffnet werden kann. Gebläseabdeckung öffnen, um Zugang zur Rohrschelle zu erhalten.



## MONTAGGIO

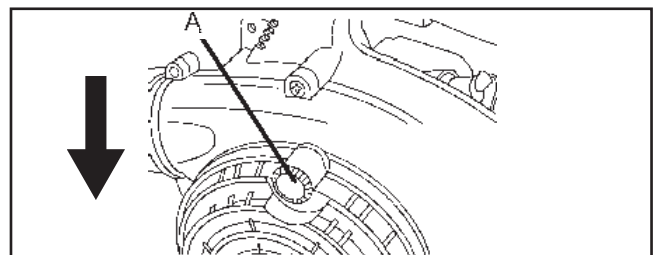
**ATTENZIONE** ⚠ **PERICOLO**  
NON EFFETTUATE MAI LA MANUTENZIONE SULLA MACCHINA O LE PROCEDURE DI MONTAGGIO CON IL MOTORE IN MOTO

**NOTA**

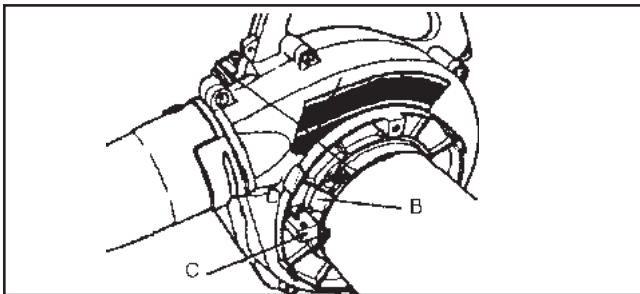
Non utilizzare la macchina senza che la protezione ventola e il tubo soffiante, o tubo di aspirazione con raccordo e relativo sacco di raccolta, siano correttamente installati.

**MONTAGGIO DEL TUBO-ASPIRAZIONE PER L'ASPIRAZIONE**

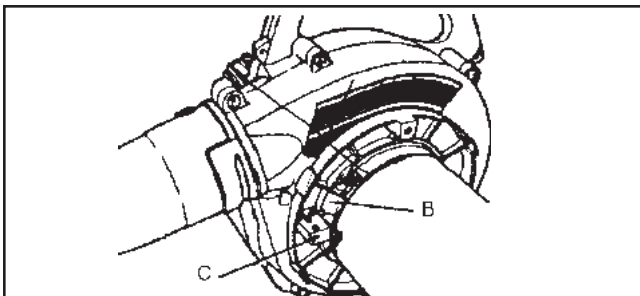
1. Girate il pomello (A) in senso anti-orario finché il carter ventola non si è staccato. Tirate il carter ventola per inserire il morsetto del tubo.



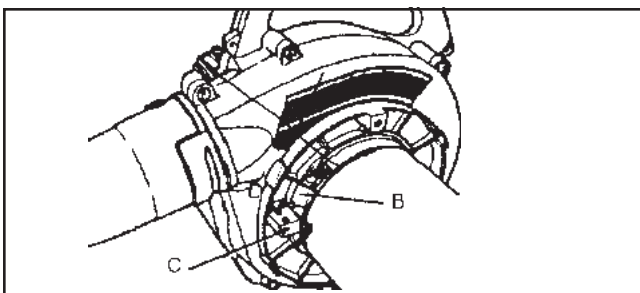
2. Hold the fan guard open, loosen clamp (B) and slide the vacuum tube into the housing mount until completely seated. Position the tube so that the bevel faces down in the operating position.



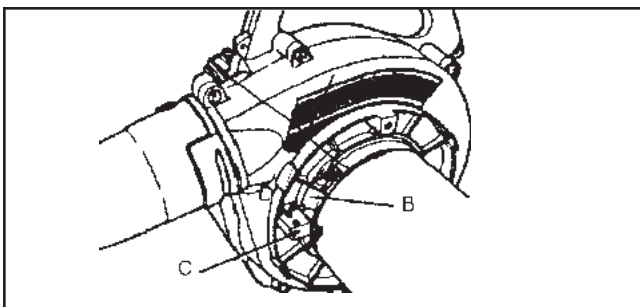
2. Maintenez le volet ouvert et poussez le tube d'aspirateur détachez la bride (B) dans le carter pour bien l'encastrez. Tournez le tube pour que le bout coupé en biais soit face au sol pour la mise en marche.



2. Den Gebläseabdeckung offen lösen Sie Klemmplatte (B) halten und das Saugrohr in die Gehäusefassung einschieben, bis es richtig fest sitzt. Das Rohr so anbringen, daß die Abfasung in Betriebsposition nach unten weist.



2. Tenete aperto il carter ventola, allenti il morsetto (B) e fate scorrere il tubo aspiratore nell'alloggio finché non è completamente fissato. Posizionate il tubo in modo che la parte smussata guardi verso il basso nella posizione di lavoro



#### NOTE

The tube will contact the safety interlock switch (C) tab when properly assembled onto the blower. A "click" will be heard indicating the switch is activated allowing the unit to operate. If the engine does not start, recheck the tube mounting for straightness and engagement with the blower housing.

3. Secure vacuum tube with clamp (B).

#### REMARQUE

Quand il est bien posé, le tube entre en contact avec le coupe-circuit de sécurité (C). On entend un déclic au contact, ce qui indique que la machine est prête à marcher. Si le moteur ne démarre pas, vérifiez que le montage du tube est bien droit et qu'il est engagé à fond dans son logement.

3. Fixez le tube d'aspiration avec la bride (B).

#### ANMERKUNG

Bei ordnungsgemäßer Montage am Gerät berührt das Rohr die Zunge des Sicherheitsschalters (C). Durch ein Kickgeräusch wird angezeigt, daß der Schalter aktiviert und das Gerät betriebsbereit ist. Falls der Motor nicht anspringt, nochmals nachprüfen, ob die Rohrfassung gerade ist und richtig am Gehäuse des Geräts fest sitzt.

3. Das Saugrohr mittels Rohrschelle (B) befestigen.

#### NOTA

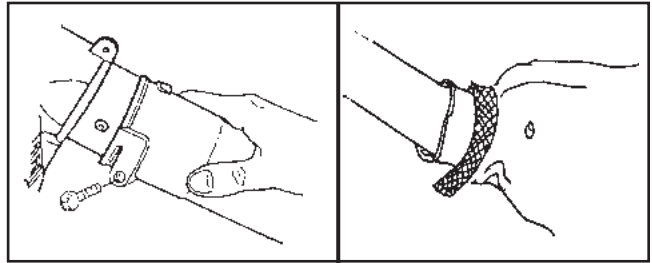
Il tubo verra' a contatto con l'interruttore di blocco di sicurezza (C) se e' stato montato in modo adeguato sul soffiatore. Si sentirà un "Click" che indica che l'interruttore e' attivato, consentendo quindi di far funzionare la macchina. Se il motore non parte, ricontrollate che il tubo sia stato montato in modo corretto e che sia stato inserito nella sede soffiatore.

3. Fissate il tubo aspiratore con un morsetto (B).

- Remove screw and align grooves in vacuum elbow with pegs on air outlet and install vacuum elbow.

**WARNING ⚠ DANGER**  
**THIS UNIT IS EQUIPPED WITH A SAFETY INTERLOCK SWITCH (C) WHICH ALLOWS THE ENGINE TO START OR RUN ONLY WHEN THE FAN GUARD IS IN PLACE OR THE VACUUM TUBE IS INSTALLED. NEVER BEND OR DISABLE THIS SWITCH AND OPERATE THE UNIT; OTHERWISE SEVERE INJURY MAY RESULT.**

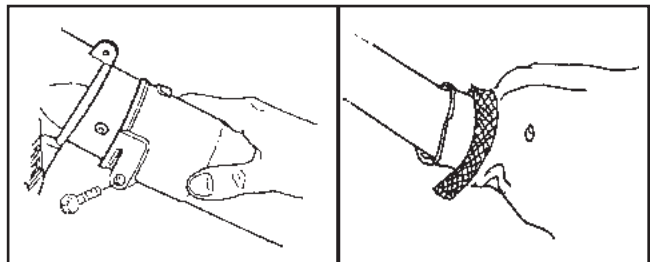
- Turn vacuum elbow clockwise to lock it into place, pointing backward, install then tighten the screw securely.
- Place vacuum bag opening over end of vacuum elbow and secure with velcro strap.



- Retirez la vis et alignez les rainures du coude d'aspiration et les saillies sur la sortie d'air et enfoncez le coude.

**ATTENTION ⚠ DANGER**  
**CETTE MACHINE EST POURVUE D'UN COUPE-CIRCUIT DE SÉCURITÉ (C) QUI N'AUTORISE LE DÉMARRAGE OU LA MARCHÉ DU MOTEUR QUE SI LE VOLET DE VENTILATEUR OU LE TUBE D'ASPIRATION SONT EN PLACE. IL NE FAUT JAMAIS DÉFORMER OU DÉSACTIVER CE DISPOSITIF ET METTRE LA MACHINE EN MARCHÉ, CECI POUVANT CAUSER DES ACCIDENTS.**

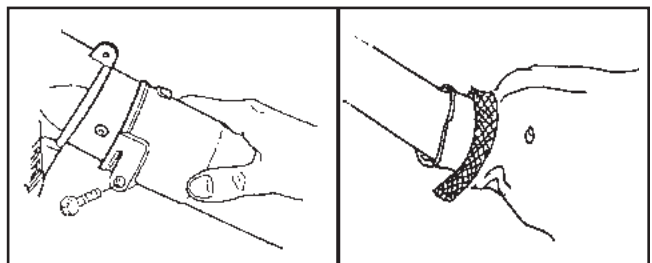
- Tournez le coude en sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer tourné vers l'arrière, installez puis vissez soigneusement la vis.
- Posez l'ouverture du sac d'aspirateur sur l'extrémité arrière du coude et fixez avec des bandes velcro.



- Ziehen die Schraube zurück und die Nuten im Saugrohrkrümmer auf die Positionierpföckle des Luftauslasskanals ausrichten und Saugrohrkrümmer installieren.

**ACHTUNG ⚠ GEFAHR**  
**DIESES GERÄT IST MIT EINEM SICHERHEITSSCHALTER (C) AUSGERÜSTET, DURCH DEN SICHERGESTELLT IST, DAß DER MOTOR NUR BEI GESCHLOSSENER GEBLÄSEABDECKUNG BZW. MONTIERTEM SAUGROHR ANSPRINGEN BZW. LAUFEN KANN. DAS GERÄT DARF NIE BEI VERBOGENEM ODER DEAKTIVIERTEM SCHALTER BETRIEBEN WERDEN, DA SICH SONST SCHWERE VERLETZUNGEN ERGEBEN KÖNNTEN.**

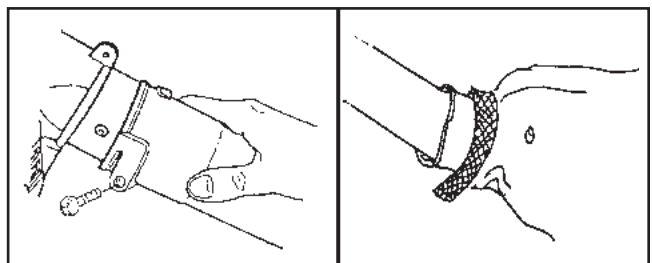
- Saugrohrkrümmer im Uzs, drehen, um ihn in Position zu befestigen, so daß er nach hinten weist, bringen Sie an dann Schraube fest anziehen.
- Die Öffnung des Saugbeutels über das Ende des Saugrohrkrümmer stülpen und mit Hilfe des Klettverschlusses befestigen.



- Rimuova la vite e fate combaciare le scanalature nel tubo a gomito dell'aspiratore con le mollette sull'uscita dell'aria e montate il tubo a gomito dell'aspiratore.

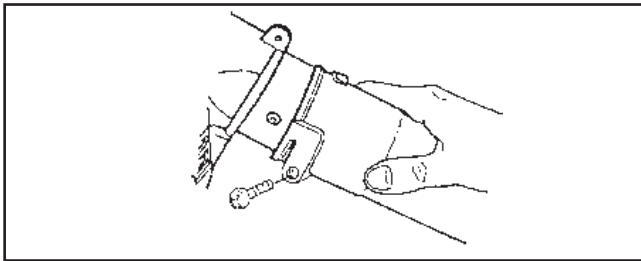
**ATTENZIONE ⚠ PERICOLO**  
**QUESTA MACCHINA E' DOTATA DI INTERRUPTORE DI BLOCCO DI SICUREZZA (C) CHE CONSENTE DI AVVIARE IL MOTORE, O DI FARLO FUNZIONARE SOLO QUANDO IL CARTER VENTOLA E' AL SUO POSTO, O IL TUBO ASPIRATORE E' STATO MONTATO IN MODO CORRETTO. NON PIEGATE MAI, NE' DISINSERITE QUESTO INTERRUPTORE QUANDO USATE LA MACCHINA IN QUANTO POTRESTE FERIRVI SERIAMENTE.**

- Girate il tubo a gomito in senso orario in modo da farlo scattare al suo posto, puntando indietro, installi poi avvitarlo saldamente la vite.
- Posizionate l'apertura del sacco raccolta sopra l'estremità del tubo a gomito e fissatela con una striscetta in velcro.

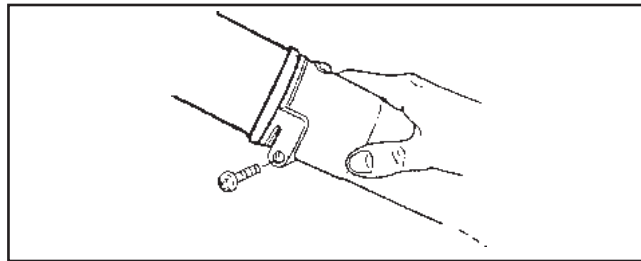


### INSTALLING BLOWER PIPES FOR BLOWER USAGE

1. Remove screw and align grooves in straight pipe with pegs of blower housing and slide pipe onto housing.
2. Turn straight pipe clockwise to lock it into place.
3. Install and tighten the screw securely.

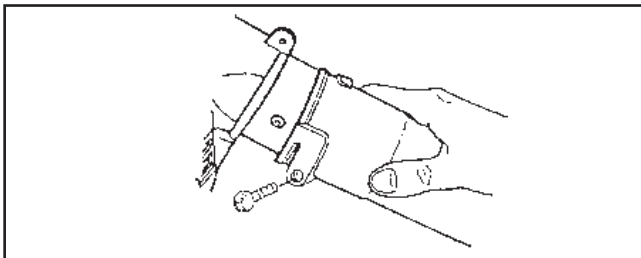


4. Remove screw and align grooves in fan head nozzle with pegs on straight pipe and slide fan head nozzle onto straight pipe.
5. Turn fan head nozzle clockwise to lock it into place.
6. Install and tighten the screw on fan head nozzle securely.

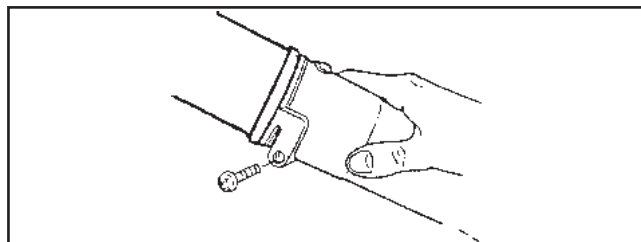


### POSE DES TUYAUX POUR UTILISATION EN MODE SOUFFLEUR

1. Retirez la vis et alignez les rainures du tuyau droit et les saillies de l'embroïement et enfoncez le tuyau.
2. Faites tourner le tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer en position.
3. Installez et vissez soigneusement la vis.

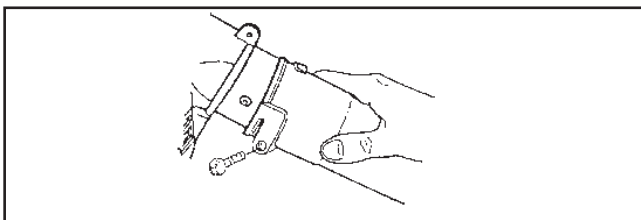


4. Retirez la vis et alignez les rainures placées sur la tubulure de soufflage et les saillies sur le tuyau droit et encastrez la tubulure dans le tuyau droit.
5. Faites tourner la tubulure dans le sens des aiguilles d'une montre pour la bloquer en position.
6. Installez et vissez soigneusement la la tubulure de soufflage à l'aide de la vis.

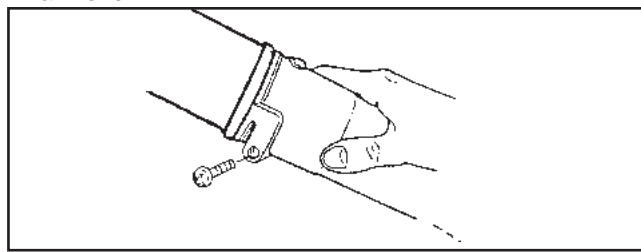


### INSTALLIEREN DER GEBLÄSEROHRE BEIM EINSATZ DES GERÄTS ALS MOTORGEBLÄSE

1. Ziehen die Schraube zurück und die Nuten in dem geraden Rohrsegment auf die Positionierpföcke am Luftauslasskanal ausrichten und das Rohr auf das Gehäuse schieben.
2. Das gerade Rohrsegment im Uzs. drehen bis es richtig befestigt ist.
3. Bringen Sie an und schraube fest anziehen.

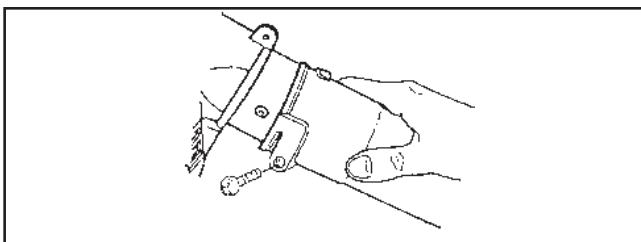


4. Ziehen die Schraube zurück und die Nuten in der Gebläseaufsatzdüse auf die Positionierpföcke am geraden Rohrsegment ausrichten und die Gebläseaufsatzdüse auf das gerade Rohrsegment schieben.
5. Die Gebläseaufsatzdüse im Uzs. drehen, bis sie richtig befestigt ist.
6. Bringen Sie an und schraube an der Gebläsedüse fest anziehen.

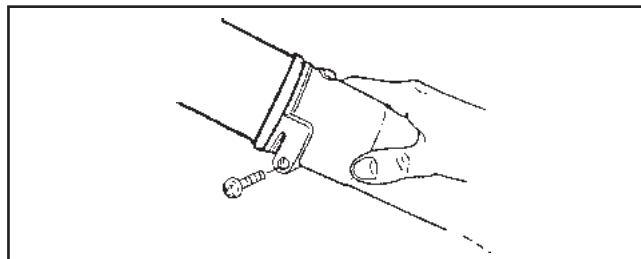


### MONTAGGIO TUBI SOFFIATORE PER UTILIZZO CON SOFFIATORE

1. Rimuova la vite e fate combaciare le scanalature nel tubo dritto con le mollette dell'alloggio soffiatore e fatele scorrere sull'alloggio.
2. Girate il tubo dritto in senso orario finche' non scatta al suo posto.

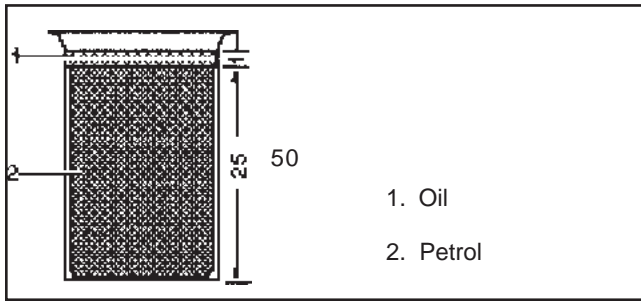


3. Installi e avvite saldamente la vite.
4. Rimuova la vite e fate combaciare le scanalature sull'uscita della ventola con le mollette sul tubo dritto e inseritele sul tubo dritto
5. Girate in senso orario finche' non scatta al suo posto.
6. Installi e avvite saldamente la vite di fissaggio del tubo all'estremità del carter.



OPERATION

FUEL

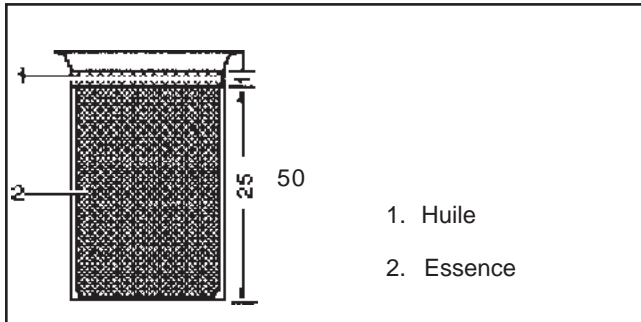


Fuel Mix chart 50 : 1 (4%)

Metric		Imperial		U.S.	
Petrol	Oil	Petrol	Oil	Fuel	Oil
Litres	cm <sup>3</sup>	Gal.	Fl. Oz.	Gal.	Fl. Oz.
4	160	1	6.4	1	2.6
8	320	2	12.8	2	5.2
20	800	5	32.0	5	13.0

- Fuel used for this model is a mixture of Regular grade petrol and a 50:1 air-cooled two-stroke engine oil of a reputable brand name.

CARBURANT



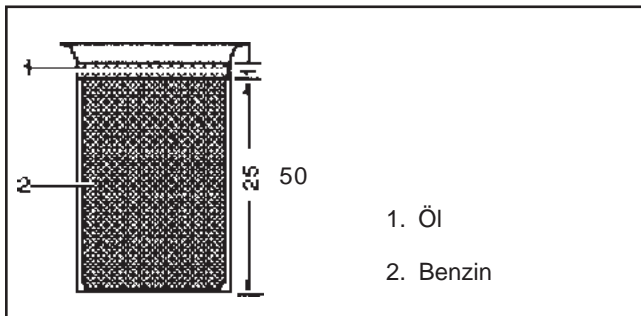
FONCTIONNEMENT

Pourcentage du Mçlange 50 : 1 (4%)

Metricque		Imperial	
Essence	Huile	Essence	Huile
Litres	cm <sup>3</sup>	Gal.	Fl. Oz.
4	160	1	6.4
8	320	2	12.8
20	800	5	32.0

- Le carburant utilisé pour ce modèle est un mélange d'essence de qualité ordinaire ou super plombé et 50:1 d'huile pour moteur deux temps de marque réputée.

KRAFTSTOFF



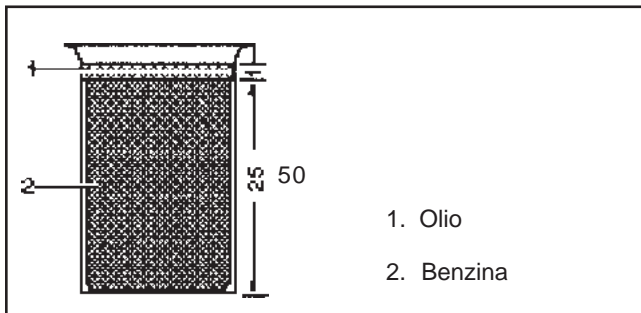
BETRIEB

Mischverhältnis: 50 Teile Benzin : 1 Teil Öl (4%)

Metrisch		Amerikanisch	
Benzin	Öl	Benzin	Öl
Liter	cm <sup>3</sup>	Gal.	Fl. Oz.
4	160	1	6.4
8	320	2	12.8
20	800	5	32.0

- Bei dem für dieses Gerät benutzten Kraftstoff handelt es sich um ein Gemisch von bleifreiem Normalbenzin und einem normalen Zweitakteröl eines renomierten Herstellers

Miscela



FUNZIONAMENTO

Tabella Miscela 50 :1(4%)

Metrica	
Benzina	Olio
Litri	cm <sup>3</sup>
4	160
8	320
20	800

- Il carburante usato per questo modello e' una 50:1 miscela di benzina di grado normale, e di olio per motore a due tempi raffreddato ad aria di marca rinomata.

- Mixture ratio is petrol 50 parts : Oil 1 part (4%)
  - Fuel mixture at the ratio other than 50 : 1 may cause malfunction of the engine.
  - Ensure mixture ratio is correct.

#### NOTE

Stored fuel ages. Do not mix more fuel than you expect to use in thirty (30) days. Do not mix directly in fuel tank.

- Les proportions du mélange sont de 50 parts d'essence pour une part d'huile (4%).
  - Tout mélange dans des proportions différentes à 50/1 peut provoquer un mauvais fonctionnement du moteur.
  - Veillez à faire un mélange correct.

#### REMARQUE

Le carburant vieillit au stockage. Ne mélangez que pour une consommation de trente (30) jours au plus. Ne faites pas le mélange directement dans le réservoir.

- Kraftstoffgemisch in einem anderen Verhältnis als 50:1 kann zu einer Motorstörung führen.
- Sicherstellen, daß das Mischungsverhältnis stimmt.

#### ANMERKUNG


Gelagerter Kraftstoff altert. Nicht mehr Kraftstoff anmischen als Sie innerhalb von 30 Tagen aufbrauchen können. Den Mischvorgang nicht direkt im Kraftstofftank durchführen.

- La miscela consigliata è di benzina 50 parti : Olio 1 parte ( 4%)
  - Una miscela con proporzioni diverse da 50 :1 può causare un malfunzionamento del motore
  - Assicuratevi che la proporzione miscela sia corretta.

#### NOTA


Il carburante riposto per lungo tempo invecchia. Non miscelate più carburante di quanto prevedete di usarne in 30 giorni. Non mischiate direttamente nel serbatoio miscela.

## HANDLING FUEL

**WARNING  DANGER**  
**HANDLE FUEL CAREFULLY. IT IS EXTREMELY FLAMMABLE. FOLLOW ALL RULES LISTED BELOW TO HELP PREVENT FIRE OR EXPLOSION WHICH MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**


- Always use an approved, safe fuel container.
- Never smoke or allow flame or sparks near fuel.

## MANIPULATION DU CARBURANT

**ATTENTION  DANGER**  
**MANIEZ LE CARBURANT AVEC PRÉCAUTION. IL EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE. APPLIQUEZ LES RÈGLES DONNÉES CI-DESSOUS POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'EXPLOSION QUI POURRAIENT CAUSER DES ACCIDENTS GRAVES OU MORTELS.**


- Utilisez toujours un récipient approuvé pour la sécurité.
- Ne fumez pas et ne mettez pas le carburant à proximité de flammes ou d'étincelles.

## KRAFTSTOFF-HANDHABUNG

**ACHTUNG  GEFAHR**  
**KRAFTSTOFF VORSICHTIG HANDHABEN. ER IST LEICHT ENTFLAMMBAR. ALLE NACHSTEHEND AUFGEFÜHRTEN RICHTLINIEN BEFOLGEN, UM EINEN BRAND BZW. EINE EXPLOSION ZU VERHINDERN, DIE ZU SCHWEREN BZW. TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN KÖNNTEN.**

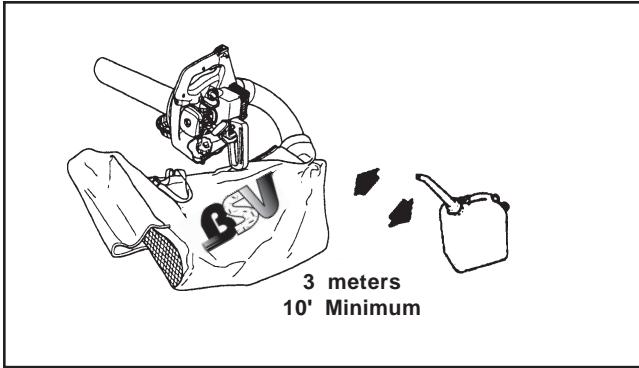
- Stets einen zulässigen, sicheren Kanister benutzen.
- In der Nähe von Kraftstoffvorräten darf nicht geraucht werden und es dürfen dort keine offenen Flammen oder Funken vorkommen.

## COME GESTIRE IL CARBURANTE

**ATTENZIONE  PERICOLO**  
**MANEGGIATE IL CARBURANTE CON ATTENZIONE. E' ESTREMAMENTE INFIAMMABILE. SEGUITE TUTTE LE NORME SOTTOELENCATE ONDE PREVENIRE INCENDI O ESPLOSIONI CHE POSSONO DAR LUOGO A FERIMENTO GRAVI O A DECESSI.**

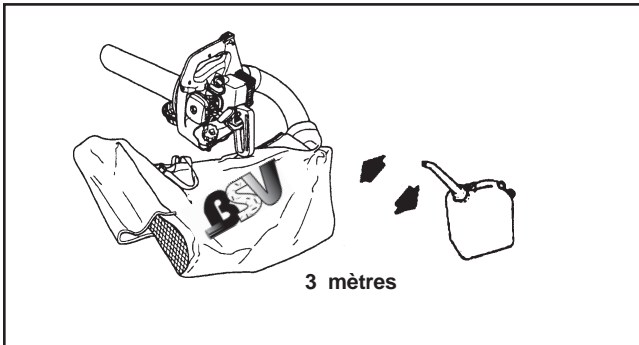
- Usate sempre un contenitore approvato e sicuro per il carburante.
- Non fumate mai, ne' tenete fiamme libere vicino al carburante

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**



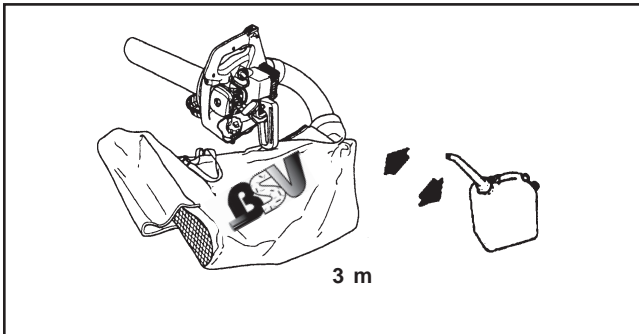
- Always fill the fuel tank outdoors. Never pour fuel indoors.
- Never refuel the engine when it is hot or running.

**F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S**



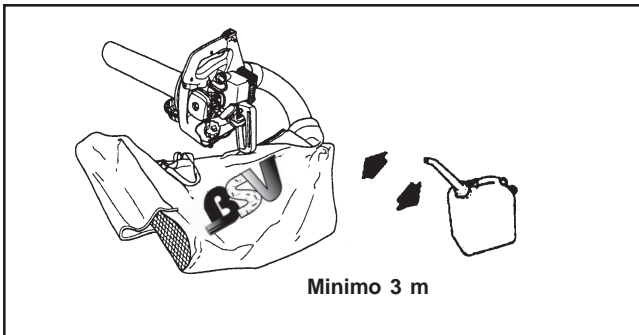
- Remplissez toujours le réservoir à l'extérieur. Ne versez pas de carburant à l'intérieur.
- Ne faites pas le plein quand le moteur est chaud ou en marche.

**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**



- Kraftstofftank stets draußen füllen. Kraftstoff nie in Innenräumen nachfüllen.
- Nie Kraftstoff nachfüllen, wenn Motor heiß ist oder gar läuft.

**I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O**



- Fate sempre rifornimento di miscela in aree aperte. Non versate mai il carburante in ambienti chiusi.
- Non fate mai rifornimento quando il motore e' caldo o in moto.

- Always remove the fuel cap slowly to relieve any pressure buildup in the tank.
- After fueling, always wipe away spilled fuel.
- Always tighten fuel caps on unit and fuel container.
- Always move at least 3 meters (10 ft.) away from the fueling spot and make sure there is no fuel leakage before starting the engine.
- Store fuel in an approved container.
- Never store the unit with fuel in the tank - a fuel leak could start a fire.
- Store fuel in a well ventilated, unoccupied building away from sparks and flames.

- Desserrez toujours lentement le bouchon pour relâcher la pression du réservoir.
- Après le plein, essuyez toutes trace de carburant répandu.
- Serrez toujours le bouchon sur le réservoir de même que sur le bidon.
- Eloignez-vous toujours à au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein et vérifiez qu'il n'y a pas de fuites avant de démarrer le moteur.
- Gardez le carburant dans un récipient approprié.
- Ne rangez jamais la machine avec du carburant dans le réservoir - une fuite de carburant pourrait causer un incendie.
- Rangez le mélange dans un endroit inoccupé et bien ventilé, à l'abri d'étincelles ou flammes éventuelles.

- Den Deckel des Einfüllstutzens stets langsam abschrauben, um Druckausgleich abzuwarten.
- Verschütteten Kraftstoff stets abwischen.
- Die Deckel sowohl am Einfüllstutzen des Kraftstofftanks des Gebläses als auch am Nachfüllkanister wieder fest aufschrauben.
- Mindestens 3 m vom Auffüllpunkt weggehen und sicherstellen, daß Sie keinen Kraftstoff verschüttet haben, bevor Sie den Motor anlassen.
- Das Gerät niemals mit Kraftstoff im Tank lagern, da durch auslaufendes Benzin ein Brand ausgelöst werden könnte. Kraftstoff nur in zulässigen Behältern (Kanistern) lagern.
- Lagern Sie das Benzin nur in gut belüfteten unbewohnten Räumen und halten Sie es fern von offenen Flammen, etc.

- Togliete sempre il tappo serbatoio miscela lentamente onde evitare l'eventuale pressione accumulatasi nel serbatoio.
- Dopo aver fatto rifornimento ripulite sempre il carburante fuoriuscito.
- Chiudete sempre bene i tappi miscela sulla macchina e sul serbatoio
- Tenetevi sempre ad almeno 3 metri dal punto di rifornimento ed assicuratevi che non vi siano perdite di carburante prima di avviare il motore
- Riponete il carburante in un contenitore a norma.
- Non riponete mai la macchina con il carburante nel serbatoio in quanto una perdita di carburante puo' provocare un incendio.
- Riponete il carburante in una zona ben ventilata, in un edificio sgombro e lontano da scintille e fiamme libere.



## STARTING COLD ENGINE

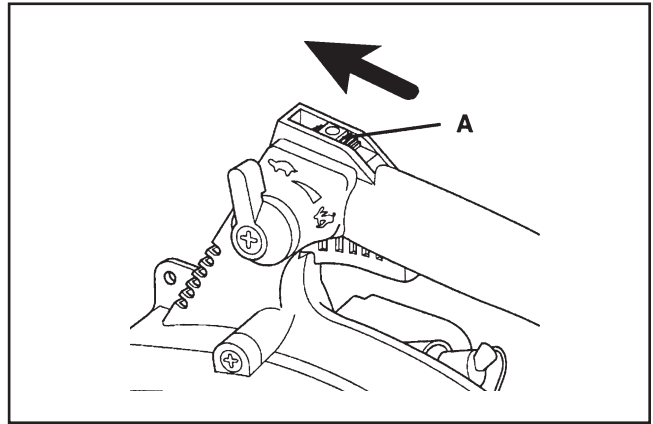
1. Move ignition switch (A) to START/RUN position.

### NOTE

Starter handle: Use short pulls - only 12 - 18 in. of starter rope for starting. Do not allow the rope to snap back in. Always hold the unit firmly.

### NOTE

Check unit for loose nuts, bolts and screws daily.



ENGLISH

## DEMARRAGE DU MOTEUR A FROID

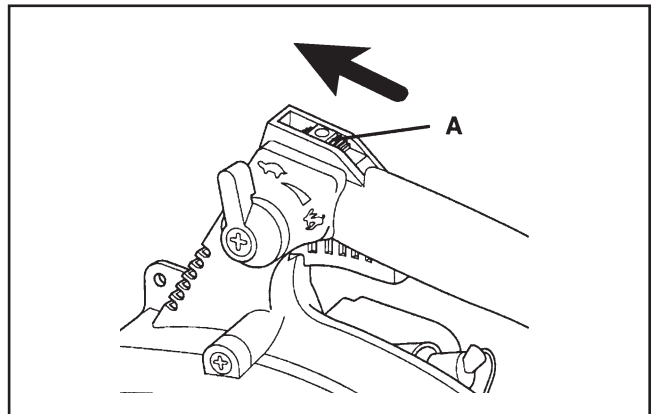
1. Placez l'interrupteur en position (A) de démarrage.

### REMARQUE

Poignée de lanceur: Tirez par plusieurs coups brefs : la moitié ou les deux tiers du cordon suffisent pour démarrer 300 - 460 mm. Ne laissez pas la poignée retourner brutalement. Tenez bien la machine en main.

### REMARQUE

Vérifiez quotidiennement le serrage des écrous, boulons et vis.



FRANCAIS

## KALTSTART

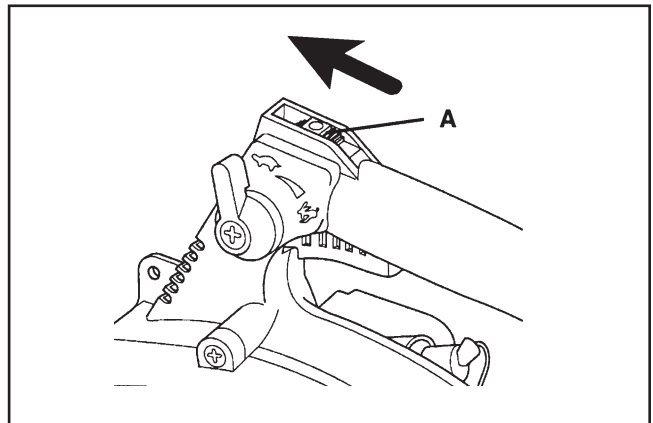
1. Startknopf (A) in START / RUN Position schieben.

### ANMERKUNG

Startergriff: Das Anlasserseil immer nur kurze Stücke, d.h. auf 300 bis 460 mm der Seillänge, herausziehen. Anlasserseil nicht zurückschnellen lassen. Gerät stets fest im Griff halten.

### ANMERKUNG

Gerät vor Arbeitsbeginn auf lose Muttern, Bolzen und Schrauben nachprüfen.



DEUTSCH

## AVVIAMENTO A PIOTORE FREDDO

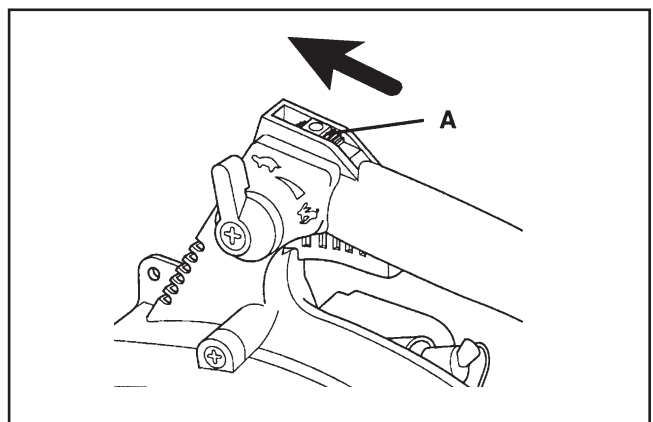
1. Spostate l'interruttore dell'accensione (A) in posizione START/RUN

### NOTA

Leva avviamento : tirate poco la fune, solo 300, 460 della fune di avviamento. Non fate scattare indietro bruscamente la fune di avviamento. Tenete sempre bene la macchina.

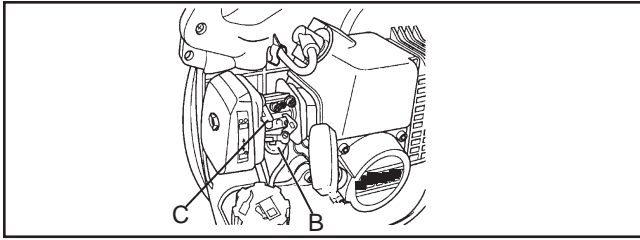
### NOTA

Controllate quotidianamente che la macchina non abbia viti, dadi, bulloni allentati.



ITALIANO

2. Push purge bulb (B) until fuel is visible in clear fuel return line.
  3. Move choke lever (C) up to closed position and pull starter handle until the first firing sound (5 or 6 pulls maximum).
  4. Move choke lever down to open position.
- Restart the engine to allow to warm up for a few minutes before using.



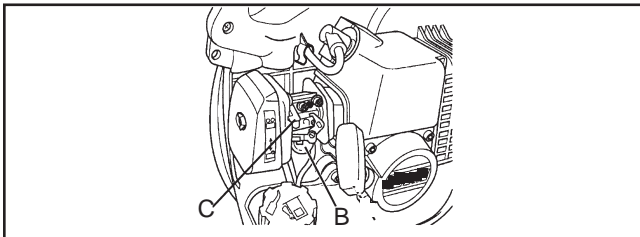
**STARTING WARM ENGINE**

1. Move ignition switch to run position.
2. Move choke lever down to open position.
3. If fuel tank is not empty, pull starter one to three times and engine should fire. Do not use choke.
4. If fuel tank is empty, after refilling, push the purge bulb until fuel is visible in clear fuel return line and then pull the starter. Do not use choke.

**NOTE**

If engine does not start after 4 pulls, use cold starting procedure.

2. Appuyez sur la pompe (B) d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit visible dans le tuyau transparent de retour de carburant.
  3. Relevez la manette (C) de starter pour le fermer et tirez sur la poignée du lanceur pour amorcer le moteur (5 ou 6 tractions maximum).
  4. Ouvrez le starter en abaissant la manette.
- Redémarrez le moteur et laissez-le se réchauffer pendant quelques minutes avant d'utiliser la machine.



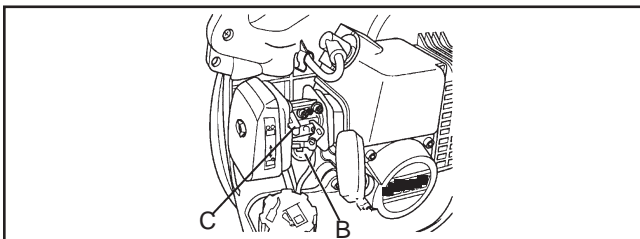
**DEMARRAGE A CHAUD**

1. Placez l'interrupteur eu position MARCHE.
2. Ouvrez le starter en abaissant la manette.
3. Si le réservoir de carburant n'est pas vide, tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à trois fois pour démarrer. N'utilisez pas le starter.
4. Si le réservoir est vide, faites le plein et appuyez sur la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant soit visible dans le tuyau transparent de retour de carburant. N'utilisez pas le starter.

**REMARQUE**

Si le moteur ne démarre pas au bout de quatre tentatives, procédez comme pour le démarrage à froid.

2. Die Kraftstoffpumpe (B) so lange betätigen, bis Kraftstoff in der durchsichtigen Kraftstoffleitung sichtbar wird.
3. Choke Hebel nach (C) oben auf Geschlossen stellen und am Anlasser ziehen, bis der Motor zündet (5 oder 6 Züge maximal).
4. Choke Hebel nach unten auf offen stellen. Den Motor nochmals starten und ihn vor dem Einsatz ein paar Minuten warmlaufen lassen.



**WARMSTART**

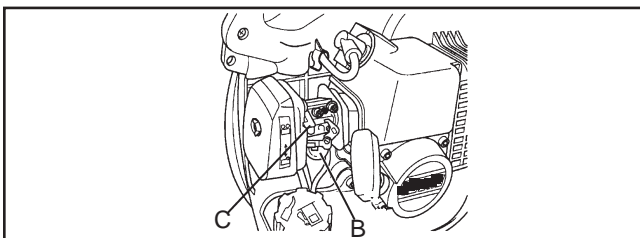
1. Startknopf auf RUN - Position stellen.
2. Choke Hebel nach unten auf offen stellen.
3. Wenn der Kraftstofftank nicht leergelaufen ist, ein- bis dreimal am Anlasser ziehen; Motor müßte zünden. Nicht den Choke benutzen.
4. Wenn der Kraftstofftank leergelaufen ist, drücken Sie nach dem Nachfüllen von Kraftstoff die Kraftstoffpumpe bis Kraftstoff in der durchsichtigen Kraftstoffleitung sichtbar wird. Dann Anlasser betätigen. Nicht den Choke benutzen.

**ANMERKUNG**

Wenn Motor nach viermal Ziehen nicht startet, Kaltstartverfahren anwenden.

2. Premete il primer (B) finche' non si vede chiaramente il carburante nel tubetto miscela.
3. Spostate la leva dell'aria (C) in posizione chiusa e tirate la leva dell'avviamento finche' la macchina non scoppietta (5 o 6 tira massimi).
4. Spostate la leva dell'aria in giu' in posizione aperta.

Riavviate il motore per farlo scaldare per un po' di minuti prima di usare la macchina.



**AVVIAMENTO A MOTORE CALDO**

1. Spostate l'interruttore dell'accensione in posizione "run"
2. Spostate la leva dell'aria verso il basso in posizione aperta.
3. Se il serbatoio miscela non e' vuoto tirate la fune dell'avviamento da una a tre volte ed il motore dovrebbe scoppiettare. Non usate la leva dell'aria
4. Se il serbatoio miscela e' vuoto, dopo aver fatto rifornimento premete il primer finche ' non si vede la miscela nel tubetto miscela e poi tirate la fune dell'avviamento. Non usate la leva dell'aria.

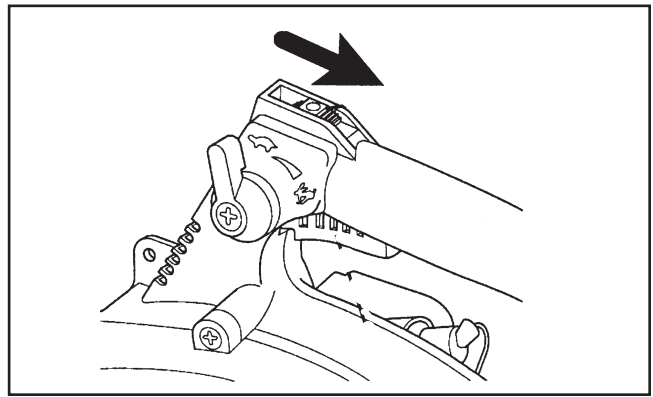
**NOTA**

Se il motore non parte dopo aver tirato 4 volte seguite la procedura per l'avviamento a freddo.

## STOPPING ENGINE

1. Release throttle trigger and allow engine to run at idle.
2. Move ignition switch to stop (downward) position.


**WARNING**  **DANGER**  
**IF ENGINE DOES NOT STOP, SHIFT CHOKE LEVER UP CLOSED POSITION. YOU MUST HAVE YOUR DEALER INSPECT AND REPAIR IGNITION SWITCH BEFORE USING UNIT AGAIN.**

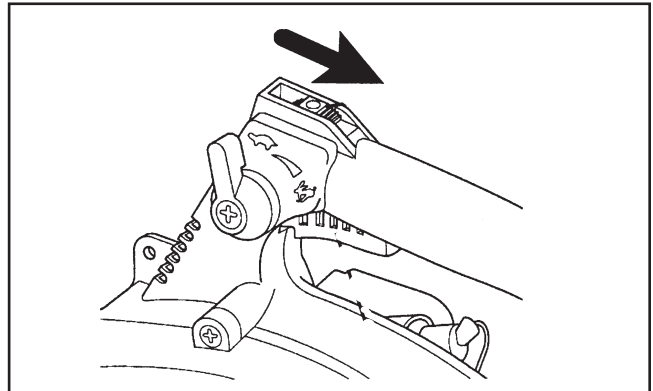


ENGLISH

## ARRET DU MOTEUR

1. Relâchez la gâchette d'accélérateur et laissez le moteur revenir au ralenti.
2. Poussez l'interrupteur de marche/arrêt vers le bas à la position d'arrêt.


**ATTENTION**  **DANGER**  
**SI LE MOTEUR NE S'ARRÊTE PAS, FERMEZ LE STARTER EN RELEVANT LA MANETTE. DEMANDEZ À VOTRE AGENT D'EXAMINER ET DE RÉPARER L'INTERRUPTEUR AVANT DE REMETTRE LA MACHINE EN SERVICE.**

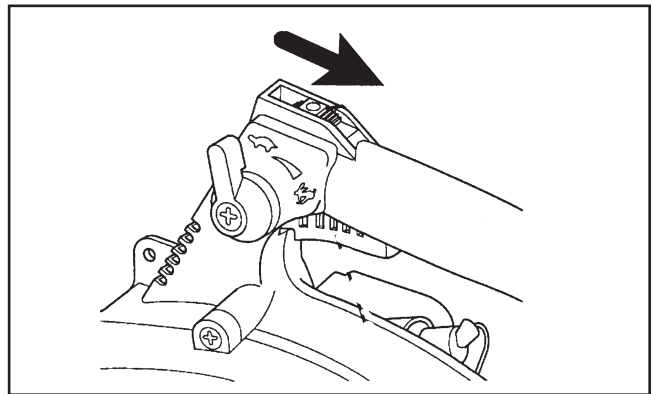


FRANCAIS

## MOTOR ZUM STILLSTAND BRINGEN

1. Den Gashebel loslassen und den Motor im Leerlauf laufenlassen.
2. Zündschalter nach unten auf STOP stellen.


**ACHTUNG**  **GEFAHR**  
**WENN DER MOTOR NICHT ANHÄLT, CHOKE HEBEL NACH OBEN AUF GESCHLOSSENE STELLUNG BRINGEN, UM MOTOR ABZUWÜRGEN. ZÜNDSCHALTER VOM VERTRAGSHÄNDLER NACHPRÜFEN UND REPARIEREN LASSEN, BEVOR SIE DAS GERÄT WIEDER BENUTZEN.**

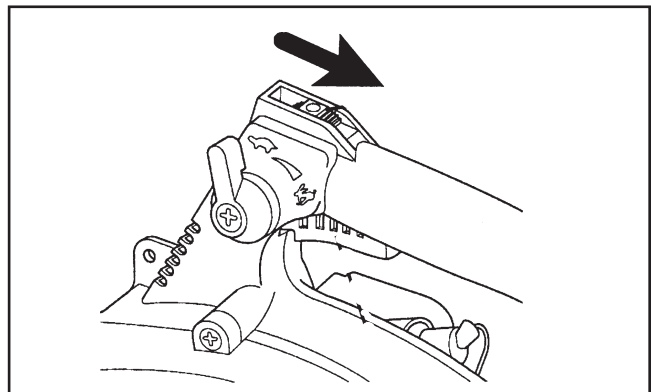


DEUTSCH

## ARRESTO DEL MOTORE

1. Rilasciate il grilletto acceleratore e fate andare il motore al minimo.
2. Spostate l'interruttore dell'accensione verso il basso, per spegnere la macchina.

**ATTENZIONE**  **PERICOLO**  
**SE IL MOTORE NON SI SPEGNE, RIPORTATE LA LEVA DELL'ARIA VERSO L'ALTO, IN POSIZIONE CHIUSA. PRIMA DI USARE NUOVAMENTE LA MACCHINA DOVETE FAR ISPEZIONARE LA MACCHINA E RIPARARE L'INTERRUTTORE DI ACCENSIONE PRIMA DI USARLA ANCORA.**



ITALIANO

**OPERATING VACUUM**

**WARNING  DANGER**

- **ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES AND USE A FACE FILTER MASK. (READ THE SAFE OPERATION CAREFULLY.)**
- **DO NOT POINT VACUUM TUBE IN THE DIRECTION OF PEOPLE OR PETS.**

**NOTE**

Do not block vacuum pipe to avoid engine damage due to over speed.

**NOTE**

The Blower/Shredder/Vacuum can be run at any speed between 2400 RPM to 7500 RPM. The vacuum can, therefore, be easily controlled from a mild vacuum for small leaves to maximum suction for larger leaves. For maximum processing, a higher speed setting is required.

**NOTE**

Never use a higher speed setting than necessary to perform a task. Remember, the higher the engine speed, the louder the vacuum noise.

**FONCTIONNEMENT DE L'ASPIRATEUR**

**ATTENTION  DANGER**

- **PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET UN MASQUE FILTRANT. (LISEZ AVEC SOIN LES RÈGLES DE SÉCURITÉ.)**
- **NE DIRIGEZ PAS LE TUBE DE L'ASPIRATEUR VERS DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.**

**REMARQUE**

Ne bouchez pas le tube, ceci pouvant emballer le moteur et l'endommager.

**REMARQUE**

La machine Broyeur de Feuilles peut marcher à n'importe quelle vitesse entre 2400 tr/min et 7500 tr/min. On peut donc aisément régler la force d'aspiration suivant la grosseur des feuilles à ramasser. Pour le traitement des déchets, il faudra régler au maximum.

**REMARQUE**

Ne réglez pas à un régime supérieur aux besoins de la tâche à exécuter. Rappelez-vous que le bruit d'aspiration augmente avec le régime du moteur.

**BEDIENUNG DES SAUGHÄCKSLERS**

**ACHTUNG  GEFAHR**

- **STETS SCHUTZBRILLE UND STAUBMASKE TRAGEN. (KAPITEL ÜBER SICHERHEIT SORGFÄLTIG DURCHLESEN.)**
- **DAS SAUGROHR NICHT AUF MENSCHEN ODER TIERE RICHTEN.**

**ANMERKUNG**

Saugrohr nicht blockieren, um eine Beschädigung des Motors durch Überlastung zu verhindern.

**ANMERKUNG**

Der Saughäcksler kann in jeder beliebigen Drehzahl zwischen 2400 und 7500 1/min betrieben werden. Die Saugleistung läßt sich daher ohne weiteres von sanftem Saugen bei kleinen Blättern bis zu starkem Saugen bei größeren Blättern regulieren.

Für maximale Verarbeitungsleistung ist Einstellung auf höhere Drehzahlen erforderlich.

**ANMERKUNG**

Niemals eine höhere Drehzahleinstellung verwenden als für eine Aufgabe notwendig ist. Bedenken Sie: Je höher die Motordrehzahl, desto größer die Lärmentfaltung des Gebläses.

**FUNZIONAMENTO DELL'ASPIRATORE**

**ATTENZIONE  PERICOLO**

- **INDOSSATE SEMPRE OCCHIALI PROTETTIVI E USATE UNA VISIERA (LEGGETE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER UN USO SICURO)**
- **NON PUNTATE IL TUBO ASPIRATORE IN DIREZIONE DI PERSONE O ANIMALI.**

**NOTA**

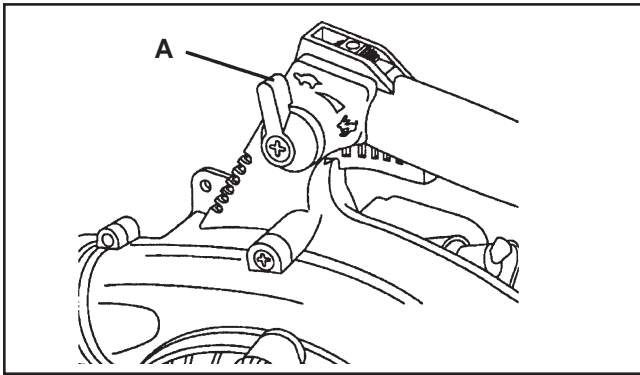
Non ostruite il tubo aspiratore onde evitare danni al motore dovuti alla velocità eccessiva.

**NOTA**

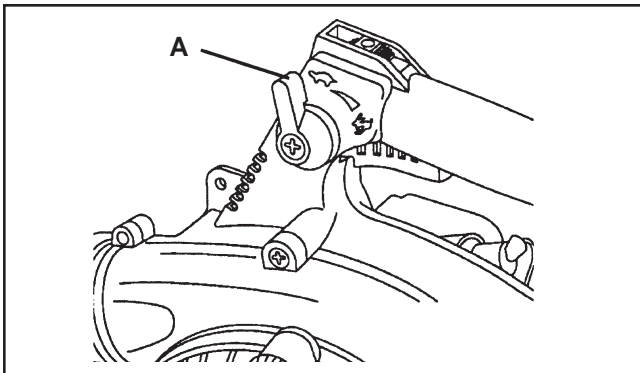
Lo sminuzzatore e aspira foglie può funzionare a qualsiasi velocità tra i 2400 e i 7500 giri/min. Quindi questa macchina può essere regolata per aspirare con facilità foglie piccole, e foglie grandi con la capacità di aspirazione massima. Per una prestazione al massimo è necessaria una regolazione della velocità elevata.

**NOTA**

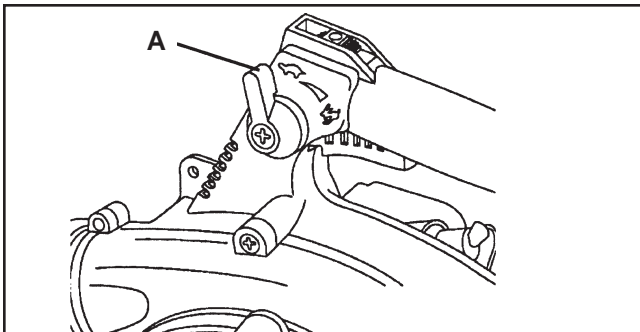
Non usate mai una velocità maggiore di quella richiesta per ogni operazione. Ricordate che quanto più elevata è velocità tanto più forte è la rumorosità della macchina.



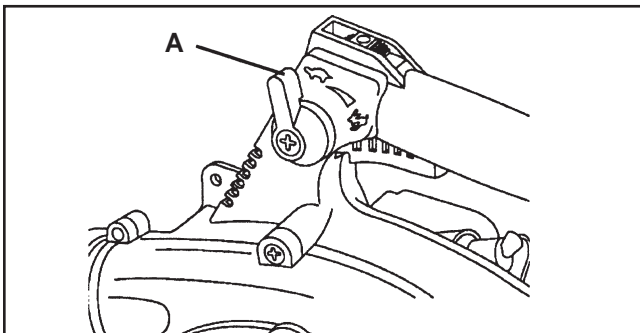
1. Allow the engine to warm up at a fast idle for a few minutes.
2. Set engine speed with throttle position knob (A).



1. Laissez le moteur se réchauffer au ralenti accéléré pendant quelques minutes.
2. Réglez le régime avec le bouton (A) d'accélérateur.



1. Den Motor ein paar Minuten lang bei schneller Drehzahl warmlaufen lassen.
2. Die Motordrehzahl mittels Gashebel-Feststeller (A) einstellen.



1. Fate scaldare il motore al minimo per pochi minuti
2. Regolate la velocità motore con la leva acceleratore in posizione (A)



3. Place shoulder harness over right shoulder.
4. Make sure bevel at end of vacuum tube faces downward.
5. Hold and guide Blower/Shredder/Vacuum with both hands clasped firmly on side and top handles. Keep unit to your right side.



3. Placez le harnais sur l'épaule droite.
4. Tournez le tube pour que le bout coupé en biais soit face au sol.
5. Tenez et dirigez votre machine en tenant fermement de vos deux mains les poignées avant et arrière. Gardez la machine sur votre droite.



3. Das Schultergurtzeug über die rechte Schulter ziehen.
4. Sicherstellen, daß die Anfasung am Ende des Saugrohrs nach unten weist.
5. Halten und Führen Sie den Saughäcker mit beiden Händen fest an beiden Handgriffen. Tragen Sie das Gerät an Ihrer rechten Seite.



3. Posate la cinghia sulla spalla destra
4. Assicuratevi che la parte smussata alla fine del tubo aspiratore guardi verso il basso.
5. Tenete saldamente e direzionate lo sminuzzatore-aspira foglie con ambedue le mani sulle impugnature laterale e superiore. Tenete la macchina al vostro fianco destro.

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ITALIANO

## OPERATING BLOWER

**WARNING**  **DANGER**

- ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES AND USE A FACE FILTER MASK. (READ THE SAFE OPERATION CAREFULLY.)
- DO NOT POINT THE BLOWER PIPE IN THE DIRECTION OF PEOPLE OR PETS.
- NEVER OPERATE UNIT WITHOUT FAN GUARD SECURED BY THUMB NUT OTHERWISE BODILY HARM MAY RESULT.

**NOTE**

Do not block blower pipe to avoid engine damage due to over speed.

1. Allow the engine to warm up at a fast idle for a few minutes.

## FONCTIONNEMENT DU SOUFFLEUR

**ATTENTION**  **DANGER**

- PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ ET UN MASQUE FILTRANT. (LISEZ AVEC SOIN LES RÈGLES DE SÉCURITÉ.)
- NE DIRIGEZ PAS LE TUBE DU SOUFFLEUR VERS DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.
- NE METTEZ PAS LE SOUFFLEUR EN MARCHÉ SANS AVOIR SERRÉ L'ÉCROU MOLETÉ DU VOLET DU VENTILATEUR, SINON VOUS RISQUEZ DE VOUS BLESSER.

**REMARQUE**

Ne bouchez pas le tube du souffleur, ceci peut emballer le moteur et l'endommager.

1. Laissez le moteur se réchauffer au ralenti accéléré pendant quelques minutes.

## BEDIENUNG DES MOTORGEBLÄSES

**ACHTUNG**  **GEFAHR**

- STETS SCHUTZBRILLE UND STAUBMASKE TRAGEN. (KAPITEL ÜBER SICHERHEIT SORGFÄLTIG DURCHLESEN.)
- DAS GEBLÄSEROHR NICHT AUF MENSCHEN ODER TIERE RICHTEN.
- NIEMALS DAS GERÄT BETREIBEN, SOLANGE DER GEBLÄSESCHUTZ MITTELS RÄNDELMUTTER NICHT BEFESTIGT IST, DA SICH SONST VERLETZUNGEN ERGEBEN KÖNNTEN.

**ANMERKUNG**

Das Gebläserohr nicht blockieren, um eine Beschädigung des Motors durch Überlastung zu vermeiden.

1. Den Motor ein paar Minuten lang bei schneller Drehzahl warmlaufen lassen.

**ATTENZIONE**  **PERICOLO**

- INDOSSATE SEMPRE OCCHIALI PROTETTIVI E USATE UNA VISIERA (LEGGETE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER UN USO SICURO).
- NON PUNTATE IL TUBO SOFFIATORE IN DIREZIONE DI PERSONE O ANIMALI
- NON FATE MAI FUNZIONARE LA MACCHINA SENZA IL CARTER VENTOLA FISSATO CON UN DADO, ALTRIMENTI RISCHIATE INFORTUNII FISICI.

**NOTA**

Non ostruite il tubo soffiatore onde evitare danni al motore dovuti alla velocità eccessiva.

1. Fate scaldare il motore al minimo per pochi minuti.

2. Engine speed can be easily controlled by throttle trigger with fingers or throttle position knob.

**NOTE**

The Blower/Shredder/Vacuum can be run at any speed between 2400 - 7500 RPM. The vacuum can, therefore, be easily controlled from a mild vacuum for small leaves to maximum suction for larger leaves. For maximum processing a higher speed setting is required.

**NOTE**

Never use a higher speed setting than necessary to perform a task. Remember, the higher the engine speed, the louder the blower noise.

**NOTE**

Use a low speed to blow dry leaves from a lawn or flower bed. Additional speed may be necessary to clean grass and leaves from walks, patios and drives or to move gravel, dirt, snow, bottles or cans from a driveway, street or parking lot.

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

2. On peut aisément régler le régime du moteur en appuyant le doigt sur la gâchette d'accélérateur ou en réglant le bouton de position d'accélérateur.

**REMARQUE**

Le souffleur Broyeur de Feuilles peut marcher à des vitesses allant de 2400 tr/min à 7500 tr/min. On peut régler aisément la vitesse du flux d'air entre débit moyen et haut débit pour déplacer toutes sortes de débris, depuis les feuilles mortes jusqu'aux bouteilles et objets divers.

**REMARQUE**

Ne réglez pas à un régime supérieur aux besoins de la tâche à exécuter. Rappelez-vous que le bruit d'aspiration augmente avec le régime du moteur.

**REMARQUE**

Mettez à bas régime pour déplacer les feuilles sèches sur une pelouse ou un parterre. Augmentez le régime pour souffler l'herbe et les feuilles des allées et des terrasses ou pour repousser du gravier, des saletés, de la neige, des bouteilles ou des boîtes dans une allée, sur la rue ou un parking.

**F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S**

2. Die Motordrehzahl lässt sich leicht regulieren: entweder mittels Fingerdruck auf den Gashebel oder durch Verstellen des Gashebel-Feststeller.

**ANMERKUNG**

Das Motorgebläse kann in jeder beliebigen Drehzahl zwischen 2400 und 7500 1/min betrieben werden. Die Geschwindigkeit des Luftstroms lässt sich daher leicht von einem sanften Strom bis zu gewaltigem Druck regulieren, so daß zahlreiche Arten von Räumgut, von Gartenlaub bis zu Leerflaschen und anderem Abfall beseitigt werden können.

**ANMERKUNG**

Niemals eine höhere Drehzahleinstellung verwenden als für eine Aufgabe notwendig ist. Bedenken Sie: Je höher die Motordrehzahl, desto größer die Lärmertfaltung des Geräts.

**ANMERKUNG**

Zwecks Beseitigung trockenen Laubs von einem Rasen oder Blumenbeet das Motorgebläse bei niedriger Drehzahl einsetzen. Höhere Drehzahlen sind evtl. Erforderlich, wenn Gras und Blätter von Wegen, Terrassen und Auffahrten entfernt werden sollen, ebenso zum wegblasen von Kies, Schmutz, Schnee, Flaschen oder Dosen von Parkplätzen oder im Stadion.

**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**

2. La velocità motore può essere facilmente regolata con il grilletto acceleratore con le dita o con la leva acceleratore.

**NOTA**

Lo sminuzzatore e aspira foglie, può funzionare a qualsiasi velocità, tra i 2400-7500 giri/min. Quindi questa macchina può essere regolata per aspirare con facilità foglie piccole, e foglie grandi con la capacità di aspirazione massima. Per una prestazione al massimo è necessaria una regolazione della velocità elevata.

**NOTA**

Non usate mai una velocità maggiore di quella richiesta per ogni operazione. Ricordate che quanto più elevata è velocità tanto più forte è la rumorosità della macchina

**NOTA**

Usate una velocità ridotta per spazzare foglie secche da un prato o da un'aiuola. Una velocità maggiore può essere necessaria per ripulire da erba e foglie da marciapiedi, patii, e strade, o per rimuovere terriccio, ghiaia, bottiglie o lattine da vialetti, strade o aree di parcheggio

**I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O**

**REDUCE CHANCES OF DAMAGE**

- Before starting the job, check wind direction. Avoid blowing in the direction of open doors and windows, cars, pets, children or anything that could be harmed by blowing dust, leaves and debris.
- Use the full nozzle extension so the air stream is close to the ground. This will get the job done quicker without kicking up a lot of dust.

- In dusty conditions, wet down surfaces to prevent blowing up dust.
- Clean up after the job is done. Make sure no debris has blown onto someone else's property. Collect any trash and put it in a proper container.

**REDUISEZ LES RISQUES D'INCIDENTS**

- Avant de démarrer, vérifiez la direction du vent. Evitez de souffler vers des portes et des fenêtres ouvertes, des voitures, des animaux ou des enfants et, en règle générale, tout ce qui peut être affecté par un nuage de poussières, de feuilles et de débris.
- Utilisez la rallonge de tubulure pour que le soufflage se fasse au niveau du sol. Le travail sera plus efficace et moins poussiéreux.

- En atmosphère poussiéreuse, il est préférable de mouiller les surfaces avant de souffler.
- Nettoyez après le travail. N'envoyez pas de débris sur le terrain des voisins. Ramassez les ordures et mettez-les dans une poubelle.

**RISIKEN EINER BESCHÄDIGUNG EINSCHRÄNKEN**

- Vor Beginn der Arbeit die Windrichtung prüfen. Das Gebläse nicht auf offene Türen und Fenster, Haustiere, Kinder oder andere Lebewesen richten, die durch Staub, Blätter und Räumgut gefährdet werden könnten.
- Den gesamten Düsenaufsatz benutzen, damit der Luftstrom nahe am Boden verläuft. Dadurch wird die Arbeit schneller erledigt, ohne viel Staub aufzuwirbeln.

- Bei staubigen Bedingungen Oberflächen anfeuchten, damit kein Staub aufgewirbelt wird.
- Nach Beendigung der Arbeit aufräumen. Sicherstellen, daß kein Räumgut auf das Grundstück oder Eigentum anderer Personen gelangt ist. Abfälle einsammeln und in einem dafür vorgesehenen Behälter entsorgen.

**COME RIDURRE POTENZIALI INCIDENTI**

- Prima di iniziare il lavoro controllate la direzione del vento. Evitate di usare il soffiatore in direzione di porte aperte e finestre, automobili, animali, bambini o qualsiasi cosa possa essere danneggiata dalla polvere, dalle foglie e dai detriti.
- Usate tutta l'estensione dell'ugello in modo che il flusso d'aria sia vicino al terreno. In questo modo il lavoro verra' effettuato piu' velocemente senza sollevare un sacco di polvere.

- In ambienti molto polverosi bagnate le superfici in modo da non far sollevare la polvere.
- Pulite bene una volta effettuato il lavoro. Assicuratevi che ne' sassi ne' detriti simili non siano finiti nel giardino di qualcun altro. Raccogliete tutto e riponetelo in un contenitore apposito.



## MAINTENANCE AND CARE

AREA	MAINTENANCE	BEFORE USE	MONTHLY	YEARLY
Screw, Bolt & Nuts	Inspect, Tighten/Replace	•		
Fuel Line	Inspect		•	
Air Filter	Clean/Replace	•		
Fuel Filter	Inspect/Replace		•	
Spark Plug	Inspect/Adjust/Clean/Replace		•	
Carburetor	Adjust			•
Cooling System	Inspect/Clean	•		
Silencer (Spark arrestor)	Inspect/Clean		•	
Vacuum Bag	Inspect/Clean	•		
Starter Rope	Inspect/Replace		•	
Processing Device	Inspect/Clean	•		
Fuel System	Inspect/Repair	•		
Cylinder Exhaust Port	Inspect/clean			3 months/90 hours

### CAUTION

Time intervals shown are maximum. Actual use and your experience will determine the frequency of required maintenance.

## SOINS ET ENTRETIEN

ORGANE	ENTRETIEN	AVANT EMPLOI	MENSUEL	ANNUEL
Vis. boulons et écrous	Inspecter, serrer/changer	•		
Tuyau d'alimentation	Inspecter		•	
Filtre à air	Nettoyer/changer	•		
Filtre à carburant	Nettoyer/changer		•	
Bougie d'allumage	Inspecter/régler/nettoyer/changer		•	
Carburateur	Ajuster			•
Circuit de refroidissement	Inspecter/nettoyer	•		
Silencieux (pare-étincelles)	Inspecter/nettoyer		•	
Sac d'aspirateur	Inspecter/nettoyer	•		
Cordon de lanceur	Inspecter/changer		•	
Dispositif de traitement	Inspecter/nettoyer	•		
Système d'alimentation	Inspecter/réparer	•		
Lumière d'échappement du cylindre	Inspecter/nettoyer			3 Mois/90heurs

**PRECAUTION** Les délais d'entretien donnés sont un maximum. La fréquence de l'entretien reste à définir suivant l'usage et l'expérience.

## PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

GEBIET	INSTANDHALTUNG	VOR DEM EINSATZ	MONATLICH	JÄHRLICH
Schraube, Bolzen & Muttern	Prüfen, festziehen/austauschen	•		
Kraftstoffleitung	Prüfen		•	
Luftfilter	Reinigen/austauschen	•		
Kraftstofffilter	Prüfen/austauschen		•	
Zündkerze	Prüfen/justieren/reinigen/austauschen		•	
Vergaser	Justieren			•
Zylinderkühlrippen	Prüfen/reinigen	•		
Schalldämpfer (Funkenschutzgitter)	Prüfen/reinigen		•	
Saugbeutel	Prüfen/reinigen	•		
Anlassersei	Prüfen/austauschen		•	
Häckselmesser	Prüfen/reinigen	•		
Kraftstoffsystem	Prüfen/reinigen	•		

**VORSICHT** Bei den aufgeführten Intervallen handelt es sich um Höchstwerte. Die Häufigkeit der erforderlichen Instandhaltungsarbeiten richtet sich nach dem praktischen Einsatz sowie der individuellen Erfahrung der Bedienungskraft.

## MANUTENZIONE E ASSISTENZA

AREA	MANUTENZIONE	PRIMA DELL'USO	MENSILE	ANNUALE
Viti, dadi e bulloni	Ispezionare/ stringere , sostituire	•		
Tubetto miscela	Ispezionare		•	
Filtro aria	Pulire/sostituire	•		
Filtro miscela	Ispezionare/sostituire		•	
Candela	Ispezionare /regolare/pulire/sostituire		•	
Carburatore	Regolare			•
Sistema di raffreddamento	Ispezionare/pulire	•		
Marmitta (parascintille)	Ispezionare/pulire		•	
Sacco raccolta		•		
Fune avviamento			•	
Dispositivo di eliminazione	Ispezionare/pulire	•		
Carburazione	Ispezionare/riparare	•		

### PRECAUZIONE

Gli interventi temporali sono riportati all'estensione massima. L'uso effettivo e la vostra esperienza determineranno la frequenza della manutenzione richiesta.

ENGLISH

FRANCAIS

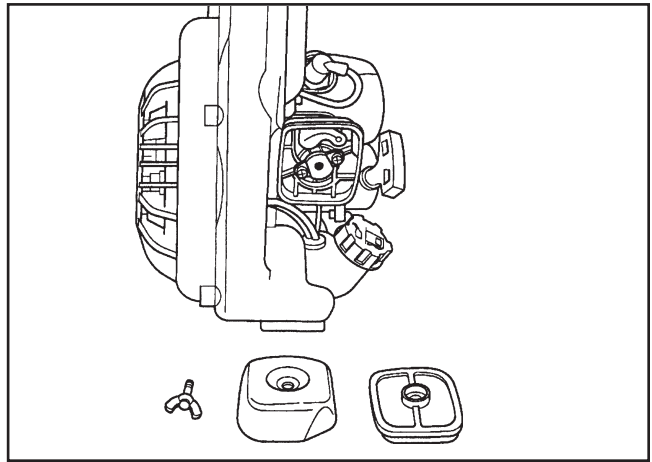
DEUTSCH

ITALIANO

**CLEANING AIR FILTER****NOTE**

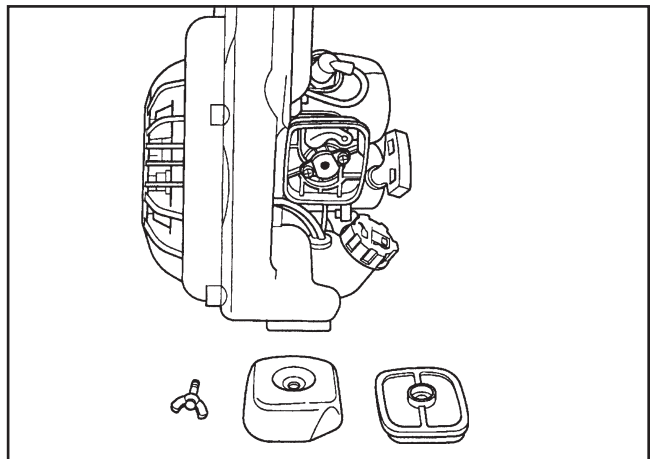
Clean daily.

1. Close choke, remove wing stud, air cleaner cover and air filter.
2. Brush dust off filter.
3. Install air filter.

**NETTOYAGE DU FILTRE A AIR****REMARQUE**

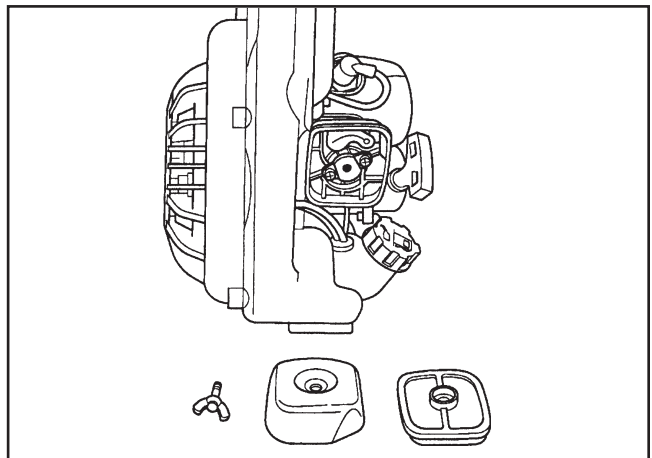
Nettoyer tous les jours.

1. Fermez le starter, retirer l'écrou à oreilles, le couvercle du filtre à air et le filtre.
2. Enlevez les poussières à la brosse.
3. Installez le filtre à air.

**LUFTFILTER REINIGEN****ANMERKUNG**

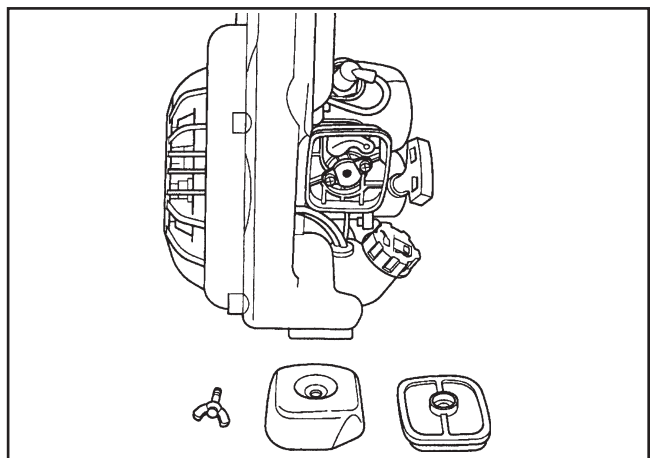
Täglich reinigen.

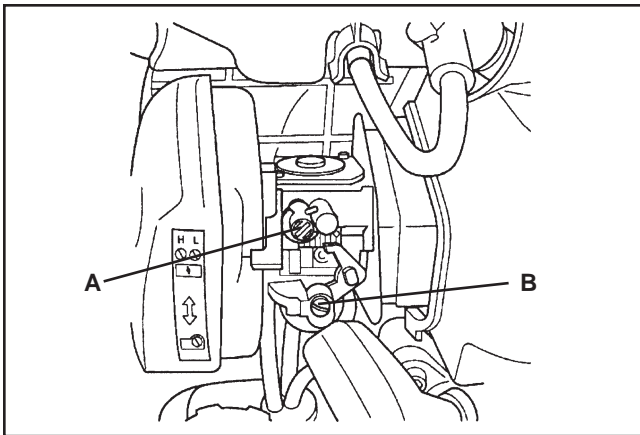
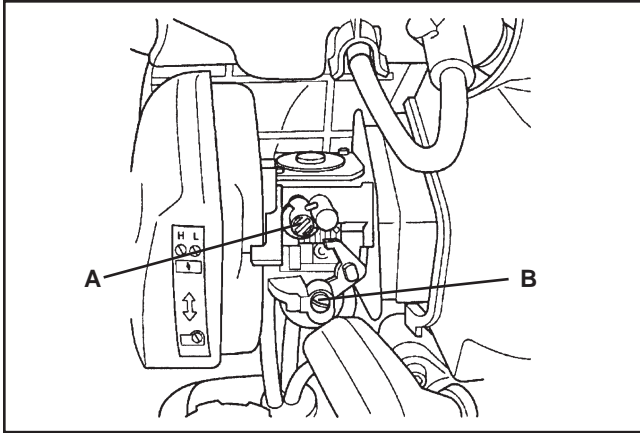
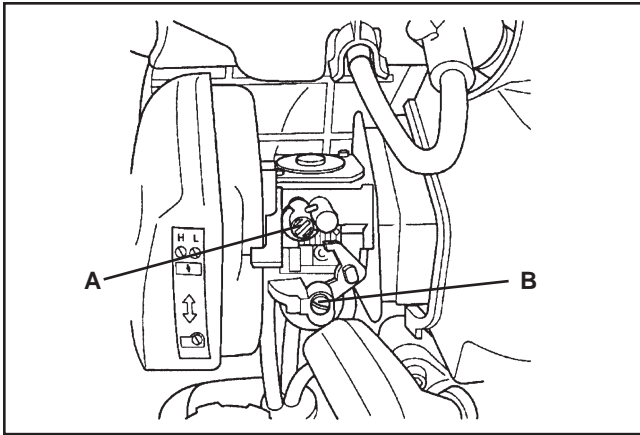
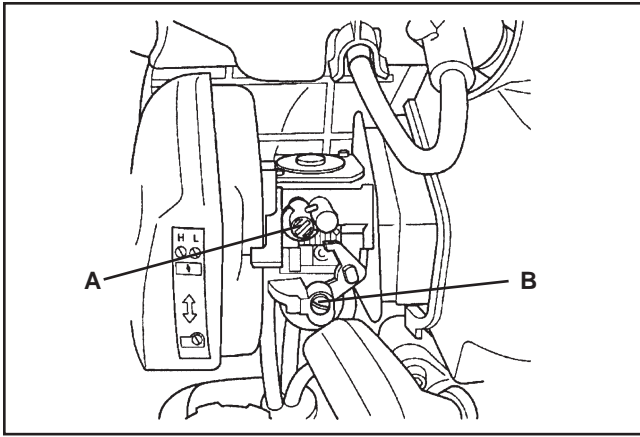
1. Choke schließen, Flügelmutter, Abdeckung des Luftfilters und Luftfilterelement ausbauen.
2. Staub vom Filter abbürsten.
3. Bringen Sie den Luftfilter an.

**PULIZIA DEL FILTRO ARIA****NOTA**

Pulitelo quotidianamente

1. Chiudete l'aria , togliete la vite a farfalla, il carter filtro aria e il filtro aria.
2. Spazzolate via la polvere dal filtro.
3. Installi il filtro di aria.





## ADJUSTING CARBURETOR

### GENERAL

#### NOTE

Do not adjust carburetor unless necessary. If you have difficulty, see your dealer.

### BEFORE ADJUSTMENT

Check that:

- Air filter is clean and properly installed.
- Spark arrestor screen and exhaust port are free of carbon.
- Blower pipes are installed.

## REGLAGE DU CARBURATEUR

### INSTRUCTIONS D'ORDRE GÉNÉRAL

#### REMARQUE

Ne modifiez le réglage du carburateur que si cela s'avère indispensable. Si vous avez des problèmes de carburateur, consultez votre marchand-réparateur.

### AVANTLEREGLAGE

Ve'rifier que :

- Le filtre à air est propre et correctement installé.
- L'écran pare-étincelles et l'orifice d'échappement sont libres d'accumulations de carbone.
- Les tuyaux d'échappement soient installés.

## VERGASER EINSTELLEN

### ALLGEMEINES

#### ANMERKUNG

Vergaser nur wenn notwendig einstellen . Bei Schwierigkeiten sprechen Sie bitte mit Ihrem Vertragshändler.

### VOR EINSTELLARBEITEN

Bitte prüfen bevor Sie Einstellungen verändern:

- Ist der Luftfilter sauber und richtig eingebaut?
- Sind Auslaßkanal und Funkenlöscher frei von Ölkohle?

## REGOLAZIONE DEL CARBURATORE

### INFORMAZIONI GENERALI

#### NOTA

Non regolate il carburatore se non è davvero necessario. Se avete difficoltà rivolgetevi al vostro rivenditore.

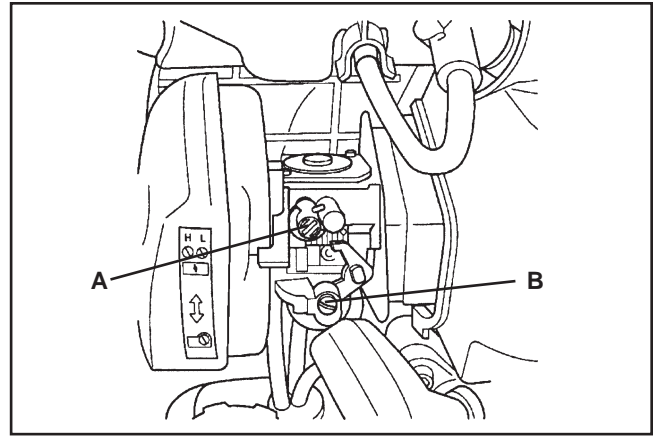
### PRIMA DELLA REGOLAZIONE

Controllare che:

- Il filtro aria sia pulito ed installato correttamente.
- Il parascintille e le aperture di scarico siano libere da carbone.
- I tubi aria siano montati.

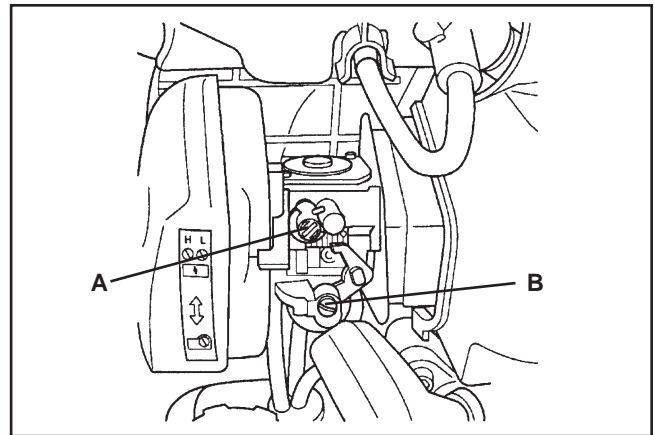
**INITIAL ADJUSTMENT**

1. With engine off, turn HI speed screw counterclockwise to stop.
2. Turn idle screw until tip of screw just touches throttle plate; then turn three (3) turns clockwise.



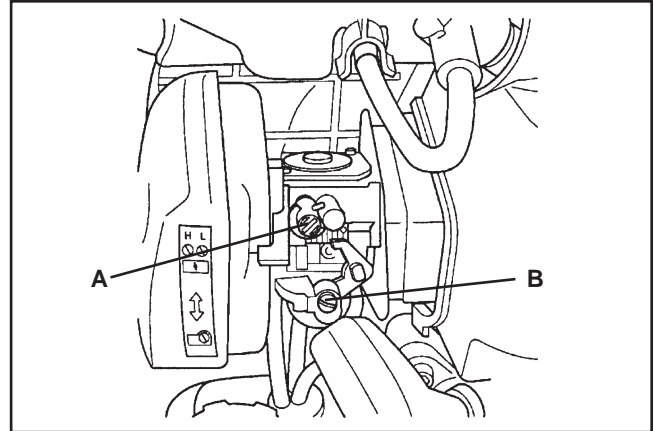
**REGLAGE INITIAL**

1. Arrêter le moteur. Tourner le pointeau de haut régime dans le sens antihoraire pour arrêter.
2. Tournez la vis de ralenti dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que sa pointe entre en contact avec l'axe d'accélération, puis tournez encore de 3 tours.



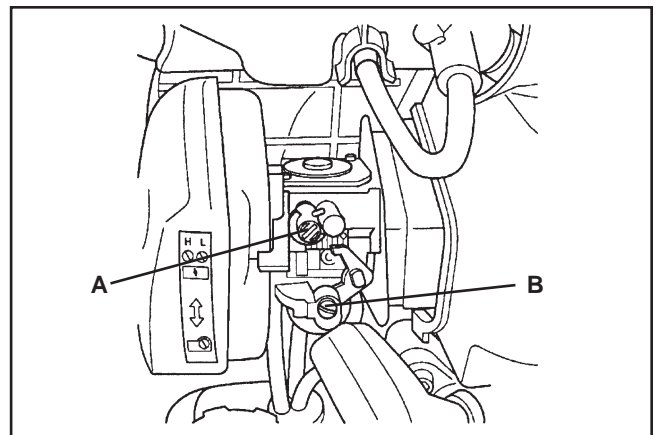
**GRUNDEINSTELLUNG**

1. Bei stehendem Motor H-Vollastschraube entgegen Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
2. T-Leerlaufschraube so einstellen, daß die Spitze eben den Drosselklappenhebel (D) berührt. Dann diese Schraube weitere 3 Umdrehung hineindrehen..



**REGOLAZIONE INIZIALE**

1. A motore spento, girate la vite HI (alta veloc.) in senso antiorario fino a fine corsa.
2. Girate la vite minimo finché la punta della vite non tocca la piastra acceleratore; quindi ruotate per tre (3) giri in senso orario.



## FINAL ADJUSTMENT

### IMPORTANT

Limiter caps prevent exceeding emission limits and over rich adjustment, but not over lean adjustment, which can cause engine failure. Do not exceed recommended HI speed engine R.P.M. during operation, or for long periods during adjustment.

1. Start engine, run at idle for one minute.
2. Complete warm up by running at full throttle for 5 minutes, operating choke twice to clear air from carburetor chambers.
3. Engine speed after adjustment should be 7500 rev/min once the engine has been run in.
4. After the high speed adjustment has been completed, and should the engine hesitate during acceleration from idle to full throttle, return the unit to your authorized dealer.
5. Adjust idle screw to 2400 - 3200 R.P.M., using tachometer.

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## REGLAGE FINAL

### IMPORTANT

Les limiteurs empêchent de dépasser les limites d'émission. Ils empêchent également un mélange trop riche, mais pas un mélange trop pauvre, lequel peut causer une panne de moteur. Ne pas dépasser le régime maximum pendant l'utilisation ou les réglages de longue durée.

1. Démarrer moteur, tourner au ralenti pendant une minute.
2. Compléter le réchauffement du moteur en tournant à pleine gaz pendant 5 minutes, actionnant le starter deux fois pour dégager l'air des chambres du carburateur.
3. La vitesse de machine après que l'ajustement devrait être 7500 rev/min une fois le moteur a été utilisée.
4. Si le moteur s'arrête ou cale une fois complètement réchauffé, faire réparer la machine par un concessionnaire agréé.
5. Ajustez la vis du ralenti pour 2400 - 3200 Rev/Min., à l'aide du tachymètre.

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

## FEINEINSTELLUNG

### WICHTIG

Die Begrenzungsanschlüsse verhindern ein Überschreiten der Abgasgrenzwerte entsprechend Bestimmungen und eine zu fette Gemischeinstellung, nicht jedoch eine zu magere Vergasereinstellung, die zu Motorschäden führen kann. Daher die empfohlene Höchstdrehzahl bei der Arbeit nie, und während der Vergasereinstellung höchstens kurzfristig, überschreiten.

1. Motor starten und ca. 1min. im Leerlauf laufen lassen.
2. Motor durch 5 min. Vollastbetrieb auf Betriebstemperatur bringen. Dabei Starterklappe (Choke) 2 mal betätigen, um überschüssigen Kraftstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
3. Die Motordrehzahl nach Justierung müsste bei dem zwischen 7.500 min<sup>1</sup> bzw. (Gilt für bereits eingelaufene Motoren.)
4. Falls der Motor nach abgeschlossener Vollasteinstellung bei Beschleunigung von Leerlauf auf Vollgas zögert, bringen Sie die Maßeinheit zu Ihrem autorisierten Händler zurück.
5. T- Leerlaufschraube mit Drehzahlmesser auf 3000 1/min. einstellen.

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

## REGOLAZIONE FINALE

### IMPORTANTE

I tappi limitatori evitano di eccedere i limiti e di regolare con condizioni di miscela troppo ricca, che potrebbe causare guasti al motore. Non eccedete nel numero di giri del motore a velocità alta HI raccomandati durante l'uso o per lunghi periodi durante la regolazione.

1. Avviate il motore, fatelo andare al minimo per qualche minuto.
2. Completate il riscaldamento facendolo andare a pieno gas per 5 minuti, usando un paio di volte l'aria per togliere l'aria dal carburatore..
3. La velocità del motore dopo la regolazione dovrebbe essere per il tra i 7500 giri/min dopo il rodaggio del motore.
4. Dopo aver completato la regolazione del massimo , nel caso il motore non dovesse risponder bene al passaggio dal minimo al massimo prenda l'unità al commerciante autorizzato.
5. Regolate la vite minimo a 3000 giri/min., tramite un contagiri.

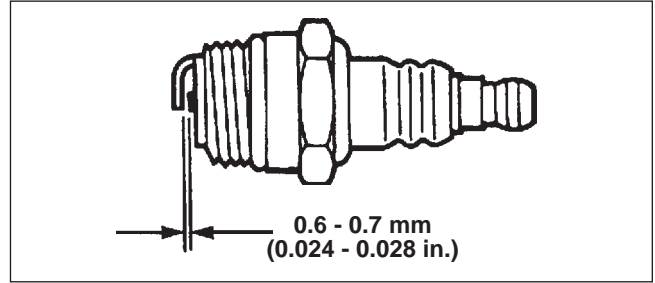
I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

**SPARK PLUG**

1. Check plug gap. Correct gap is 0.6 - 0.7 mm (0.024-0.028 in.).
2. Inspect electrode for wear.
3. Inspect insulator for oil or other deposits.
4. Replace plug if needed and tighten to 145 - 155 kg-cm (125-135 in. lb.).

**NOTE**

Do not overtighten spark plug.

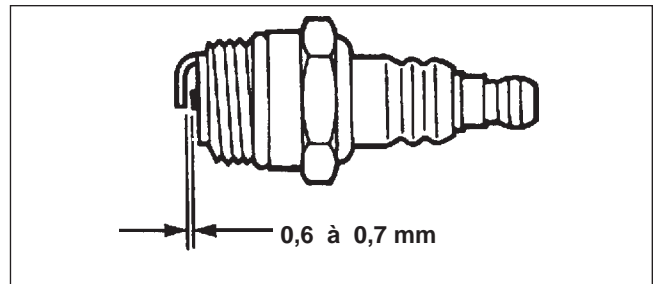


**BOUGIE D'ALLUMAGE**

1. Vérifiez l'écartement qui doit être de 0,6 à 0,7 mm.
2. Examinez l'état d'usure de l'électrode.
3. Recherchez les traces d'huile ou autres dépôts sur l'isolateur.
4. Changez la bougie si nécessaire, serrez à 145-155 kg/cm.

**REMARQUE**

Ne serrez pas trop la bougie d'allumage.

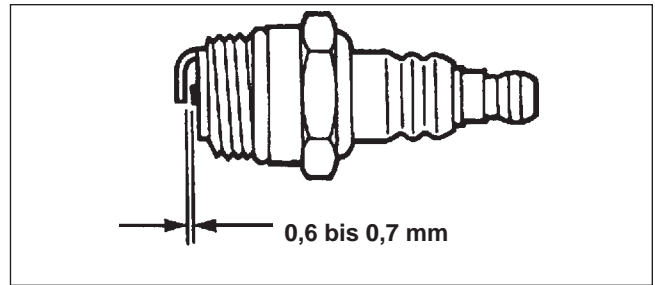


**ZÜNDKERZE**

1. Elektrodenabstand nachprüfen. Der richtige Elektrodenabstand beträgt 0,6 bis 0,7 mm.
2. Elektrode auf Verschleiß nachprüfen.
3. Isolierkörper auf Öl und andere Ablagerungen überprüfen.
4. Zündkerze ggf. austauschen und auf 145 bis 155 kg/cm festziehen.

**ANMERKUNG**

Zündkerze nicht zu sehr festziehen.

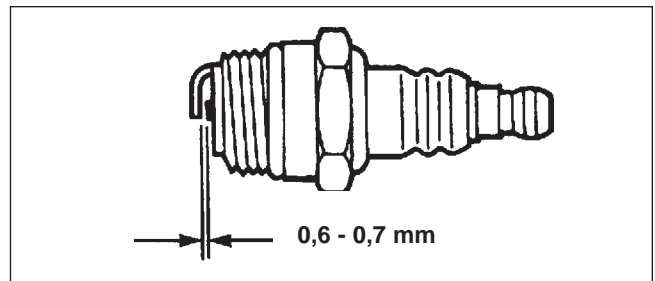


**CANDELA**

1. Controllate la distanza tra gli elettrodi. La distanza giusta e' di 0,6-0,7 mm.
2. Controllate che l'elettrodo non sia logorato.
3. Controllate che l'isolatore non contenga olio o altri depositi.
4. Sostituite la candela se necessario e stringetela a 145-155 kg-cm

**NOTA**

Non stringete troppo la candela.



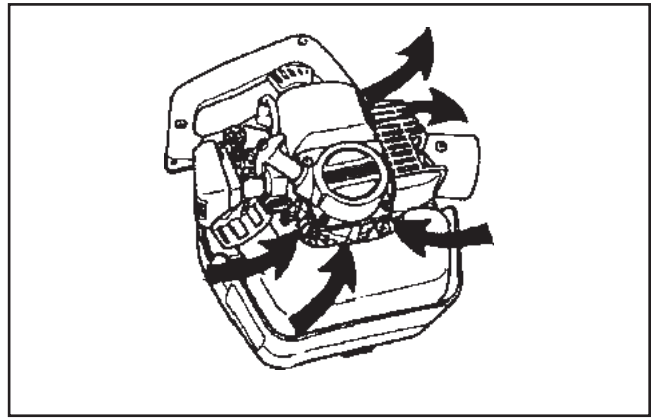
## COOLING SYSTEM MAINTENANCE

### NOTE

To maintain proper engine operating temperatures, cooling air must pass freely through the cylinder fin areas. This flow of air carries combustion heat away from the engine.

Overheating and engine seizure can occur when:

- Air intakes are blocked preventing cooling air from reaching the cylinder, or
- Dust and grass build up on the outside of the cylinder. This build up insulates the engine and prevents the heat from leaving.



E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

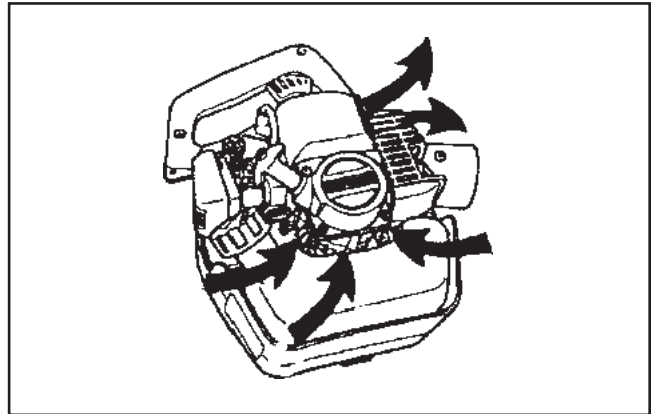
## ENTRETIEN DU CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

### REMARQUE

Pour maintenir les températures de fonctionnement du moteur, l'air de refroidissement doit passer librement sur la surface des ailettes du cylindre. Ce flux d'air réduit la chaleur de combustion.

La surchauffe et le grippage du moteur peuvent se produire dans les circonstances suivantes:

- Blocage de l'admission d'air empêchant l'air de refroidissement d'atteindre le cylindre ou
- Accumulation de poussières et d'herbe sur l'extérieur du cylindre. Ceci isole le moteur et empêche la chaleur de se dégager.



F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

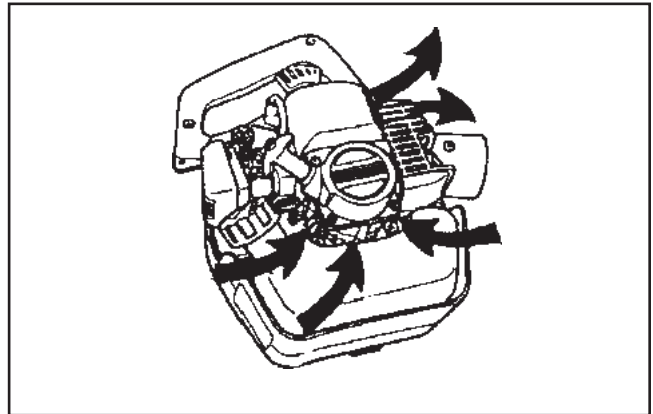
## INSTANDHALTUNG DES KÜHLSYSTEMS

### ANMERKUNG

Zwecks Aufrechterhaltung der richtigen Motorbetriebs-temperaturen muß die Kühlungsluft den Zylinderrippenbereich ungehindert durchfließen können.

Durch diesen Luftstrom wird die Verbrennungshitze vom Motor wegtransportiert. Unter folgenden Bedingungen kann es vorkommen, daß der Motor heißläuft und anfrißt:

- Wenn die Lufteinlaßstellen blockiert sind, so daß die Kühlungsluft nicht zum Zylinder vordringen kann oder.
- Wenn sich außen am Zylinder Staub bzw. Gras angesammelt hat.



D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

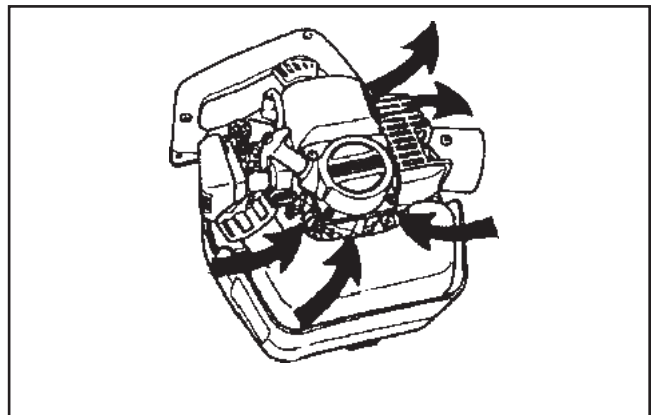
## MANUTENZIONE DEL SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

### NOTA

Per una manutenzione adeguata del motore a diverse temperature l'aria di raffreddamento deve passare liberamente attraverso le alette del cilindro. Questo flusso d'aria porta via il calore della combustione dal motore.

Il surriscaldamento e il grippaggio del motore si possono verificare quando :

- Le prese d'aria sono bloccate ed impediscono che l'aria di raffreddamento arrivi al cilindro.
- Polvere e grasso si accumulano sulla parte esterna del cilindro, cio' isola il motore e non fa uscire il calore.



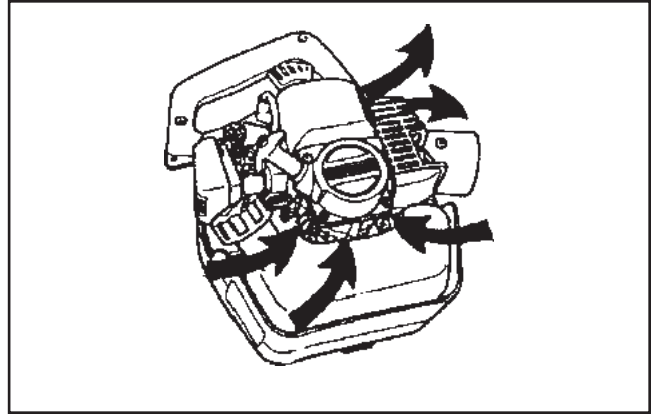
I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

Removal of cooling passage blockages or cleaning of cylinder fins is considered 'Normal Maintenance.' Any resultant failure attributed to lack of maintenance is not warranted.

The cooling system relies on cooling air entering the engine through a grille located between the fuel tank and starter.

The cooling fan pushes this air through the cylinder area and out the forward facing opening in the engine cover.

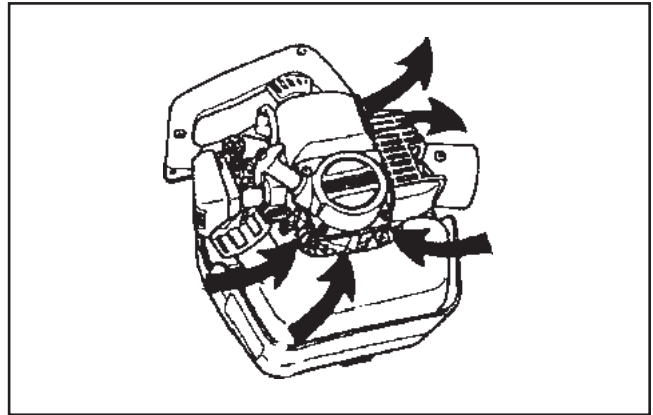


**F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S**

L'entretien normal comporte le dégagement des passages de refroidissement et le nettoyage des ailettes du cylindre. Toute panne causée par un manque d'entretien ne sera pas couverte par la garantie.

L'air du circuit de refroidissement qui pénètre dans le moteur doit traverser une grille située entre le réservoir de carburant et le démarreur.

Le ventilateur de refroidissement propulse l'air à travers le cylindre et le fait sortir par l'avant du couvercle du moteur.

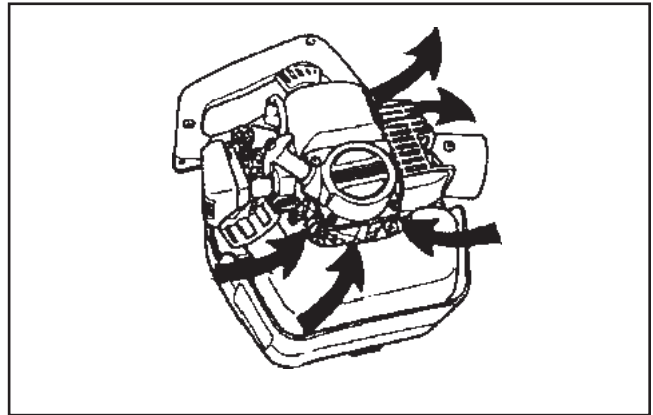


**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**

Durch derartige Ansammlungen wird der Motor isoliert, so daß keine Hitze entweichen kann. Die Reinigung der Zylinderrippen bzw. das Freihalten der Zirkulationswege gehört zur "normalen Pflege und Instandhaltung." Eine sich aus mangelhafter Instandhaltung ergebende Störung fällt nicht unter die Garantieerklärung.

Das Kühlsystem kann nur dann funktionieren, wenn Kühlungsluft über ein Gitter zwischen dem Kraftstofftank und dem Anlasser eindringen kann.

Durch das Kühlgebläse wird diese Luft durch den Zylinderbereich und nach außen durch die vorwärts gerichtete Öffnung in der Motorabdeckung abgeleitet.

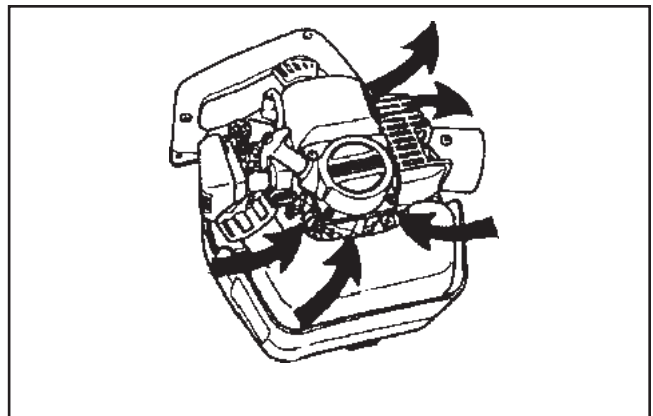


**I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O**

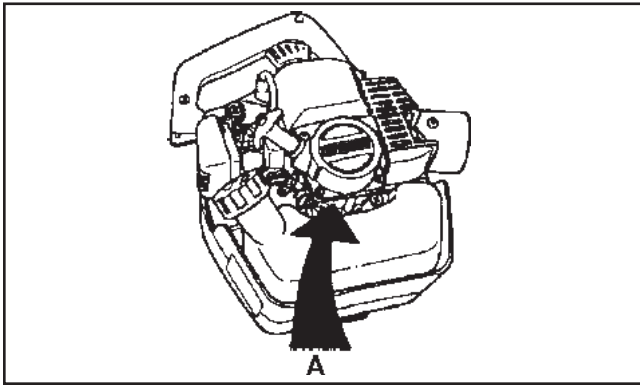
La rimozione di ostacoli sul flusso d'aria o la pulizia delle alette del cilindro e' considerata "Manutenzione Normale" qualsiasi danneggiamento attribuito alla mancanza di manutenzione non e' garantito.

Il sistema di raffreddamento si basa su un flusso d'aria di raffreddamento che entra nel motore attraverso una griglia posta tra il serbatoio miscela e l'avviamento.

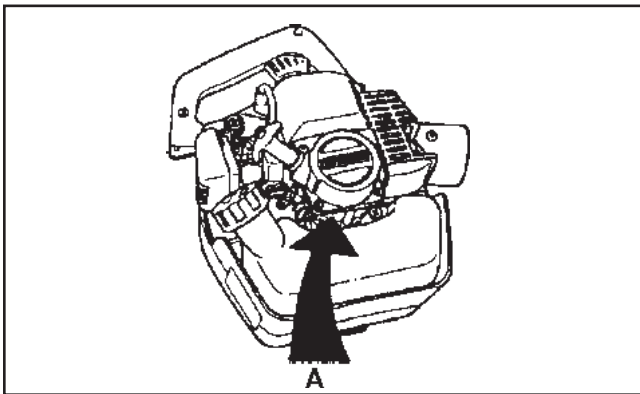
La ventola di raffreddamento spinge quest'aria attraverso il cilindro e all'esterno all'apertura anteriore nel carter motore.



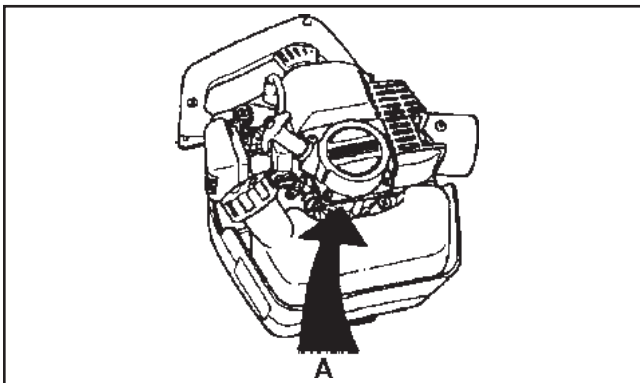




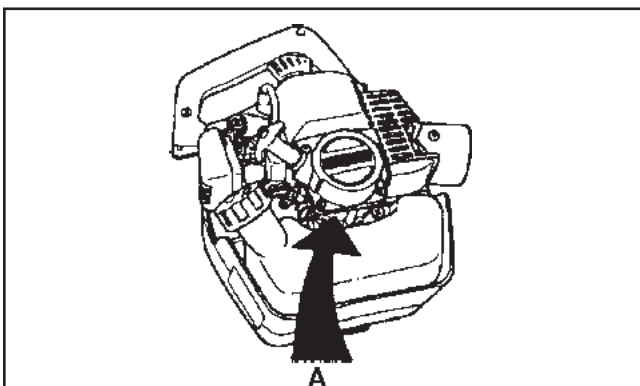
Remove accumulated debris from intake grille (A) for cleaning.



Pour le nettoyage, enlevez tous les débris accumulés sur la grille (A) d'entrée.



Wenn sich an der Luftzuführung Räumgut (A) angesammelt hat, ist es zu entfernen.



Togliete i detriti dalla griglia della presa d'aria (A) per ripulirlo

## SILENCER AND EXHAUST PORT

### NOTE

Carbon deposits in cylinder exhaust port and muffler will cause a drop in engine output and overheating. Muffler exhaust port and screen must be checked every 3 months or 90 hours.

1. Remove spark plug, engine cover, gasket and muffler.
2. Place piston at top dead center. Clean deposit from muffler and cylinder exhaust port.

ENGLISH

## NETTOYAGE DU SILENCIEUX ET DE L'ORIFICE D'ÉCHAPPEMENT

### REMARQUE

La calamine sur l'orifice d'échappement et le silencieux peut réduire le rendement du moteur et causer son échauffement. Examinez l'orifice d'échappement et le pare-étincelles tous les 3 mois ou 90 heures.

1. Retirez le couvercle de silencieux, le joint et le silencieux.
2. Placez le piston au point mort haut. Décalaminez le silencieux et l'orifice d'échappement du cylindre.

FRANCAIS

## SCHALLDÄMPFER UND AUSPUFFKANAL

### ANMERKUNG

Kohleablagerungen im Zylinderauspußkanal und im Schalldämpfer führen zu einem Abfallen der Motorleistung und zum Überhitzen. Der Schalldämpfer-Auspußkanal und das Funkenschutzgitter sind nachzuprüfen alle 3 Monate oder 90 Stunden.

1. Schalldämpferabdeckung, Dichtung und Schalldämpfer abnehmen.
2. Den Kolben auf oberen Totpunkt bringen. Ablagerungen vom Schalldämpfer und vom Auspußkanal entfernen.

DEUTSCH

## MARMITTA E FORO DI SCARICO

### NOTA

I depositi di carbonio nel foro di scarico del cilindro e nella marmitta causeranno una diminuzione delle prestazioni della potenza del motore, ed un surriscaldamento. La marmitta, il foro di scarico e la griglia devono essere controllate ogni 3 mesi o 90 ore.

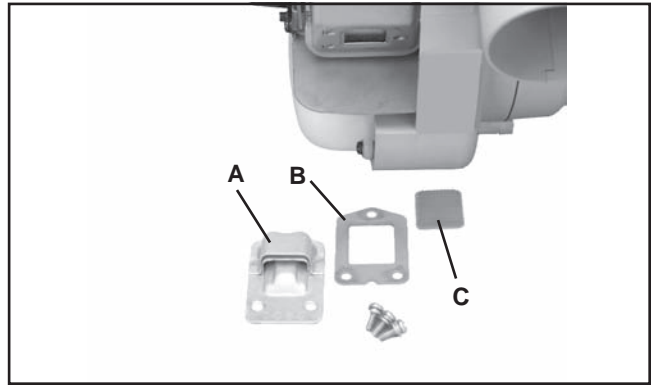
1. Togliete la candela, il carter motore, la guarnizione e la marmitta.
2. Posizionare il pistone al punto morto superiore. Ripulite i depositi dal silenziatore e dal foro di scarico del cilindro.

ITALIANO

**NOTE**

Be careful not to scratch the cylinder or piston when cleaning the cylinder exhaust port.

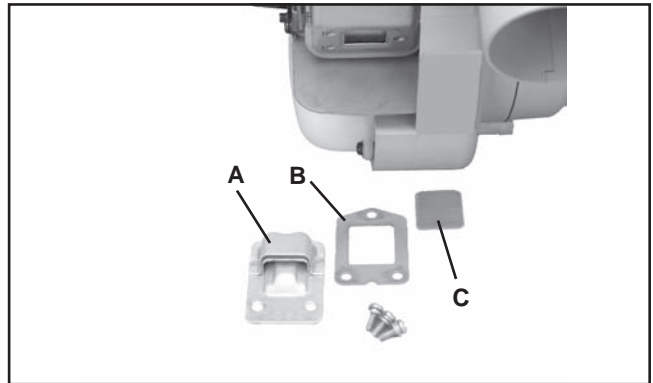
3. Remove spark arrestor cover (A), gasket (B) and screen (C) from muffler. Replace screen if plugged with carbon deposits.
4. Inspect gaskets, replace if damaged.
5. Install spark arrestor screen, gasket, and cover.
6. Install muffler, gasket and engine cover.



**REMARQUE**

Veillez à ne pas rayer le cylindre ou le piston en nettoyant l'orifice d'échappement.

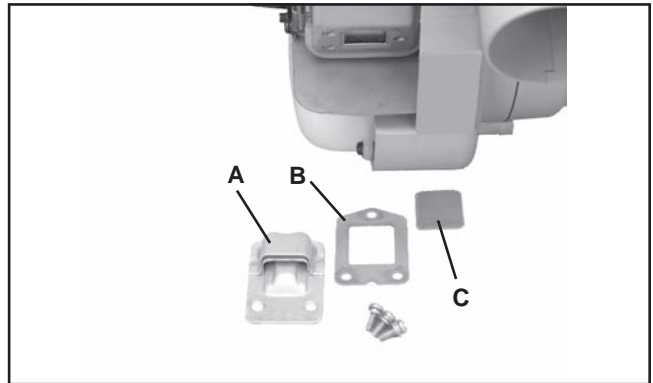
3. Enlevez le couvercle pare-étincelles (A), le joint (B) et l'écran (C) du silencieux. Changez l'écran si il est bouché par des dépôts de carbone.
4. Inspectez les joints et changez-les s'ils sont abimés.
5. Remontez le pare-étincelles, le joint et l'écran.
6. Posez le silencieux, le joint et le couvercle.



**ANMERKUNG**

Beim Reinigen des Zylinderauspuffkanals ist darauf zu achten, daß der Zylinder oder Kolben nicht verkratzt werden.

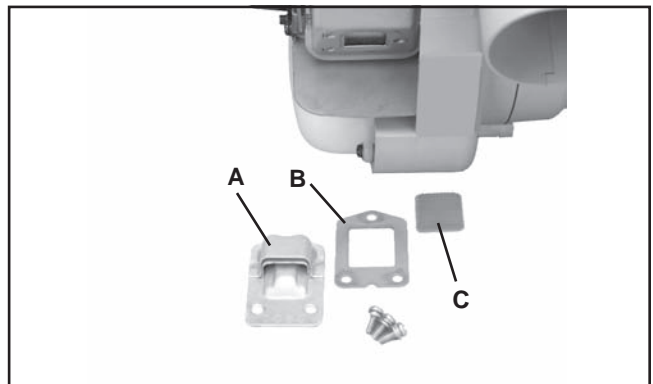
3. Entfernen Sie das Funkenschutzgittergehäuse (A), Dichtung (B) und Scheibe (C) vom Auspuff. Ersetzen Sie die Scheibe wenn Sie mit Kohlerückständen verunreinigt ist.
4. Dichtungen nachprüfen; falls beschädigt, austauschen.
5. Funkenschirm, Dichtung und Auspuff-Abdeckung installieren.
6. Schalldämpfer, dichtung und abdeckung installieren.



**NOTA**

State attenti a non graffiare il cilindro o il pistone quando pulite il foro di scarico del cilindro.

3. Togliete il carter parascintille (A), la guarnizione (B) e lo schermo (C) dalla marmitta. Sostituite lo schermo se e' ostruito da depositi di carbonio.
4. Ispezionare le guarnizioni e sostituitele se sono danneggiate.
5. Montate lo schermo parascintille, la guarnizione, e il carter.
6. Montate la marmitta, la guarnizione e il carter motore.



## REPLACING FUEL FILTER

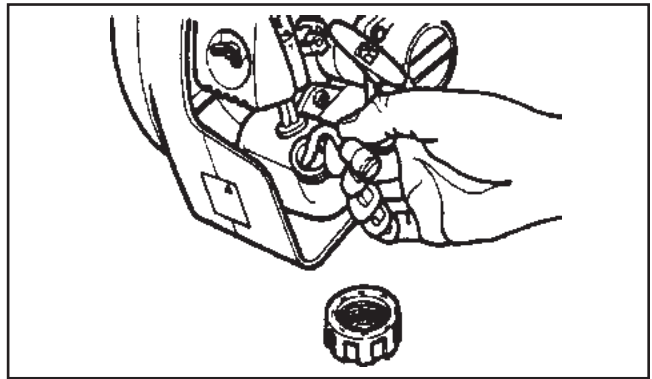
### NOTE

A clogged fuel filter will cause hard starting or poor engine performance.

1. Pick up the fuel filter through fuel tank opening with a piece of steel wire or the like.
2. Remove old filter from fuel line.
3. Install new fuel filter.

### NOTE

Keep fuel tank clean - do not allow dirt or debris to enter fuel tank.



ENGLISH

## REPLACEMENT DU FILTRE DE CARBURANT

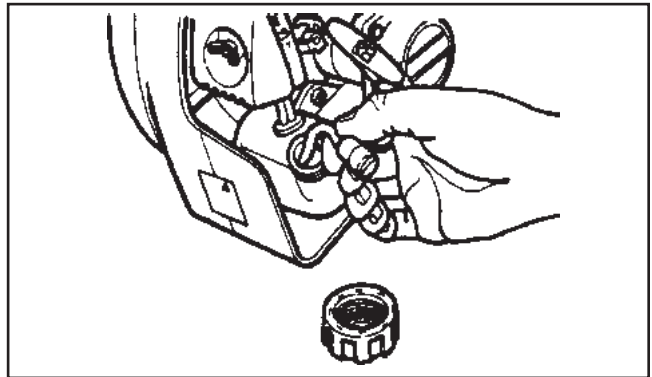
### REMARQUE

L'encrassement du filtre de carburant peut rendre le démarrage difficile ou réduire la performance du moteur.

1. Utilisez un fil de fer pour sortir le filtre de carburant par l'ouverture du réservoir.
2. Retirez le filtre.
3. Posez un nouveau filtre.

### REMARQUE

Veillez à la propreté du réservoir de carburant, évitez la pénétration de saletés.



FRANCAIS

## KRAFTSTOFFSIEB AUSTAUSCHEN

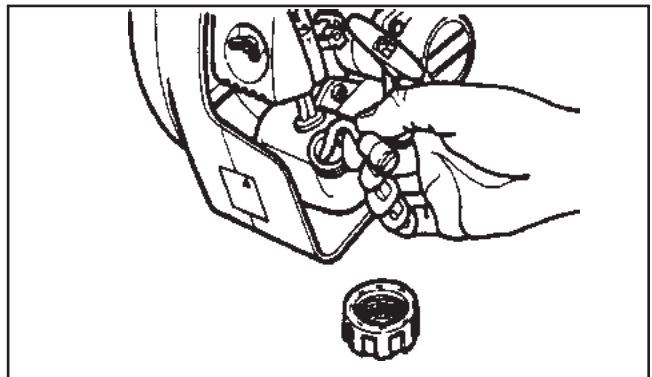
### ANMERKUNG

Ein verstopftes Kraftstoff-Filterelement führt zu Startschwierigkeiten bzw. schlechter Motorleistung.

1. Mit Hilfe eines Stahldrahts oder dgl. wird das Kraftstoff-Filterelement über die Kraftstofföffnung herausgezogen.
2. Altes Filterelement aus der Kraftstoffleitung beseitigen.
3. Neues Filterelement installieren.

### ANMERKUNG

Kraftstofftank sauberhalten - keinen Schmutz bzw. Fremdkörper in den Kraftstofftank eindringen lassen.



DEUTSCH

## SOSTITUZIONE DEL FILTRO MISCELA

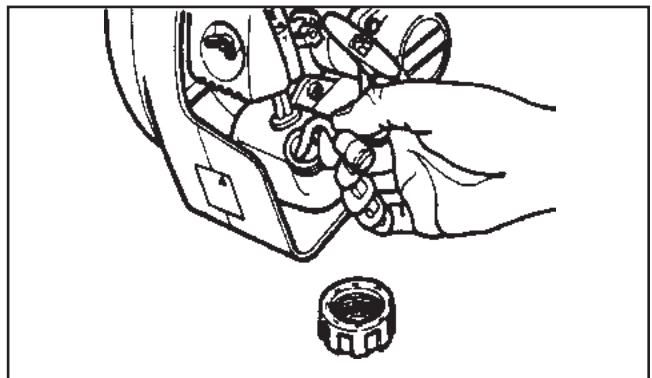
### NOTA

Un filtro miscela ostruito darà luogo ad un avviamento difficile oppure ad una scarsa prestazione del motore.

1. Prelevate il filtro miscela attraverso l'apertura del serbatoio miscela con un pezzo di filo di ferro o qualcosa di simile.
2. Togliete il filtro vecchio dal tubetto miscela.
3. Montate il nuovo filtro miscela.

### NOTA

Tenete pulito il serbatoio miscela - state attenti che non vi entrino polvere e sporcizia.



ITALIANO

**PROCESSING DEVICE**

**WARNING ⚠ DANGER**  
**NEVER REMOVE VACUUM TUBE OR OPEN FAN**  
**GUARD WHEN BSV IS RUNNING.**

1. With engine stopped, remove spark plug wire, loosen clamp and pull vacuum tube from unit.
2. Remove accumulated debris from processing device and inspect for damage.

**NOTE**  
**Do not operate BSV if processing device is damaged, loose or broken.**



3. Refer to ""Installing Vacuum Tube" in assembly section for correct reassembling procedures.

**DISPOSITIF BROYEUR**

**ATTENTION ⚠ DANGER**  
**NE JAMAIS RETIRER LE TUBE D'ASPIRATEUR NI**  
**OUVRIR LE VOLET DU VENTILATEUR QUAND LE**  
**BROYEUR DE FEUILLES EST EN MARCHÉ.**

1. Avec le moteur à l'arrêt, retirez le fil de bougie d'allumage, desserrez la bride et retirez le tube d'aspirateur.
2. Retirez les débris accumulés dans le dispositif broyeur et recherchez les avaries.

**REMARQUE**  
 N'utilisez pas la machine si le dispositif broyeur est abîmé, desserré ou cassé.



3. Voir les instructions de ""Pose du tube d'aspirateur" dans le chapitre Assemblage.

**HÄCKSELMESSER**

**ACHTUNG ⚠ GEFAHR**  
**BEI LAUFENDEM SAUGHÄCKSLER DÜRFEN SIE**  
**NIE DAS SAUGROHR ABNEHMEN BZW. DIE**  
**GEBLÄSE-ABDECKUNG ÖFFNEN.**

1. Den Zündkerzenstecker bei abgeschaltetem Motor abziehen, die Rohrschelle lösen und das Saugrohr aus dem Gerät herausziehen.
2. Ansammlungen von Räumgut sind vom Häckselmesser zu entfernen und das Gerät auf Schäden nachzuprüfen.

**ANMERKUNG**  
 Den Saughäcksler nicht mit beschädigtem, lose sitzendem oder funktionsunfähigem Häckselmesser betreiben.



3. Die richtige Verfahrensweise zum Wiederausammenbau entnehmen Sie bitte den Ausführungen und "Installieren des Saugrohrs" im Kapitel "Montage".

**DISPOSITIVO SMINUZZATORE**

**ATTENZIONE ⚠ PERICOLO**  
**NON TOGLIETE MAI IL TUBO ASPIRATORE O IL**  
**CARTER VENTOLA QUANDO LA MACCHINA E'**  
**IN MOTO.**

1. A motore spento togliete il cavo candela, svitare il morsetto e estraete il tubo aspiratore dalla macchina.
2. Togliete i detriti accumulati dallo sminuzzatore e controllate che non sia danneggiato.

**NOTA**  
 Non fate funzionare la macchina se il dispositivo sminuzzatore è danneggiato, allentato o rotto.

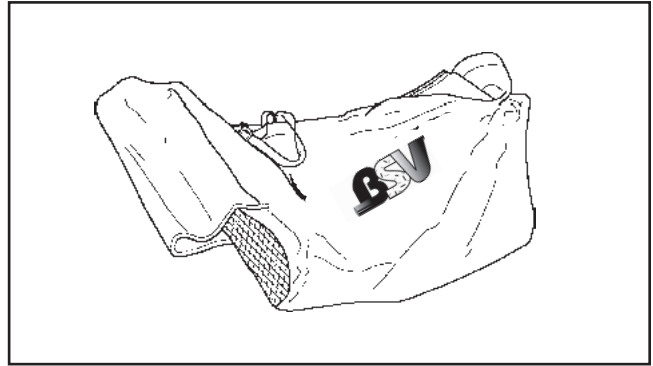


3. Fate riferimento a "Montaggio Tubo Aspiratore" per rimontare correttamente le parti.

## VACUUM BAG

Shake dust from bag and inspect for holes or tears.

Inspect zipper and clean debris from teeth to assure complete closing of zipper.

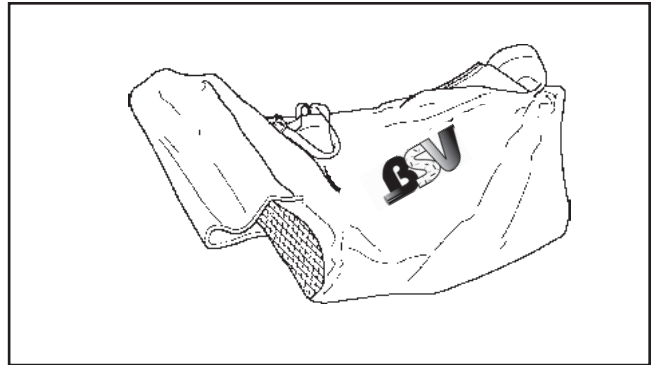


E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

## SAC D'ASPIRATEUR

Secouez les poussières du sac et recherchez les trous et les déchirures.

Examinez la fermeture éclair et enlevez tous les déchets pris dans la fermeture pour assurer qu'elle glisse bien.

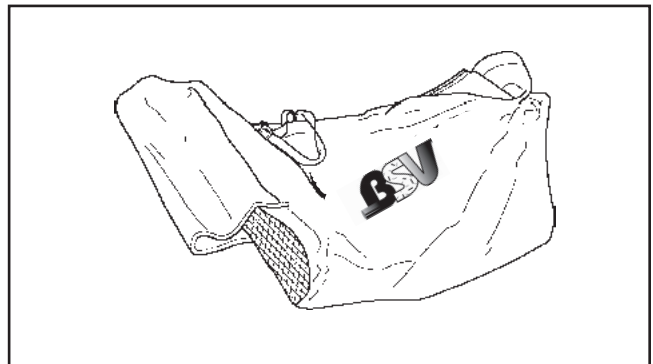


F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

## SAUGBEUTEL

Den Staub und das Räumgut aus dem Beutel schütteln und auf Löcher bzw. Risse untersuchen.

Reißverschluß nachprüfen und Räumgut aus den Zähnen des Reißverschlusses entfernen, damit sich dieser richtig schließen läßt.

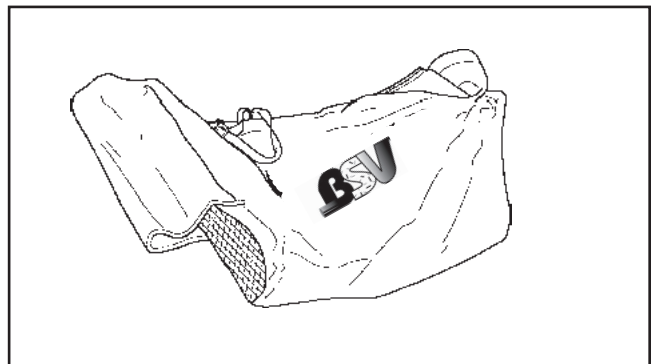


D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

## SACCO RACCOLTA

Scuotete la polvere dal sacco raccolta e controllate che non vi siano buchi o strappi.

Controllate la cerniera e ripulitene i denti dalla polvere in modo che si chiuda completamente.



I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

**TROUBLESHOOTING**

Trouble			Cause	Remedy
Engine - starts hard - does not start				
Engine Cranks	Fuel at carburetor	No fuel at carburetor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fuel filter clogged</li> <li>• Fuel line clogged</li> <li>• Carburetor</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean.</li> <li>• Clean.</li> <li>• See your Authorized Dealer.</li> </ul>
	Fuel at cylinder	No fuel at cylinder  Muffler wet with fuel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carburetor</li> <li>• Fuel mixture is too rich</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• See your Authorized Dealer.</li> <li>• Open choke.</li> <li>• Clean/replace air filter.</li> <li>• Adjust carburetor.</li> <li>• See your Authorized Dealer.</li> </ul>
	Spark at end of plug wire	No spark at end of plug wire	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ignition switch off</li> <li>• Electrical problem</li> <li>• Safety interlock not engaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Turn switch on.</li> <li>• See your Authorized Dealer.</li> <li>• Tighten grid cover, check vacuum tube attachment</li> </ul>
	Spark at plug	No spark at plug	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spark gap incorrect</li> <li>• Covered with carbon</li> <li>• Fouled with fuel</li> <li>• Spark plug defective</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adjust 0.6-0.7 mm (0.024-0.028 in.)</li> <li>• Clean or replace.</li> <li>• Clean or replace.</li> <li>• Replace plug.</li> </ul>
Engine does not crank			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Internal engine problem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• See your Authorized Dealer.</li> </ul>
Engine runs	Dies or accelerates poorly		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Air filter dirty</li> <li>• Fuel filter dirty</li> <li>• Fuel vent blocked</li> <li>• Spark plug</li> <li>• Carburetor</li> <li>• Cylinder fins blocked</li> <li>• Exhaust port/spark arrestor screen blocked</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean or replace.</li> <li>• Replace.</li> <li>• Clean.</li> <li>• Clean and adjust/replace.</li> <li>• Adjust.</li> <li>• Clean.</li> <li>• Clean.</li> </ul>

**WARNING  DANGER**

**ALL BLOWER SERVICING, OTHER THAN THE ITEMS LISTED IN THE OPERATOR'S MANUAL, SHOULD BE PERFORMED BY COMPETENT BLOWER SERVICE PERSONNEL.**

## DEPANNAGE

Incident			Cause	Remède
Moteur - dur au démarrage - ne démarre pas				
Moteur tourne	Essence au carburateur	Pas d'essence au carburateur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtre carburant encrassé</li> <li>• Circuit carburant encrassé</li> <li>• Carburateur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Propre.</li> <li>• Propre.</li> <li>• Voir le votre revendeur autorisé.</li> </ul>
	Essence au cylindre	Pas d'essence au cylindre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carburateur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir le votre revendeur autorisé.</li> </ul>
		Essence coule sur silencieux	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mélange trop riche</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ouvrir starter.</li> <li>• Nettoyer/changer filtre.</li> <li>• Régler carburateur.</li> <li>• Voir le votre revendeur autorisé.</li> </ul>
	Etincelle sur fil de bougie	Pas d'étincelle sur fil bougie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas de contact allumage</li> <li>• Défaut électrique</li> <li>• Interrupteur de sécurité non désactivé</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre contact.</li> <li>• Voir le votre revendeur autorisé.</li> <li>• Resserrez le courerclé de ventilateur, vérifiez la fixation du tube d'aspiration.</li> </ul>
	Etincelle sur bougie	Pas d'étincelle sur bougie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ecartement incorrect</li> <li>• Bougie calaminée.</li> <li>• Bougie humide</li> <li>• Bougie défectueuse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuster 0,6-0,7 mm.</li> <li>• Nettoyer/changer.</li> <li>• Nettoyer/changer.</li> <li>• Changer bougie.</li> </ul>
Moteur ne tourne pas			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problème interne</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir le votre revendeur autorisé.</li> </ul>
Moteur en marche	Cale ou accélère mal		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtre d'air encrassé</li> <li>• Filtre carburant encrassé</li> <li>• Reniflard bouché</li> <li>• Bougie</li> <li>• Carburateur</li> <li>• Ailettes bouchées</li> <li>• Echappement/pare-étincelles bouché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer/changer.</li> <li>• Changer.</li> <li>• Déboucher.</li> <li>• Nettoyer et ajuster/changer.</li> <li>• Ajuster.</li> <li>• Nettoyer.</li> <li>• Nettoyer.</li> </ul>

**ATTENTION  DANGER**

**TOUTES LES TÂCHES D'ENTRETIEN DU SOUFFLEUR AUTRES QUE CELLES INDIQUÉES DANS LE MANUEL D'UTILISATION SONT À FAIRE PAR DES PERSONNES SPÉCIALISÉES.**

## BEHEBUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN

Problem			Ursache	Abhilfe
Motor - springt nicht leicht an - springt gar nicht an				
Motor läßt sich starten	Kraftstoff am Vergaser	Kein Kraftstoff am Vergaser	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kraftstoffsieb verstopft</li> <li>• Kraftstoffleitung verstopft</li> <li>• Vergaser</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen.</li> <li>• Reinigen.</li> <li>• Sehen Sie Ihren autorisierten Händler.</li> </ul>
	Kraftstoff am	Kein Kraftstoff	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergaser</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sehen Sie Ihren autorisierten Händler.</li> </ul>
		Schalldämpfer mit Kraftstoff	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kraftstoffgemisch zu fett</li>   <li>• Sicherheitsschalter hat keinen Kontakt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Choke öffnen.</li> <li>• Luftfilter reinigen/austauschen.</li> <li>• Vergaser justieren.</li> <li>• Sehen Sie Ihren autorisierten Händler.</li> <li>• Befestigen Sie die Gehäuseschutzklappe überprüfen Sie den Saugrohranbau</li> </ul>
	Funken am Ende des Zündkerzenkabels	Kein Funken am Ende des Zündkerzenkabels	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zündschalter ausgeschaltet</li> <li>• Elektrikproblem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schalter einschalten.</li> <li>• Sehen Sie Ihren autorisierten Händler.</li> </ul>
	Funken an der Zündkerze	Kein Funken an der Zündkerze	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falscher Elektrodenabstand</li> <li>• Verrußt</li> <li>• Durch Kraftstoff verschmutzt</li> <li>• Zündkerze defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf 0,6-0,7 mm verstellen.</li> <li>• Reinigen oder austauschen.</li> <li>• Reinigen oder austauschen.</li> <li>• Zündkerze austauschen.</li> </ul>
Motor läßt sich nicht starten			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Internes Motorproblem</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sehen Sie Ihren autorisierten Händler.</li> </ul>
Motor läuft	Motor bleibt stehen oder beschleunigt schlecht		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Luftfilter verschmutzt</li> <li>• Kraftstofffilter verschmutzt</li> <li>• Kraftstoff-Tankbelüftung verstopft</li> <li>• Zündkerze</li> <li>• Vergaser</li>   <li>• Zylinderkühlrippen blockiert</li> <li>• Auspuffkanal/ Funkenschutzgitter</li> <li>• Blockiert</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen oder austauschen.</li> <li>• Austauschen.</li>   <li>• Reinigen.</li> <li>• Reinigen und verstellen/austauschen.</li> <li>• Verstellen.</li>   <li>• Reinigen.</li>   <li>• Reinigen.</li> </ul>

### ACHTUNG GEFAHR

**SOWEIT DIE WARTUNG DES SAUGHÄCKSLERS ÜBER DIE PUNKTE HINAUSGEHT, DIE IN DER BETRIEBSANLEITUNG AUFGEFÜHRT SIND, SOLLTEN DIESE VON IHREM LITTLE WONDER - FACHHÄNDLER DURCHGEFÜHRT WERDEN.**



## TABELLA PROBLEMI TECNICI

Problema			Causa	Rimedio
Motore - fatica ad avviarsi non parte				
Il motore gira	Miscela nel carburatore	Non c'e' miscela nel carburatore	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro miscela ostruito</li> <li>• Tubetto miscela ostruito</li> <li>• Carburatore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulitelo</li> <li>• Pulitelo</li> <li>• Veda il vostro commerciante autorizzato.</li> </ul>
	Miscela nel cilindro	Non c'e' miscela nel cilindro Marmitta bagnata di miscela	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carburatore</li> <li>• La miscela è troppo ricca</li> <li>• Problema elettrico</li> <li>• Dispositivo di blocco di sicurezza non inserito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veda il vostro commerciante autorizzato.</li> <li>• Aprite l'aria</li> <li>• Pulite/sostituite il filtro aria</li> <li>• Regolate il carburatore</li> <li>• Veda il vostro commerciante autorizzato.</li> </ul>
	Scintilla alla fine del cavo candela	Non c'e' scintilla alla fine del cavo candela	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interruttore accensione spento</li> <li>• Problema elettrico</li> <li>• Blocco di sicurezza non inserito</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accendete l'interruttore</li> <li>• Veda il vostro commerciante autorizzato.</li> <li>• Serrate la copertura griglia , controllate l'attacco del tubo aspiratore</li> </ul>
	Scintilla sulla candela	Non c'e' nessuna scintilla sulla candela	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Distanza tra gli elettrodi non corretta</li> <li>• Candela ricoperta di carbonio</li> <li>• Candela sporca di miscela</li> <li>• Candela difettata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regolatela a 0,6-0,7 mm</li> <li>• Pulitela o sostituirla</li> <li>• Pulitela o sostituirla</li> <li>• Sostituite la candela</li> </ul>
Il motore non gira			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problema interno al motore</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veda il vostro commerciante autorizzato.</li> </ul>
Motore in moto	Muore o ha una scarsa accelerazione		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtro aria sporco</li> <li>• Filtro miscela sporco</li> <li>• Sfiato miscela bloccato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulitelo o sostituitelo</li> <li>• Sostituitelo</li> <li>• Pulitelo</li> <li>• Pulitelo e sistemato o sostituitelo</li> <li>• Regolatelo</li> <li>• Pulitelo</li> <li>• Pulitelo</li> </ul>


**ATTENZIONE  PERICOLO**

**QUALSIASI MANUTENZIONE AL SOFFIATORE NON CONTEMPLATA DA QUESTO MANUALE ISTRUZIONI DOVREBBE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE COMPETENTE SU SOFFIATORI.**

**LONG TERM STORAGE (OVER 30 DAYS)**

Do not store your unit for a prolonged period of time (30 days or longer) without performing protective storage maintenance which includes the following:

1. Store unit in a dry, dust-free place, out of the reach of children.

**WARNING  DANGER**  
**DO NOT STORE IN ENCLOSURE WHERE FUEL FUMES MAY ACCUMULATE OR REACH AN OPEN FLAME OR SPARK.**


**STORAGE**

2. Place the ignition switch to stop (downward) position.
3. Remove accumulation of grease, oil, dirt and debris from exterior of unit.
4. Perform all periodic lubrication and services that are required.
5. Tighten all the screws and nuts.
6. Drain the fuel tank completely and pull the starter handle several times to remove fuel from the carburetor.

**REMISAGE DE LONGUE DUREE (PLUS DE 30 JOURS)**

Ne rangez pas votre machine pendant une longue période (30 jours ou plus) sans prendre les mesures de protection requises, en particulier ce qui suit:

1. Rangez la machine dans un endroit sec et non poussiéreux où les enfants n'ont pas accès.

**ATTENTION  DANGER**  
**NE RANGEZ PAS DANS UN LOCAL OÙ LES VAPEURS D'ESSENCE PEUVENT S'ACCUMULER OU ÊTRE EXPOSÉES À UNE FLAMME OU À DES ÉTINCELLES.**


**REMISAGE**

2. Poussez l'interrupteur de marche/arrêt vers l'arrière à la position d'arrêt.
3. Nettoyez l'extérieur en enlevant toute la graisse, l'huile, les saletés et les débris.
4. Effectuez toutes les tâches périodiques de graissage et d'entretien.
5. Serrez toutes les vis et les écrous.
6. Faites une vidange complète du réservoir de carburant et tirez à plusieurs reprises sur le lanceur pour vider le carburateur.

**LANGFRISTIGE LAGERUNG (ÜBER 30 TAGE)**

Sie dürfen Ihr Gerät nicht langfristig (30 Tage oder mehr) lagern, ohne Lagerschutzmaßnahmen zu treffen, d.h.:

1. Gerät an einem trockenen, staubfreien, Kindern unzugänglichen Platz lagern.

**ACHTUNG  GEFAHR**  
**NICHT IN EINEM GESCHLOSSENEN RAUM LAGERN, WO SICH KRAFT-STOFFABGASE ANSAMMELN ODER EINE OFFENE FLAMME ODER FUNKEN VORKOMMEN KÖNNTEN.**


**LAGERUNG**

2. Zündschalter auf STOP stellen.
3. Ansammlungen von Schmiermittel, öl, Schmutz und Fremdkörpern von der Außenseite des Geräts entfernen.
4. Alle erforderlichen periodischen Schmier- und Instandhaltungsarbeiten durchführen.
5. Alle Schrauben und Muttern festziehen.
6. Den Kraftstofftank ganz entleeren und mehrmals am Anlassergriff ziehen, um Kraftstoff aus dem Vergaser zu beseitigen.

**RIMESSAGGIO A LUNGO TERMINE (PIU' DI 30 GIORNI)**

Non riponete la vostra macchina per un periodo superiore a 30 giorni senza effettuare una manutenzione per proteggere la macchina, e cioè:

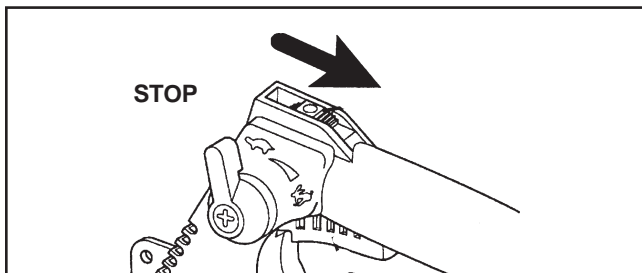
1. Riponetela in un ambiente secco, senza polvere e fuori dalla portata dei bambini

**ATTENZIONE  PERICOLO**  
**NON RIPONETE LA MACCHINA IN LUOGHI CHIUSI NEI QUALI I FUMI DEL CARBURANTE POSSONO ACCUMULARSI O RAAGGIUNGERE FIAMME LIBERE O SCINTILLE.**

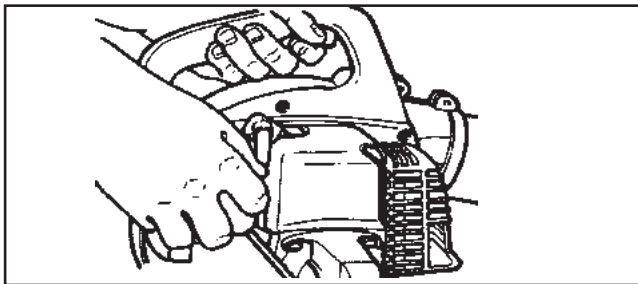
**RIMESSAGGIO**

2. Portate l'interruttore di accensione in posizione stop
3. Togliete accumuli di grasso, olio, sporcizia e detriti sulla parte esterna della macchina.
4. Effettuate tutte le lubrificazioni e le manutenzioni necessarie periodicamente.
5. Serrate tutte le viti e i dadi.
6. Prosciugate completamente il serbatoio miscela e tirate parecchie volte la fune di avviamento in modo da togliere la miscela dal carburatore.

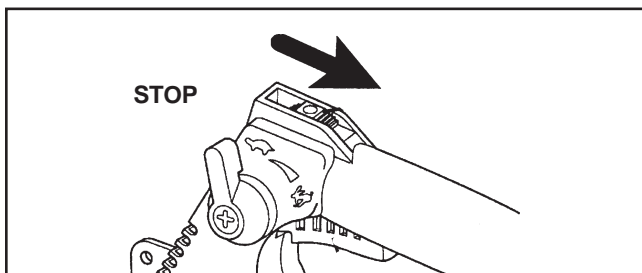
7. Remove the spark plug and pour 7cc (1/4 oz.) of fresh, clean, 2-stroke engine oil into the cylinder through the spark plug hole.  
 A. Place a clean cloth over the spark plug hole.  
 B. Pull the starter handle 2-3 times to distribute the oil inside the engine.



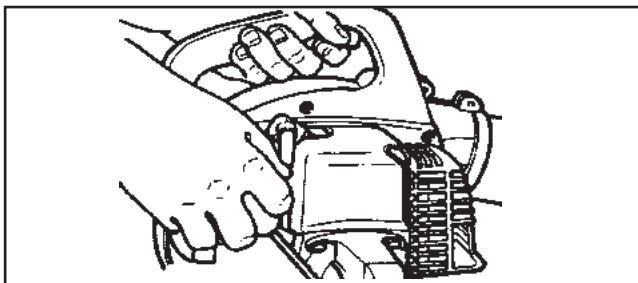
- C. Observe the piston location through the spark plug hole.  
 Pull the starter handle slowly until the piston reaches the top of its travel and leave it there.  
 8. Install the spark plug (do not connect ignition cable).



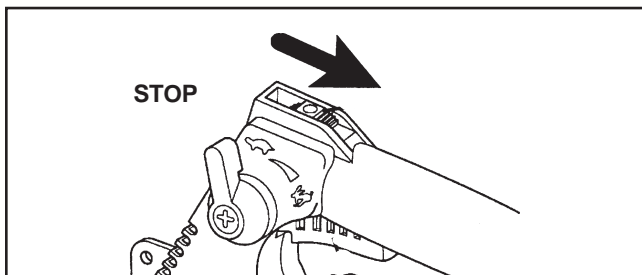
7. Retirez la bougie et versez par le trou de bougie dans le cylindre une demi-cuillerée d'huile fraîche et propre pour moteur 2 temps.  
 A. Placez un tissu propre sur le trou de bougie.  
 B. Tirez 2 à 3 fois la poignée à ressort du démarreur pour répartir l'huile dans le moteur.



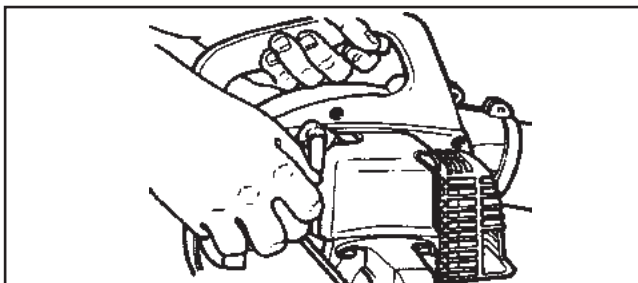
- C. Repérez la position du piston à travers le trou de bougie. Tirez lentement sur la poignée de démarreur jusqu'à ce que le piston atteigne le haut de sa course et laissez-le à cette position.  
 8. Installez la bougie (ne raccordez pas le câble d'allumage).



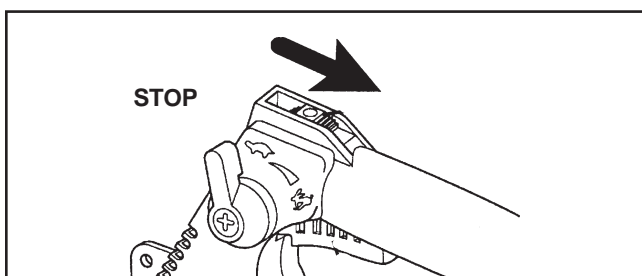
7. Die Zündkerze ausbauen und 1/2 Eßlöffel eines sauberen, frischen Zweitakt-Motoröls über die Zündkerzenaussparung in den Zylinder geben.  
 A. Ein sauberes Tuch über das Zündkerzenloch legen.  
 B. Zwei- bis dreimal am Anlassergriff ziehen, um das Öl im Motor zu verteilen.



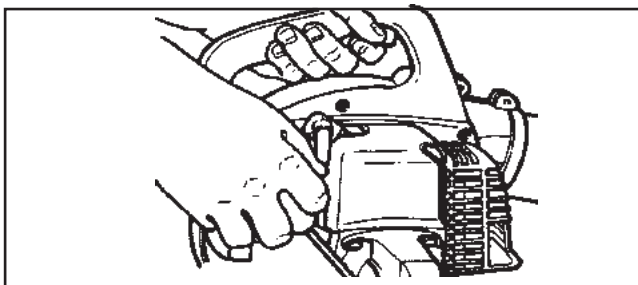
- C. Die Kolbenposition über das Zündkerzenkabel beobachten.  
 Langsam am Anlassergriff ziehen, bis der Kolben die oberste Grenze seines Hubs erreicht, und den Kolben in dieser Stellung stehenlassen.  
 8. Die Zündkerze einbauen (das Zündkabel nicht anschließen).



7. Togliete la candela e versate mezzo cucchiaino di olio per motore a 2 tempi fresco e pulito nel cilindro attraverso il foro candela.  
 A. Posate un panno pulito sul foro candela.  
 B. Tirate la fune di avviamento 2-3 volte per distribuire l'olio nel motore .



- C. Guardate la posizione del pistone attraverso il foro candela tirate la fune dell'avviamento lentamente finché il pistone non raggiunge la fine corsa e rimane là.  
 8. Montate la candela ( Non collegate il cavo accensione).



## SPECIFICATIONS

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

		BSV
<b>Dimensions</b> Length x Width x Height Weight	m m Kg (lb.)	330 x 285 x 340 4.78 (10.5)
<b>Engine</b> Type Engine displacement Carburetor Ignition Spark plug Starter	cm <sup>3</sup> (CU.I.)	Air cooled Two stroke single cylinder 21.2 (1.39 cu. in.) ZAMA Diaphragm model CIU type with purge Flywheel magneto - CDI system NGK - BPMR-8Y Automatic rewind system
<b>Air Volume</b>	m <sup>3</sup> /min (FT <sup>3</sup> /mi)	7.7 (271 cu.ft/min)
<b>Fuel</b>  Oil/Ratio		Regular grade petrol 89 octane minimum. Do not use fuel containing methyl alcohol or more than 10% of ethyl alcohol. High Performance two-stroke air cooled engine oil that meets or exceeds ISO-L-EGD (ISO/CD 13738) and J.A.S.O. FC Standards 50 : 1
<b>Tank Capacity</b>	Litres (Fl. Oz.)	0.5 16.9
<b>Sound Pressure Level : LpAav= Referred to EN27917</b>	dB (A)	105
<b>Sound Power Level : LwAav= (ISO 11094)</b>	dB (A)	107
<b>Vibration</b>	m/s <sup>2</sup>	10.1
<b>Wide Open Throttle Speed</b>	rpm	7000 ~ 7500
<b>Idle Speed</b>	rpm	2400 ~ 3200

## CARACTERISTIQUES

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

		BSV
<b>Dimensions</b> Longueur x Largeur x Hauteur Poids	m m Kg	330 x 285 x 340 4,78
<b>Moteur</b> Type Cylindrée Carburateur avec purge Allumage Bougie d'allumage Lanceur	cm <sup>3</sup>	Monocylindre à 2 temps refroidi à l'air 21,2 Modèle à diaphragme ZAMA type CIU Magnéto volant - système CDI NGK - BPMR-8Y A rappel automatique
<b>Volume d'air</b>	m <sup>3</sup> /min	7,7
<b>Carburant</b>  Huile Pourcentage		Essence ordinaire ou super plombé. N'utilisez pas du carburant contenant de l'alcool à brûler ou plus de 10% d'alcool éthylique Huile pour moteur 2 temps refroidi à l'air 50/1
<b>Capacité du réservoir</b>	Litres	0,5
<b>Niveau de pression sonore : LpAav =Selon EN27917</b>	dB (A)	105
<b>Niveau de puissance sonore : LwAav= (ISO 11094)</b>	dB (A)	107
<b>Vibrations</b>	m/s <sup>2</sup>	10.1
<b>Plein régime</b>	rpm	7000 ~ 7500
<b>Régime moteur de ralenti</b>	rpm	2400 ~ 3200









## TECHNISCHE DATEN

		BSV
<b>Abmessungen</b> L x B x H Gewicht	m m Kg	330 x 285 x 340 4,78
<b>Motor</b> Typ Hubvolumen Vergaser mit Kraftstoffpumpe Zündung Zündkerze Anlasser	cm <sup>3</sup>	Luftgekühlt, Zweitakt, ein Zylinder 21,2 ZAMA Membranvergaser Modell DIU Elektronikzündung: CDI System NGK - BPMR-8Y Reversierstarter
<b>Luftvolumen</b>	m <sup>3</sup> /min	7,7/ger. Rohr
<b>Kraftstoff</b>  Öl Mischverhältnis		Bleifreies Normalbenzin, keinen Kraftstoff mit Methylalkohol oder mehr als 10% Ethylalkohol verwenden. Öl für luftgekühlten Zweitaktmotor 50 : 1
<b>Fassungsvermögen des Kraftstofftanks</b>	Liter	0,5
<b>Schalldruckpegel : LpAav= Siehe EN27917</b>	dB (A)	105
<b>Schalleistungspegel : LwAav= (ISO 11094)</b>	dB (A)	107
<b>Vibration</b>	m/s <sup>2</sup>	10.1
<b>Höchstdrehzahl</b>	rpm	7000 ~ 7500
<b>Leerlaufdrehzahl</b>	rpm	2400 ~ 3200









## SPECIFICHE

		BSV
<b>DIMENSIONI</b> Lunghezza x larghezza x altezza peso	m m Kg	330 x 285 x 340 4,78
<b>MOTORE</b> Tipo cilindrata carburatore accensione candela avviamento	cm <sup>3</sup>	monocilindro a 2 tempi raffreddato ad aria 21,2 a diaframma ZAMA CIU con primer volano magnetico-centralina elettronica NGK - BPMR-8Y avvolgimento automatico
<b>CAPACITA'ARIA</b>	m <sup>3</sup> /min	7,7 m3/min
<b>CARBURANTE</b>  OLIO  RAPPORTO		Benzina di grado normale Non usate carburante con alcol metilico i piu' del 10% di alcol etilico. Olio per motore a 2 tempi raffreddato ad aria  50 :1
<b>CAPACITA' SERBATOIO</b>	Liter	0,5
<b>LIVELLO PRESSIONE SONORA : LpAav= Fare Riferimento EN27917</b>	dB (A)	105
<b>LIVELLO POTENZA SONORA : LwAav= (ISO 11094)</b>	dB (A)	107
<b>VIBRAZIONI</b>	m/s <sup>2</sup>	10.1
<b>VELOCITA' A PIENO ACCELERATORE</b>	GIR/MIN	7000 ~ 7500
<b>VELOCITA' AL MINIMO</b>	GIR/MIN	2400 ~ 3200









DECALS AND SYMBOLS

Symbol form/shape	Symbol description/application	Symbol form/shape	Symbol description/application
	""WARNING, SEE OPERATOR'S MANUAL		Fuel and oil mixture
	Wear eyes, ears and head protection		Finger Severing
	Emergency stop	<b>L</b>	Carburetor adjustment - Low speed mixture
	Hot Surface	<b>H</b>	Carburetor adjustment - High speed mixture
	Purge bulb (Primer pump)	<b>T</b>	Carburetor adjustment - Idle speed
	Guaranteed Sound Power Level in dB		









ETIQUETTES

Motif du symbole	Symbole description/application	Motif du symbole	Symbole description/application
	ATTENTION ; LIRE SOIGNEUSEMENT LE MANUEL D'UTILISATION		Mélange essence/huile
	Protéger les yeux, les oreilles et la tête		Danger de sectionnement de doigt
	Arrêt d'urgence	<b>L</b>	Réglage de carburateur - Mélange bas régime
	Surface brûlante	<b>H</b>	Réglage de carburateur - Mélange haut régime
	Bouton de pompe d'amorçage	<b>T</b>	Réglage de carburateur - Ralenti
	Niveau sonore garanti en dB		

## SYMBOLS FÜR DIE BEDIENUNGSELEMENT UND ANDEREN HINWEISE

Symbolform	Symbolbeschreibung/ anwendung	Symbolform	Symbolbeschreibung/ anwendung
	""ACHTUNG SIEHE BEDIENUNGS- ANLEITUNG		Kraftstoff-/Öl-Gemisch
	Augen-, Ohren- und Kopfschutz tragen		Gliedmaßen schützen! Höchste Verletzungsgefahr!
	NOT AUS	<b>L</b>	Vergaserjustierung - Einstellung der Leerlaufdrehzahl
	Heiße Oberfläche	<b>H</b>	Vergaserjustierung - Volllasteinstellung
	Primer (Kraftstoffansaugsystem)	<b>T</b>	Vergaserjustierung - Standgaseinstellung
	Garantierter Schalleistungspegel in dB		

## DECALCOMANIE E SIMBOLI

Forma simbolo/figura	Descrizione/ Applicazione del simbolo	Forma simbolo/ figura	Descrizione Applicazione del simbolo
	Attenzione consultare il manuale istruzioni		Miscela carburante e olio
	Indossate protezioni per la vista, l'udito e il capo		Pericolo amputazione dita
	Arresto d'emergenza	<b>L</b>	Regolazione carburatore Regolazione miscela magra
	Superficie calda	<b>H</b>	Regolazione carburatore Regolazione miscelazione ricca
	Primer	<b>T</b>	Regolazione carburatore Minimo
	Livello di potenza acustica garantito in dB		

**E  
N  
G  
L  
I  
S  
H**

**A**

PART NUMBER 89016006361

**B**

PART NUMBER 89016003360

**C**

PART NUMBER X508000140

**A**



**F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S**

**A**

NO. DE PIECE 89016006361

**B**

NO. DE PIECE 89016003360

**C**

NO. DE PIECE X508000140

**B**



**D  
E  
U  
T  
S  
C  
H**

**A**

TEILNR. 89016006361

**B**

TEILNR. 89016003360

**C**

TEILNR. X508000140

**C**



**I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O**

**A**

N. DI PARTE 89016006361

**B**

N. DI PARTE 89016003360

**C**

N. DI PARTE X508000140



# Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen für ECHO- Motorgeräte

Verehrter Kunde !

Sie haben sich zum Kauf eines ECHO-Motorgerätes entschieden und damit einen qualitativ hochwertigen und zuverlässigen Helfer für ihre Arbeiten erworben. Damit sie lange Freude an dem Gerät haben, ist es zwingend notwendig die Maschine nur nach dem bestimmungsgemäßen Verwendungszweck einzusetzen und regelmäßige Wartungs- und Inspektionsarbeiten vorzunehmen. Mindestens 1 x jährlich muss das Gerät von einer autorisierten ECHO Werkstatt gewartet werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass trotzdem noch manche Teile dieses Gerätes einem normalen Verschleiß unterliegen und deshalb ausgetauscht werden müssen.

## **Bestimmungsgemäße Verwendung:**

Dieser Laubbläser darf ausschließlich zum Blasen von Laub, Gras, Sägespänen u. Papier, also Materialien mit geringer Dichte und weicher Struktur verwendet werden. Für den Betrieb ist die Montage des Blasrohres zwingend vorgeschrieben. Das Blasen von heißen oder brennenden Materialien ist ebenso strengstens untersagt, wie das Blasen von entzündlichen Flüssigkeiten, da dies zu schweren Verletzungen führen kann. Moderne, ergonomisch geformte Griffe und Tragegurte sorgen dafür, dass das Gerät gut und sicher gehandhabt werden kann. Wer das erste Mal mit einem Laubbläser arbeitet, muss sich vom Verkäufer genau einweisen lassen, bzw. an einem Fachlehrgang teilnehmen. Blasrohr niemals auf Menschen oder Tiere richten. Es ist gefährlich und deshalb strikt untersagt den Laubbläser für andere Zwecke zu benutzen.

## **Garantiebedingungen der Fa. ECHO Motorgeräte**

Die folgenden Garantiebedingungen sind eine freiwillige zusätzliche Leistung der Fa. ECHO Motorgeräte, die der Kunde den Ausführungen entsprechend in Anspruch nehmen kann. Die Gewährleistungsansprüche des Kunden gegenüber seinem Vertragspartner, dem autorisierten ECHO-Fachhändler, bleiben durch die genannten Garantieleistungen unberührt. Er kann diese Gewährleistungsansprüche geltend machen, ohne die Garantiebedingungen zu beachten.

1. Die Fa. ECHO Motorgeräte behält sich immer das Recht vor zur Abwicklung des Garantiespruchs Dritte, insbesondere autorisierte ECHO-Vertragswerkstätten einzuschalten. Entscheidungsbefugte über einen Garantiespruch bleibt aber die Fa. ECHO Motorgeräte.
2. Bei ausschließlich privater Nutzung des ECHO Produktes beträgt die Garantiezeit 24 Monate. Bei auch gewerblicher oder beruflicher Nutzung 12 Monate.
3. Die Garantiefrist beginnt mit dem erstmaligen Kauf, nachgewiesen mit einem maschinell gedruckten Beleg, der in der Buchhaltung des Händlers registriert wurde. Bei einem Weiterverkauf durch den Kunden beginnt die Garantiefrist nicht von neuem. Werden Arbeiten im Rahmen der Garantie durchgeführt, insbesondere der Austausch von Teilen, so hat dies keinen neuen Beginn der Garantiefrist zur Folge.
4. Die Garantieleistung erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler, sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Der Anspruch ist beim autorisierten ECHO-Fachhändler geltend zu machen. Die in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Wartungs- und Pflegearbeiten gehen zu Lasten des Eigentümers.
5. Garantiesprüche sind zunächst auf Nacherfüllung d.h. Nachbesserung bzw. Ersatzteillieferungen beschränkt.
6. Wird die Fa. ECHO Motorgeräte aufgrund der Garantie in Anspruch genommen, dann ist die Fa. ECHO bemüht den autorisierten Fachhändler mit den notwendigen Ersatzteilen schnellstmöglich zu beliefern. Ein Anspruch des Kunden auf sofortige Lieferung ist ausgeschlossen. Ausdrücklich betonen wir, dass eine verzögerte Lieferung keinen Anspruch auf Schadenersatzforderung gegen die Fa. ECHO Motorgeräte begründet. Außerdem führt diese auch nicht zur Verlängerung der Garantiezeit. Im übrigen weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass gesetzliche Schadenersatzansprüche des Kunden gegen den Verkäufer wegen zu später Ausführung von Gewährleistungsansprüchen davon unberührt bleiben.
7. Ausschluss von der Gewährleistung

- 7a. Von der Garantieleistung ausgenommen sind Schäden die infolge unsachgemäßer Bedienung und unsachgemäßer Reparatur durch Dritte, wegen mangelhafter Pflege und Wartung oder wegen falschem Gebrauch entstanden sind. Des Weiteren sind Beschädigungen durch Fremdeinwirkungen und/oder Fremdkörper sowie Versand- und Transportkosten von der Garantie ausgeschlossen. Voraussetzung für einen Garantiespruch ist der Nachweis einer jährlichen sachgerechten Inspektion bei einer autorisierten ECHO-Werkstatt.
- 7b. Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des ECHO-Motorgerätes unterliegen wesentliche Teile einem normalen Verschleiß und der natürlichen Alterung. Diese Teile müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Darunter fallen alle Teile die sich drehen / antreiben bzw. Arbeitswerkzeuge. Dazu gehören unter anderem: Luftfilter, Kraftstofffilter, Zündkerze, Reversierstarter, Blasdüse.
8. Die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung des Gerätes ist Bestandteil der Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen. Darin sind Hinweise zur sachgerechten Pflege, Wartung und Bedienung enthalten. Diese Hinweise sind vom Benutzer genauestens zu beachten. Die Bedienungs- u. Gebrauchsanleitung liegt jedem Gerät bei. Ergänzend zur Gebrauchsanleitung finden Sie hier nachstehend Hinweise und Ratschläge, die Sie zum Erhalt der Garantiesprüche zwingend befolgen sollten.

## **Verschleiß minimieren, Schäden vermeiden**

Das Einhalten der Vorgaben in dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden an diesen ECHO-Motorgeräten. Die Benutzung, Wartung und Lagerung dieses ECHO Motorgerätes müssen so sorgfältig wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben erfolgen. Vom Benutzer selbst zu verantworten sind alle Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht wurden.

Dies gilt insbesondere in folgenden Fällen:

- a) nicht von der Fa. ECHO Motorgeräte freigegebene Veränderungen am Produkt
- b) nicht bestimmungsgemäße Verwendung des ECHO-Motorgerätes
- c) Einsatz des ECHO-Motorgerätes bei Wettbewerbs- und Sportveranstaltungen
- d) Folgeschäden auf Grund von Weiterbenutzung des ECHO-Motorgerätes trotz defekter Bauteile
- e) Verwendung nicht von ECHO freigegebener Werkzeuge, Anbauteile u. Anbaugeräte.

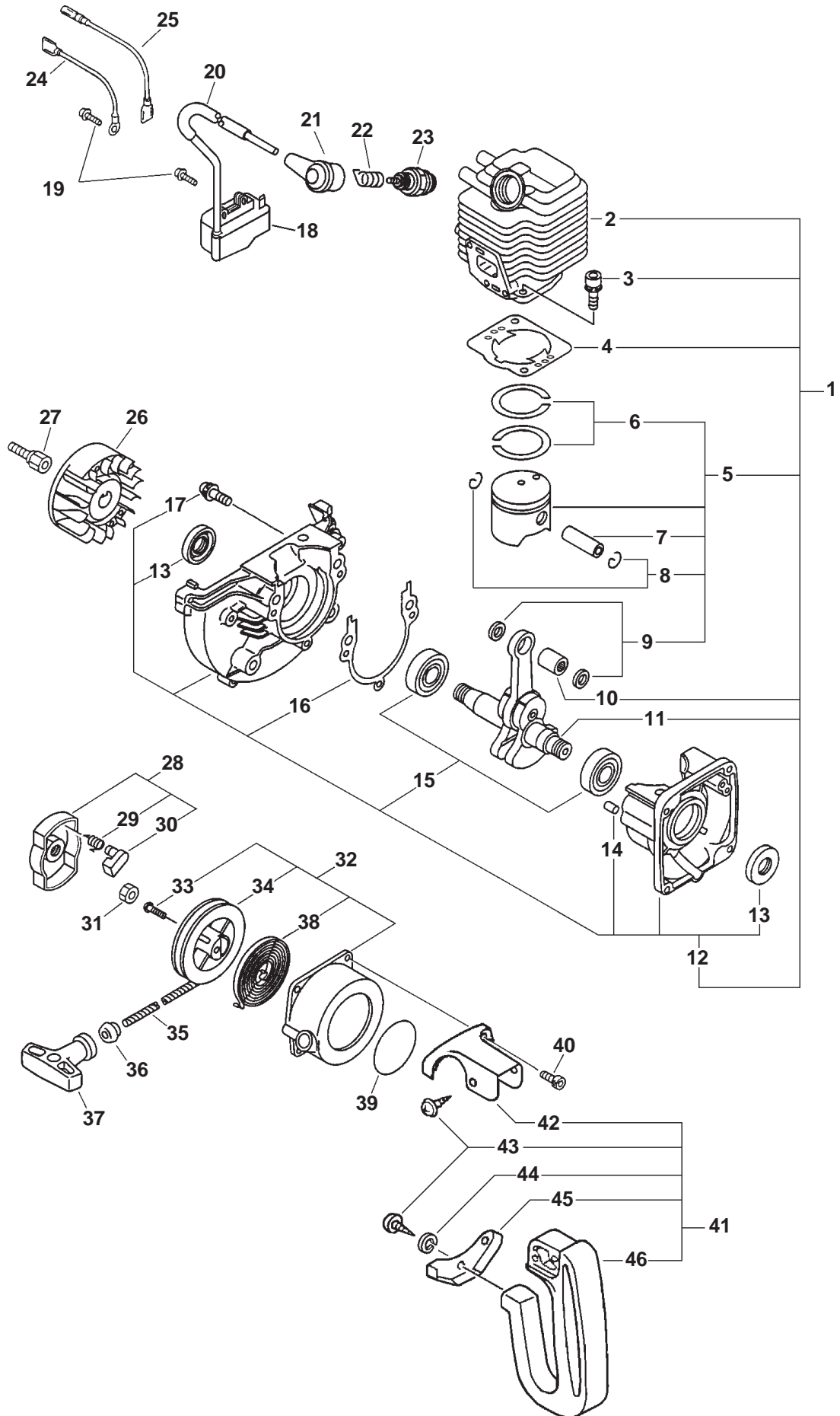
## **Wartungsarbeiten**

Die in der Gebrauchsanleitung im Kapitel Wartungsarbeiten und Pflegehinweise aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Voraussetzung für einen Garantiespruch ist der Nachweis einer jährlichen sachgerechten Inspektion bei einer autorisierten ECHO-Werkstatt. Bei Versäumnis dieser Arbeiten können Schäden auftreten, die dann der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

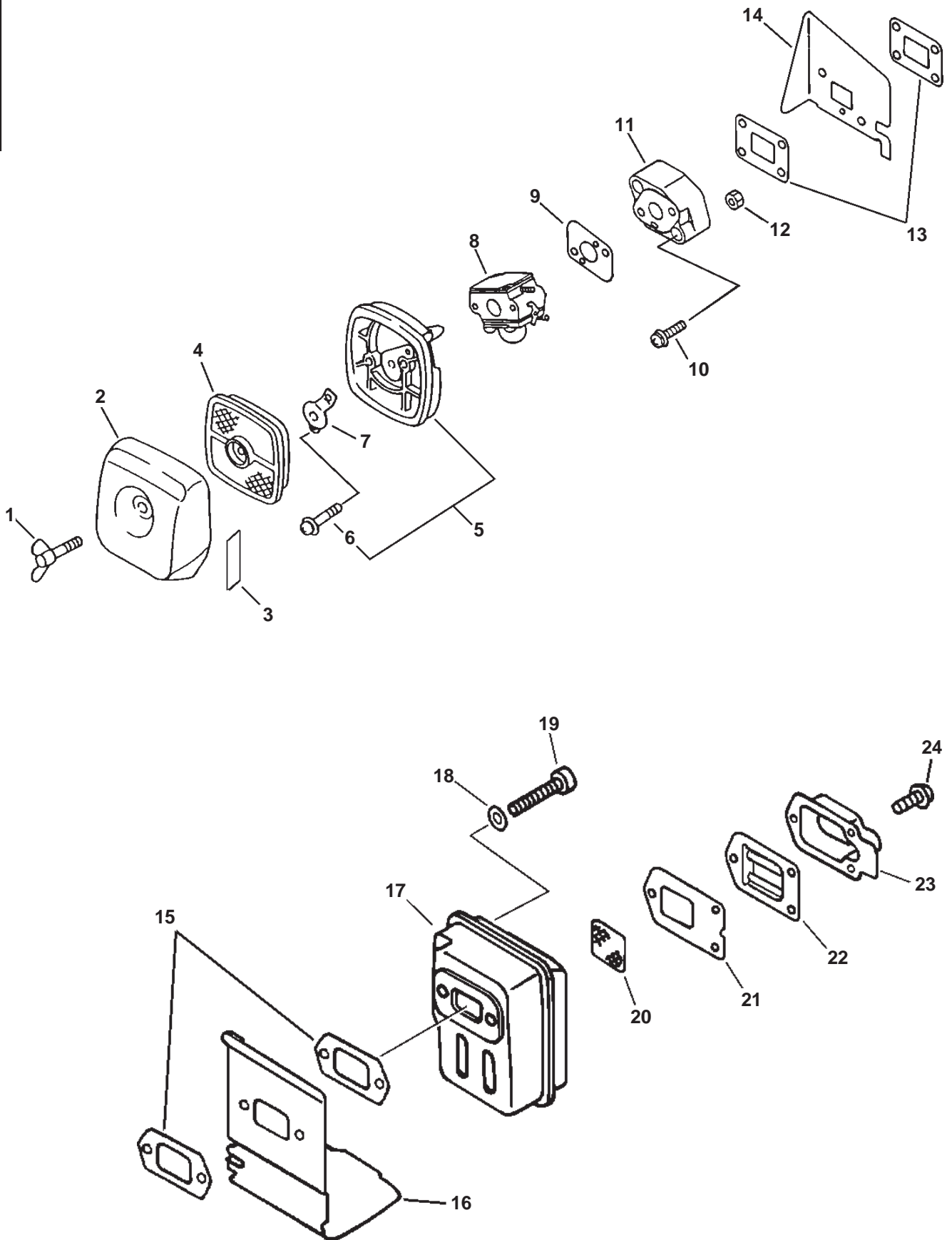
- a) Motorschäden infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (falsche Vergaser-Einstellung, unzureichende Reinigung von Luft- und Kraftstofffiltern sowie der Kühlluftführung.)
- b) Korrosions- und andere Folgeschäden in Folge unsachgemäßer Lagerung
- c) Schäden und deren Folgeschäden durch Verwendung von anderen als ECHO-Originalersatzteilen.
- d) Schäden durch Wartungs- oder Reparaturarbeiten in nicht von ECHO autorisierten Fachwerkstätten.

## **Technische Weiterentwicklung**

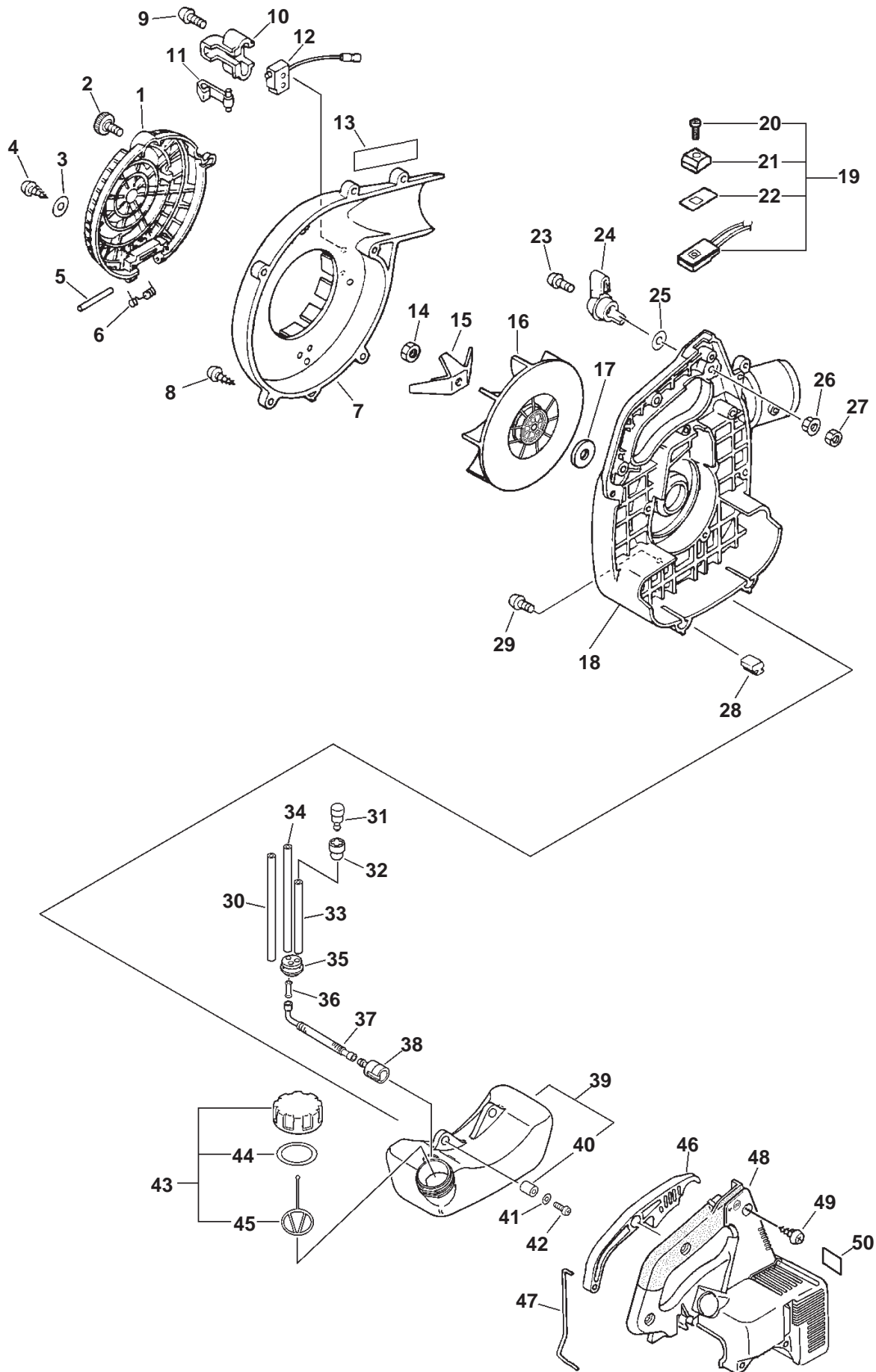
Wir von ECHO arbeiten ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte. Änderungen des Lieferumfanges in Form Technik und Ausstattung müssen wir uns grundsätzlich vorbehalten. Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.



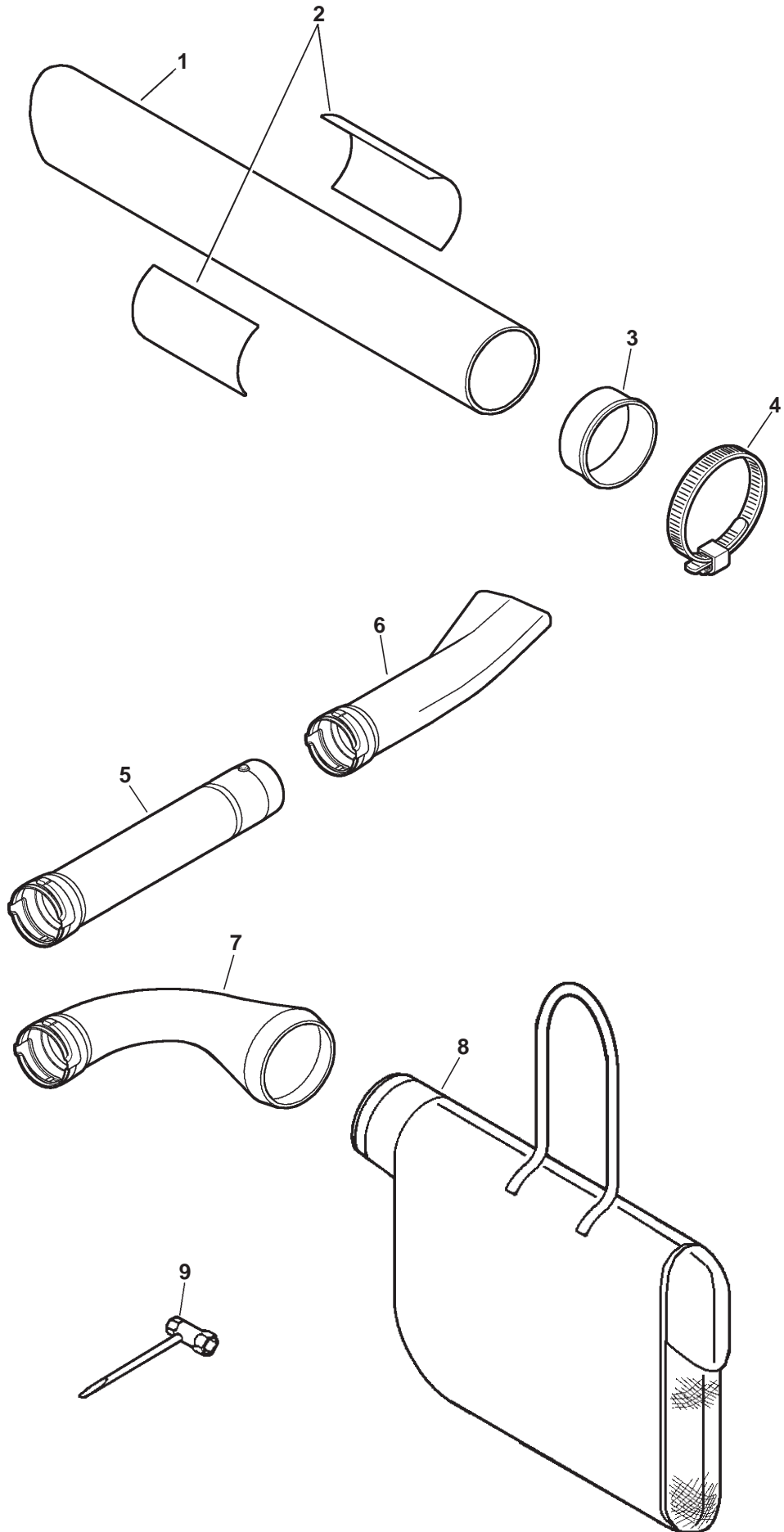
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
<u>OPTIONAL ENGINE REPOWER</u>				
1	SB1066	1	SHORT BLOCK	INCLUDES 2-17
2	A130000420	1	CYLINDER	
3	90016205022	2	BOLT 5X22	
4	V100000080	1	GASKET, CYLINDER	
5	P021001101	1	PISTON KIT	INCLUDES ITEMS 6-9
6	A101000000	2	RING, PISTON	
7	10001311520	1	PIN, PISTON	
8	10001504630	2	CIRCLIP, PISTON PIN	
9	10001411520	2	SPACER, PISTON PIN	
10	V553000030	1	BEARING, NEEDLE	
11	A011000150	1	CRANKSHAFT ASY	
12	10020452131	1	CRANKCASE KIT	
13	10021242031	2	OIL SEAL	
14	10021503930	2	DOWEL PIN	
15	9403536201	2	BEARING, BALL	
16	10024242030	1	GASKET, CRANKCASE	
17	90016205028	3	BOLT 5X28	
18	A411000130	1	COIL, IGNITION	
19	90016204020	2	BOLT 4X20	
20	V471000660	1	TUBE	
21	15901201620	1	CAP, SPARK PLUG	
22	15901103432	1	COIL, SPARK PLUG CAP	
23	A425000000	1	PLUG, SPARK BPMR-8Y	
24	V485000040	1	LEAD	
25	16202120660	1	LEAD	
26	A409000160	1	FLYWHEEL	
27	20001105661	1	HUB, FAN	
28	A052000061	1	STARTER PAWL ASY	INCLUDES ITEMS 29-30
29	17723412220	1	SPRING, RETURN	
30	17721844330	1	PAWL, STARTER	
31	90059500008	1	NUT	
32	17720042033	1	STARTER ASY	INCLUDES ITEMS 33-38
33	17723644330	1	SCREW	
34	17721544430	1	DRUM, STARTER	
35	17722610120	1	ROPE, STARTER	OPTIONAL BULK ROPE 99944444000 3mm(1/8in) X 1000mm(39-1/2in)
36	17722742030	1	GUIDE, ROPE	
37	17722806530	1	GRIP, STARTER	
38	17722042030	1	SPRING, REWIND	
39	89013521760	1	LABEL, OIL MIXTURE	
40	90016304016	4	BOLT 4X16	
41	35100005060	1	REAR HANDLE ASY	INCLUDES ITEMS 42-46
42	35101105060	1	BRACKET, HANDLE - UPPER	
43	90025305016	3	SCREW 5X16	
44	90060500005	1	SPRING WASHER 5	
45	35102805060	1	BRACKET, HANDLE - LOWER	
46	35101005060	1	HANDLE	



ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	21041752730	1	WING BOLT	
2	13031305863	1	LID, AIR CLEANER	
3	89012106360	1	LABEL, CHOKE	
4	13031054130	1	FILTER, AIR	
5	13030706761	1	CASE, AIR CLEANER	INCLUDES ITEM 6
6	90024205065	2	SCREW 5X65	
7	12901152730	1	PLATE, PREVENT	
8	A021000530	1	CARBURETOR -- C1U-K68	
9	13001020560	1	GASKET, INTAKE	
10	90023805022	2	SCREW 5X22	
11	13001705062	1	INSULATOR, INTAKE	
12	90050000005	2	NUT 5	
13	13001009561	2	GASKET, INTAKE	
14	10151420560	1	SHIELD, CYLINDER	
15	V104000160	2	GASKET, EXHAUST	
16	14587105760	1	SHIELD, MUFFLER	
17	14580642030	1	MUFFLER	
18	90060000005	2	WASHER	
19	90010505055	2	BOLT 5X55	
20	14586240630	1	SCREEN, MUFFLER	
21	14586642031	1	GASKET, EXHAUST	
22	A313000110	1	GUIDE, EXHAUST	
23	A313000420	1	GUIDE, EXHAUST	
24	90024204010	3	SCREW 4X10	

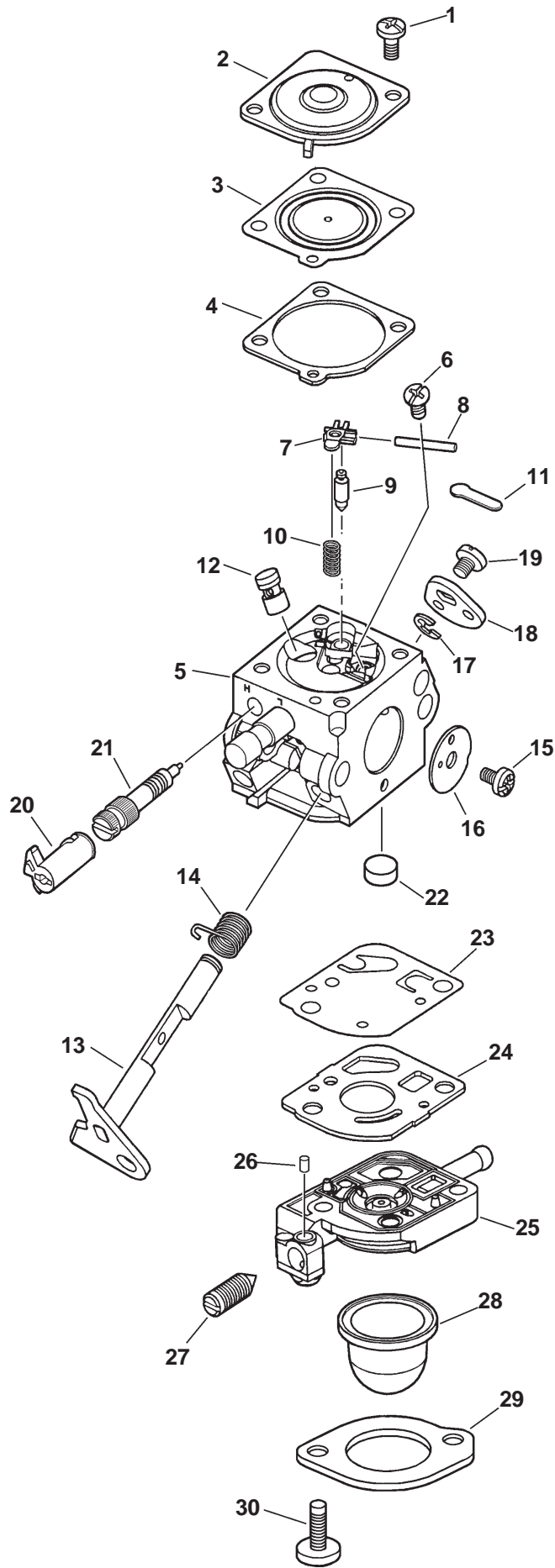


ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	20012420661	1	GRID, FAN CASE	
2	13040620660	1	KNOB, FASTENER	
3	90060300005	1	WASHER 5	
4	90025305014	1	SCREW 5X14	
5	20015005060	1	SHAFT, GRID	
6	20015205060	1	SPRING, GRID	
7	20011121763	1	CASE, FAN - LEFT	
8	90025305020	6	SCREW 5X20	
9	90025604022	2	SCREW 4X22	
10	16381020560	1	BRACKET, SHUT OFF SWITCH	
11	16333520560	1	LEVER, SHUT OFF ACTUATOR	
12	16340020660	1	SWITCH, SHUT OFF	
13	89016009461	1	LABEL, CAUTION	
14	90050000008	1	NUT 8	
15	20018008761	1	CUTTER, SHREDDER	
16	20001006363	1	FAN	
17	10013205660	1	WASHER	
18	P021003712	1	FAN CASE ASY - RIGHT	
19	16340120661	1	SWITCH, STOP	
20	9154503010	1	SCREW 3X10	
21	16341012331	1	KNOB, SWITCH	
22	89015712330	1	COVER, SWITCH	
23	90023805025	1	SCREW 5X25	
24	17805421760	1	CONTROL, THROTTLE	
25	90060300005	1	WASHER 5	
26	90051600005	1	FLANGE NUT 5	
27	90050200005	1	NUT 5	
28	35133520560	2	CUSHION	
29	90016204022	4	BOLT 4X22	
30	13201056330	1	PIPE, RETURN - 3X6X90mm	OPTIONAL BULK LINE 90017
31	A356000030	1	VENT ASY	
32	13132840630	1	COVER, VENT	
33	13131239130	1	PIPE, VENT - 3X5X70mm	OPTIONAL BULK LINE 90014
34	43721011131	1	PIPE, FUEL - 3X5X90mm	OPTIONAL BULK LINE 90014
35	13211546730	1	GROMMET, FUEL	
36	13201103360	1	CONNECTOR, FUEL PIPE	
37	13201212360	1	PIPE, FUEL	
38	13120507320	1	STRAINER, FUEL	
39	13100520561	1	TANK, FUEL	INCLUDES ITEM 40
40	13104528230	2	SPACER	
41	90060300005	2	WASHER 5	
42	90023805016	2	SCREW 5X16	
43	13100455530	1	FUEL TANK CAP ASY	INCLUDES ITEMS 44-45
44	13101655830	1	GASKET, FUEL CAP	
45	13105156030	1	CONNECTOR, FUEL CAP	
46	17801021760	1	TRIGGER, THROTTLE	
47	17801120560	1	ROD, THROTTLE	
48	A190000310	1	COVER, ENGINE	
49	90025305020	5	SCREW 5X20	
50	89016006361	1	LABEL, HOT	





ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	21002706562	1	PIPE, SUCTION	
2	89032421760	2	LABEL	
3	38515509660	1	SLEEVE	
4	21041305060	1	CLAMP, FLEXIBLE PIPE	
5	21002021760	1	PIPE, STRAIGHT	
6	21001420560	1	PIPE, BLOWER	
7	21501205060	1	CONNECTOR	
8	X692000040	1	BAG, DUST	
9	89541006960	1	WRENCH - W/SCREWDRIVER	

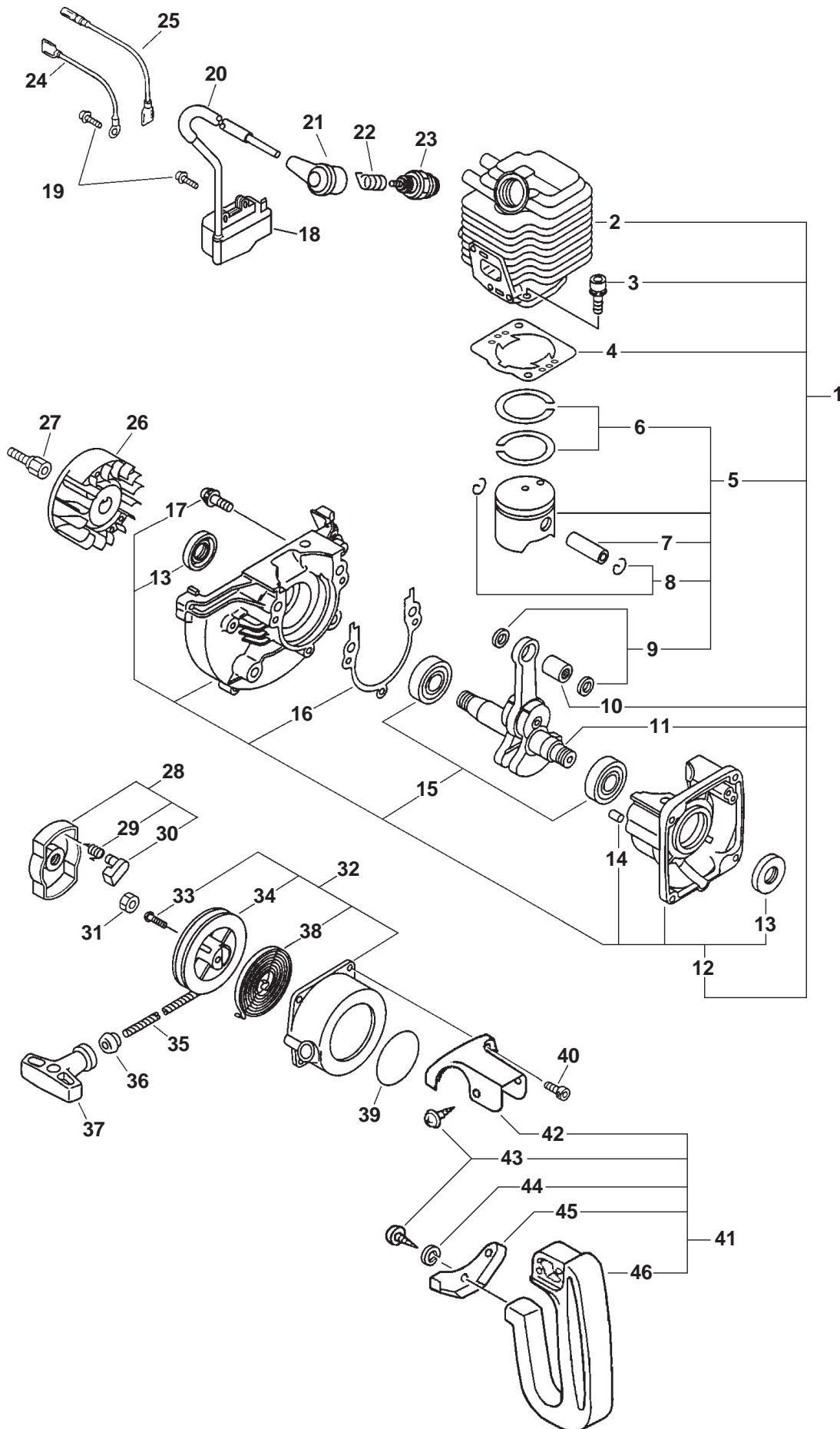


CARBURETOR

BSV

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

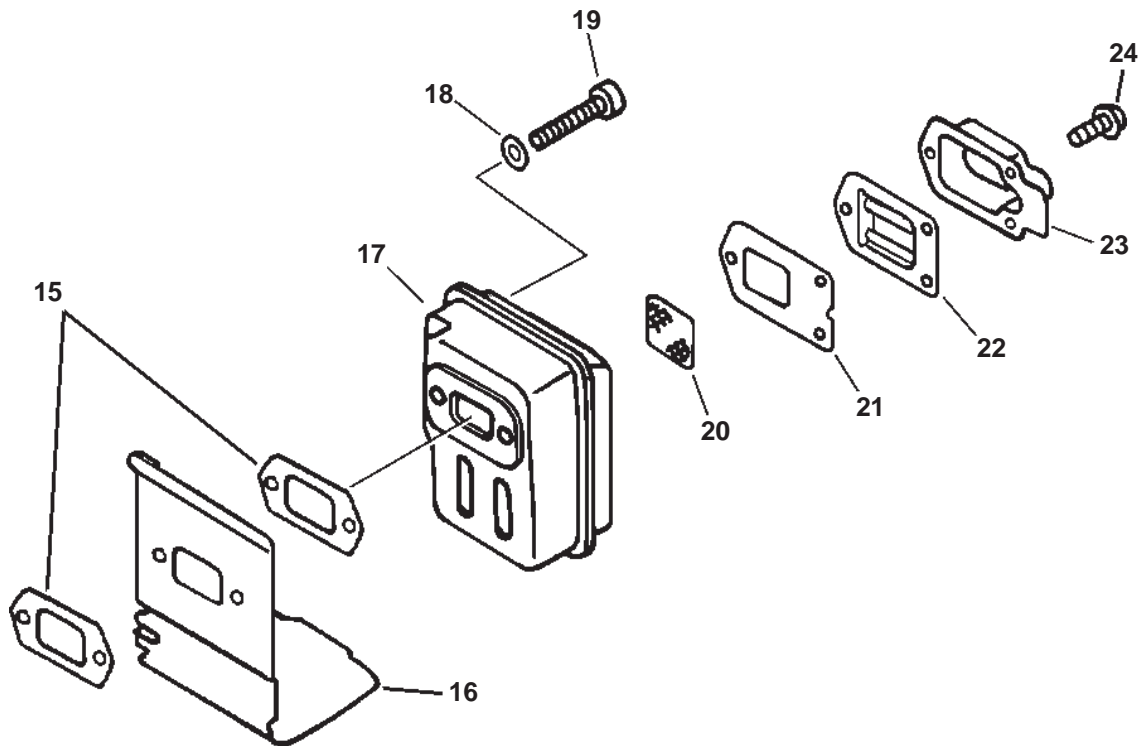
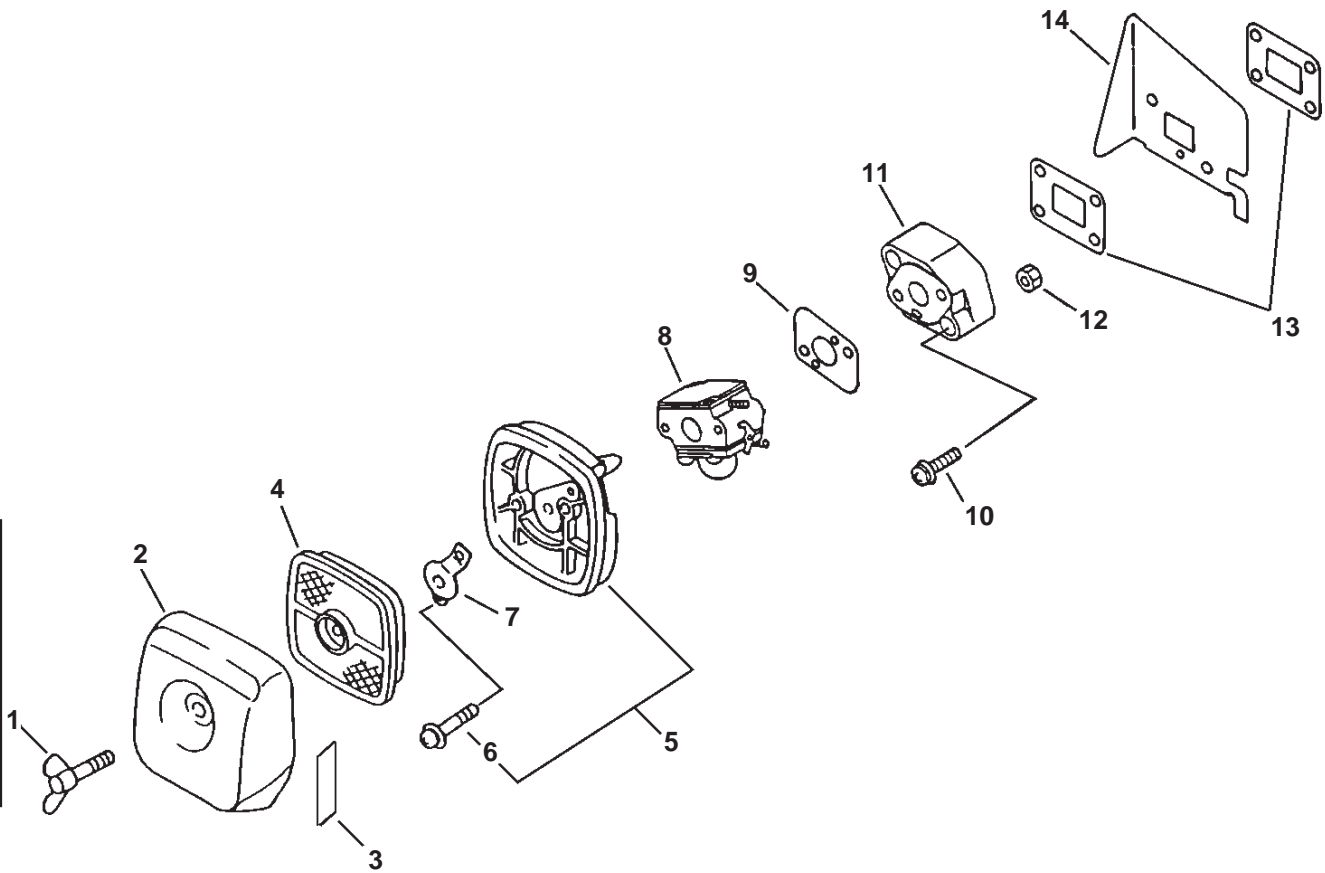
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
	A021000530	1	CARBURETOR -- C1U-K68	INCLUDES ITEMS 1-30
1	12534452130	2	SCREW, METERING DIAPHRAGM COVER	
2	12534213210	1	COVER, METERING DIAPHRAGM	
3	A B	1	DIAPHRAGM, METERING	
4	A B	1	GASKET, METERING DIAPHRAGM	
5	-----	1	BODY, CARBURETOR -- NOT AVAILABLE SEPARATELY	
6	12533942030	1	SCREW, METERING LEVER PIN	
7	A	1	LEVER, METERING	
8	A	1	PIN, METERING ARM	
9	A	1	VALVE, INLET NEEDLE	
10	A	1	SPRING, METERING LEVER	
11	A	1	WELCH PLUG	
12	P005000500	1	NOZZLE, CHECK VALVE	
13	P005000490	1	SHAFT, THROTTLE	
14	12531308560	1	SPRING, THROTTLE RETURN	
15	12531413930	1	SCREW, THROTTLE VALVE	
16	12531649030	1	VALVE, THROTTLE	
17	12532713930	1	CLIP, THROTTLE SHAFT	
18	12535020560	1	LEVER, THROTTLE	
19	12534813930	1	SCREW	
20	12532908560	1	CAP, LIMITER - HIGH SPEED	
21	P005000400	1	NEEDLE - HIGH SPEED	
22	A	1	STRAINER	
23	A B	1	DIAPHRAGM, FUEL PUMP	
24	A B	1	GASKET, FUEL PUMP	
25	12538313310	1	BASE, PURGE	
26	12537813930	1	PIECE, FRICTION	
27	12533406860	1	SCREW, IDLE ADJUST	
28	12538108660	1	PUMP, PURGE	
29	12536311610	1	RETAINER, PURGE PUMP	
30	12531011610	2	SCREW, PURGE BASE	
A	P005000750	1	REPAIR KIT	
B	12530313310	1	DIAPHRAGM/GASKET KIT	



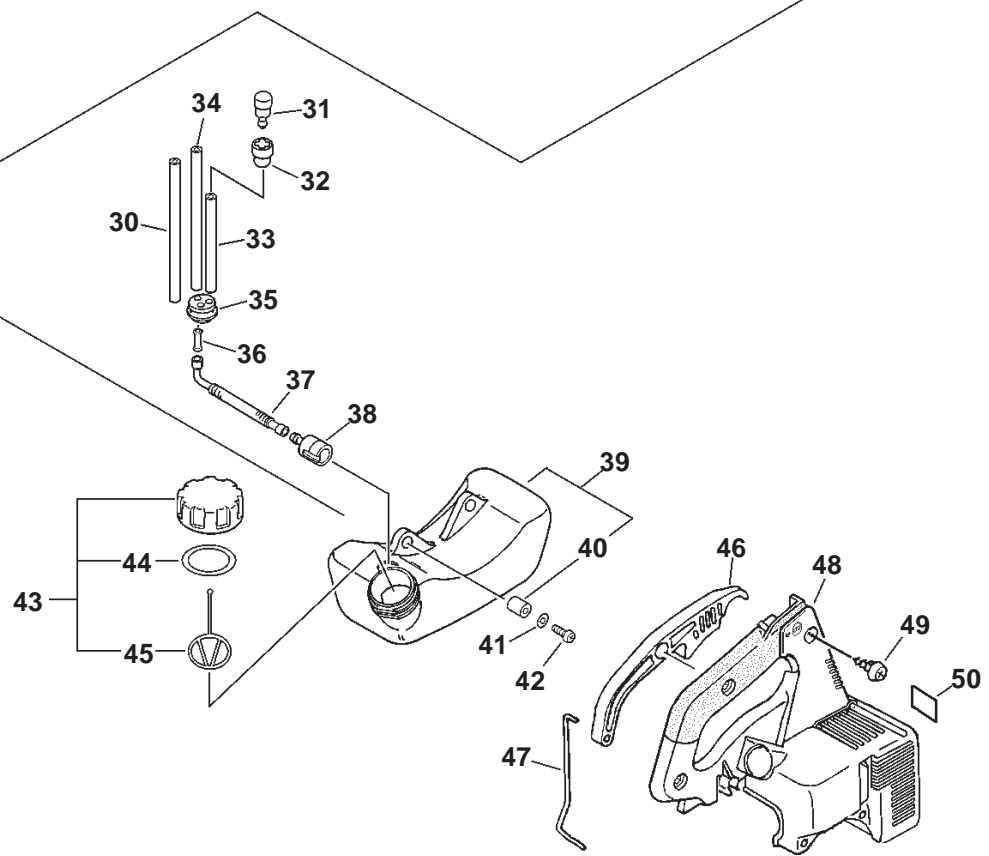
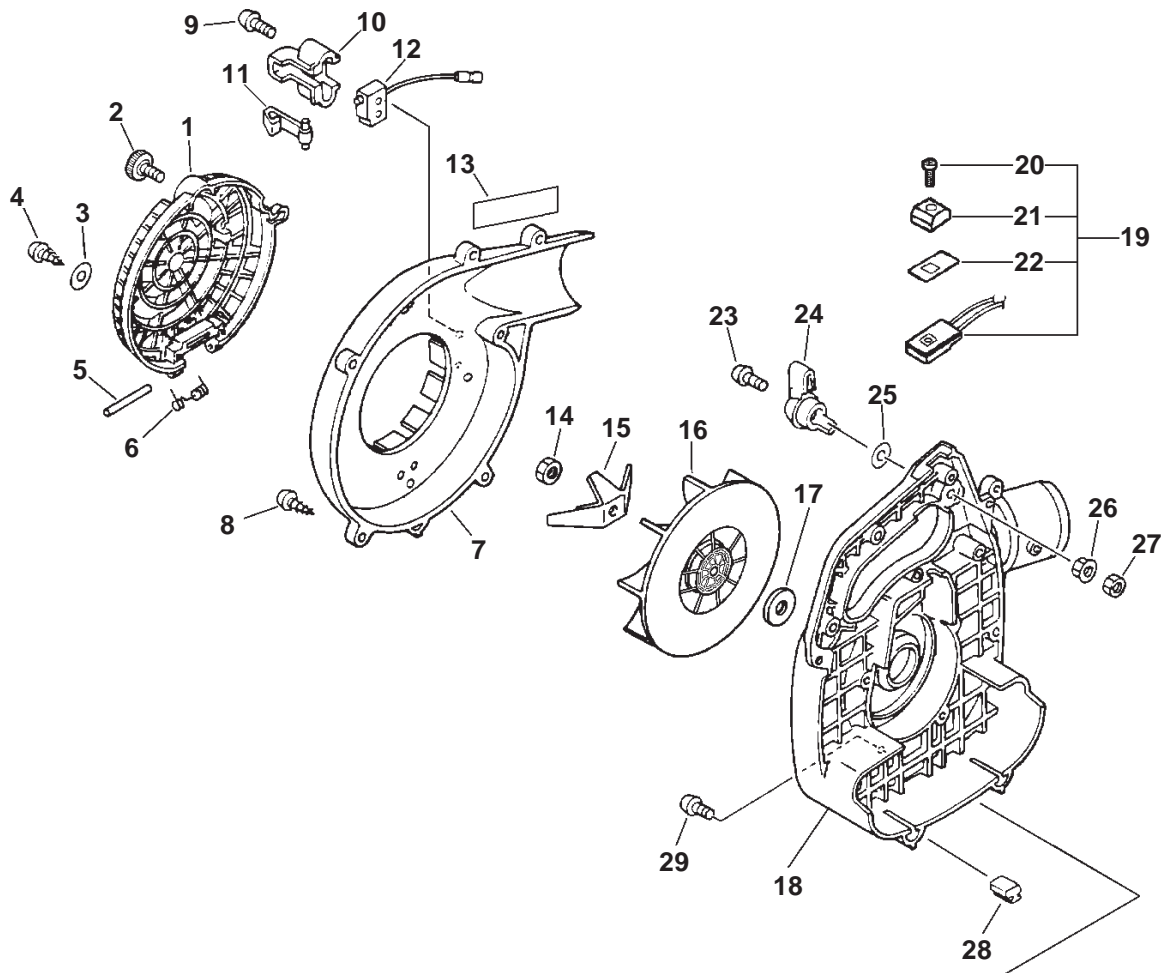
FRANCAIS

ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
POUVOIR DE RÉACTIONNEMENT FACULTATIVE DE MOTEUR				
1	SB1066	1	BLOC COURT	INCLUT DES ARTICLES 2-17
2	A130000420	1	CYLINDRE	
3	90016205022	2	BOULON 5X22	
4	V100000080	1	JOINT, CYLINDRE	
5	P021001101	1	KIT DE PISTON	INCLUT DES ARTICLES 6-9
6	A101000000	2	BAGUE	
7	10001311520	1	BROCHE	
8	10001504630	2	JONC D'ARRET	
9	10001411520	2	ECARTEUR	
10	V553000030	1	ROULEMENT	
11	A011000150	1	KIT DE VILEBREQUIN	
12	10020452131	1	KIT DE CARTER DE VILBREQUIN	
13	10021242031	2	JOINT ETANCHE DE L'HUILE	
14	10021503930	2	CHEVILLE	
15	9403536201	2	ROULEMENT	
16	10024242030	1	JOINT, CARTER DE VILEBREQUIN	
17	90016205028	3	BOULON 5X28	
18	A411000130	1	BOBINE	
19	90016204020	2	BOULON 4X20	
20	V471000660	1	TUBE	
21	15901201620	1	CHAPEAU, BOUGIE	
22	15901103432	1	BOBINE	
23	A425000000	1	BOUGIE -- BPMR-8Y	
24	V485000040	1	CONDUCTEUR	
25	16202120660	1	CONDUCTEUR	
26	A409000160	1	VOLANT	
27	20001105661	1	MOYEU	
28	A052000061	1	ENSEMB. CLIQUET	INCLUT DES ARTICLES 29-30
29	17723412220	1	RESSORT	
30	17721844330	1	CLIQUET	
31	90059500008	1	ECROU	
32	17720042033	1	ENSEMB. DEMARREUR	INCLUT DES ARTICLES 33-38
33	17723644330	1	VIS	
34	17721544430	1	TAMBOUR	
35	17722610120	1	CORDE	CORDE EN BLOC FACULTATIVE 99944444000 3mm(1/8in) X 1000mm(39-1/2in)
36	17722742030	1	GUIDE	
37	17722806530	1	POIGNEE	
38	17722042030	1	RESSORT	
39	89013521760	1	AUTOCOLLANT DE L'HUILE	
40	90016304016	4	BOULON 4X16	
41	35100005060	1	ENSEMB. POIGNEE	INCLUT DES ARTICLES 42-46
42	35101105060	1	ETRIER	
43	90025305016	3	VIS 5X16	
44	90060500005	1	RONDELLE 5	
45	35102805060	1	ETRIER	
46	35101005060	1	POIGNEE	

FRANCAIS



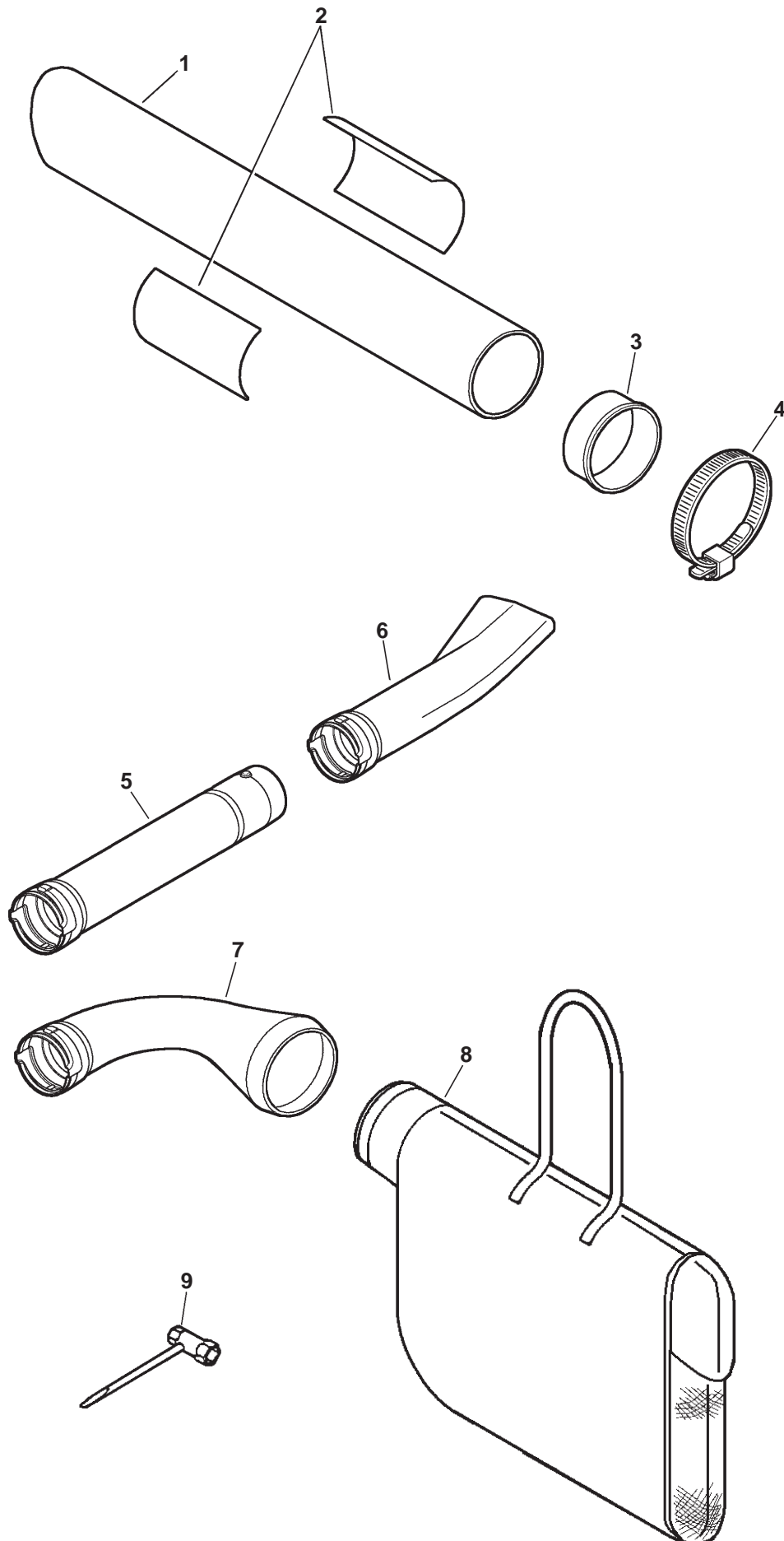
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	21041752730	1	BOULON A AILETTES	
2	13031305863	1	COUVERCLE	
3	89012106360	1	AUTOCOLLANT	
4	13031054130	1	FILTRE	
5	13030706761	1	CARTER	INCLUT DES ARTICLE 6
6	90024205065	2	VIS 5X65	
7	12901152730	1	PLAQUE	
8	A021000530	1	CARBURATEUR — C1U-K68	
9	13001020560	1	JOINT, PRISE	
10	90023805022	2	VIS 5X22	
11	13001705062	1	ISOLATEUR	
12	900500000005	2	ECROU 5	
13	13001009561	2	JOINT, PRISE	
14	10151420560	1	BOUCLIER, CYLINDRE	
15	V104000160	2	JOINT, ECHAPPEMENT	
16	14587105760	1	BOUCLIER, SILENCIEUX	
17	14580642030	1	SILENCIEUX	
18	900600000005	2	RONDELLE	
19	90010505055	2	BOULON 5X55	
20	14586240630	1	ECRAN	
21	14586642031	1	JOINT, ECHAPPEMENT	
22	A313000110	1	GUIDE	
23	A313000420	1	GUIDE	
24	90024204010	3	VIS 4X10	



FRANCAIS



ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	20012420661	1	GRILLE	
2	13040620660	1	BOUTON	
3	90060300005	1	RONDELLE 5	
4	90025305014	1	VIS 5X14	
5	20015005060	1	ARBRE	
6	20015205060	1	RESSORT	
7	20011121763	1	CARTER - GAUCHE	
8	90025305020	6	VIS 5X20	
9	90025604022	2	VIS 4X22	
10	16381020560	1	ETRIER	
11	16333520560	1	LEVIER	
12	16340020660	1	RUPTEUR	
13	89016009461	1	AUTOCOLLANT	
14	90050000008	1	ECROU 8	
15	20018008761	1	OUTIL DE COUPE	
16	20001006363	1	VENTILATEUR	
17	10013205660	1	RONDELLE	
18	P021003712	1	CARTER - DROITE	
19	16340120661	1	INTERRUPTEUR	
20	9154503010	1	VIS 3X10	
21	16341012331	1	BOUTON	
22	89015712330	1	COUVERTURE, COMMUTATEUR	
23	90023805025	1	VIS 5X25	
24	17805421760	1	COMMANDE	
25	90060300005	1	RONDELLE 5	
26	90051600005	1	ECROU 5	
27	90050200005	1	ECROU 5	
28	35133520560	2	AMORTISSEUR	
29	90016204022	4	BOULON 4X22	
30	13201056330	1	TUYAU - 3X6X90mm	PIPE EN BLOC FACULTATIVE 90017
31	A356000030	1	ENSEMB. PRISE D'AIR	
32	13132840630	1	COUVERCLE	
33	13131239130	1	TUYAU - 3X5X70mm	PIPE EN BLOC FACULTATIVE 90014
34	43721011131	1	TUYAU - 3X5X90mm	PIPE EN BLOC FACULTATIVE 90014
35	13211546730	1	ERSE	
36	13201103360	1	CONNECTEUR	
37	13201212360	1	TUYAU	
38	13120507320	1	FILTRE	
39	13100520561	1	RESERVOIR	INCLUT DES ARTICLE 40
40	13104528230	2	RONDELLE	
41	90060300005	2	RONDELLE 5	
42	90023805016	2	VIS 5X16	
43	13100455530	1	ENSEMB. BOUCHON	INCLUT DES ARTICLES 44-45
44	13101655830	1	JOINT	
45	13105156030	1	CONNECTEUR	
46	17801021760	1	COMMANDE	
47	17801120560	1	TIGE	
48	A190000310	1	CAPOT	
49	90025305020	5	VIS 5X20	
50	89016006361	1	AUTOCOLLANT	

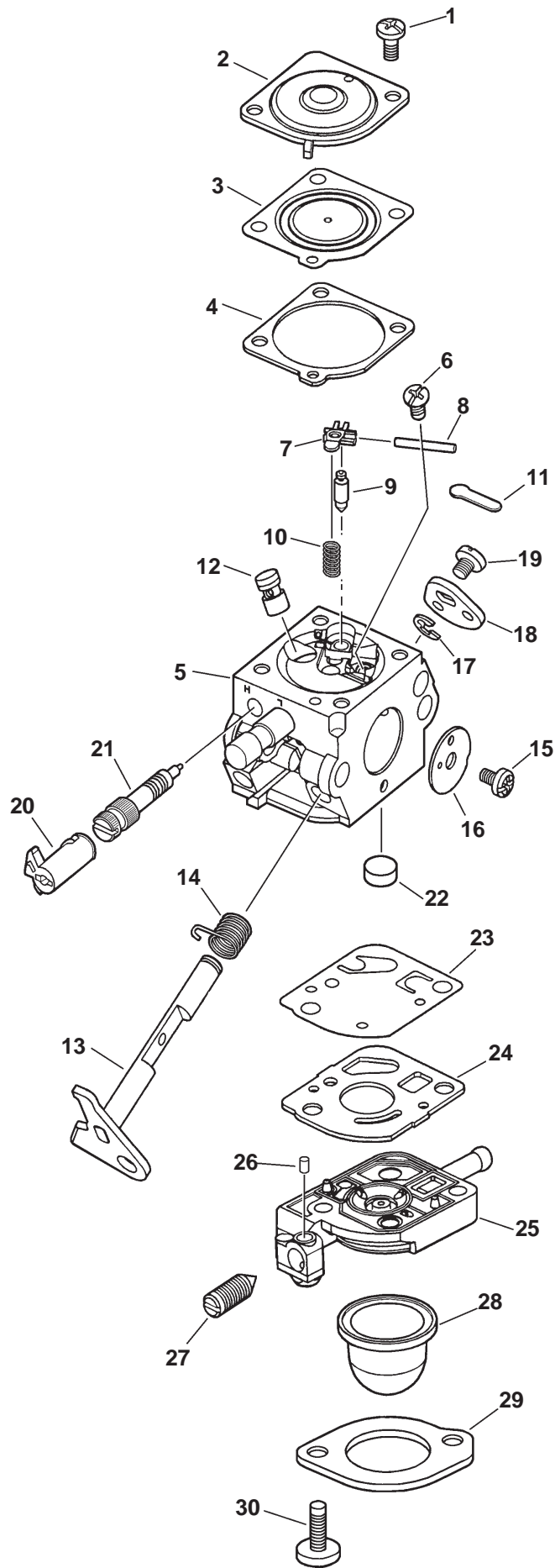


FRANCAIS

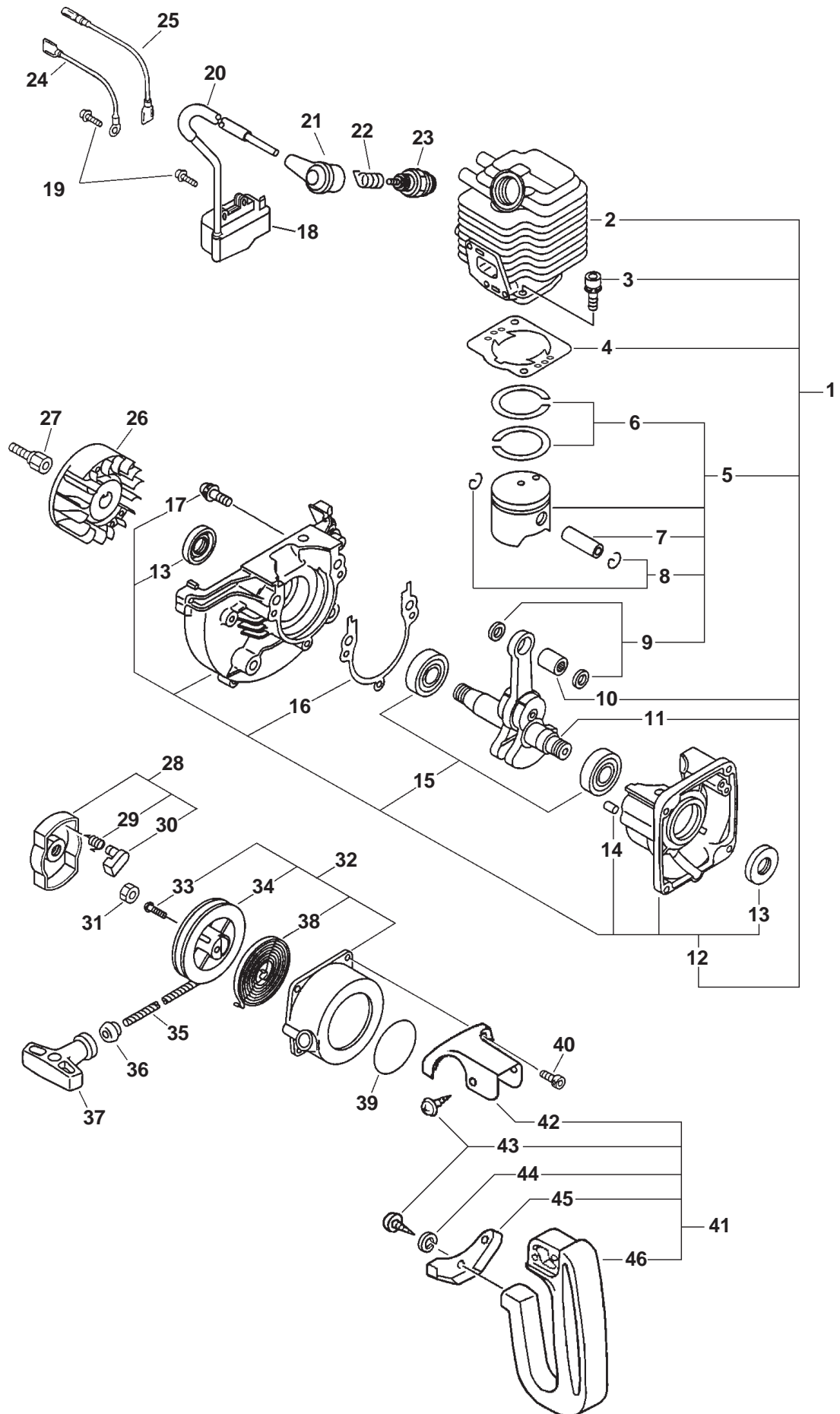
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	21002706562	1	TUYAU	
2	89032421760	2	AUTOCOLLANT	
3	38515509660	1	DOUILLE	
4	21041305060	1	BAGUE DE SERRAGE	
5	21002021760	1	TUYAU	
6	21001420560	1	TUYAU	
7	21501205060	1	CONNECTEUR	
8	X692000040	1	SAC	
9	89541006960	1	CLE	

**F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S**

FRANCAIS



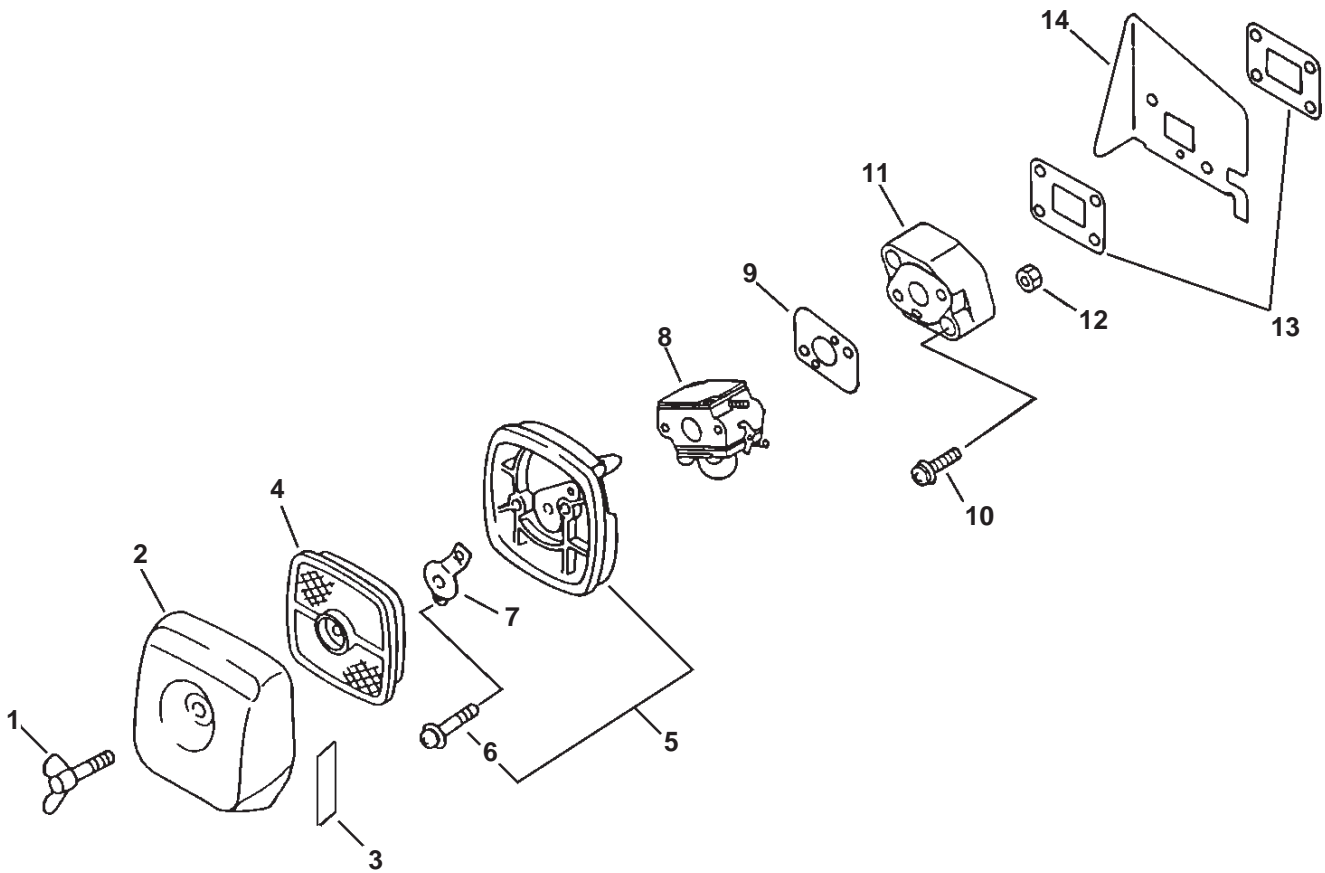
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
	A021000530	1	CARBURATEUR -- C1U-K68	INCLUT DES ARTICLES 1-30
1	12534452130	2	VIS	
2	12534213210	1	COUVERCLE	
3	A B	1	DIAPHRAGME	
4	A B	1	JOINT	
5	-----	1	BLOC, CARBURATEUR -- NON DISPONIBLE SEPARMENT	
6	12533942030	1	VIS	
7	A	1	LEVIER	
8	A	1	BROCHE	
9	A	1	SOUPAPE	
10	A	1	RESSORT	
11	A	1	BOUCHON	
12	P005000500	1	MAMELON	
13	P005000490	1	ARBRE	
14	12531308560	1	RESSORT	
15	12531413930	1	VIS	
16	12531649030	1	SOUPAPE	
17	12532713930	1	ATTACHE	
18	12535020560	1	LEVIER	
19	12534813930	1	VIS	
20	12532908560	1	PAC, LIMITEUR	
21	P005000400	1	AIGUILLE	
22	A	1	ECRAN	
23	A B	1	DIAPHRAGME	
24	A B	1	JOINT	
25	12538313310	1	BASE	
26	12537813930	1	PIECE	
27	12533406860	1	VIS, RALENTI S'AJUSTENT	
28	12538108660	1	POMPE	
29	12536311610	1	RETENUE	
30	12531011610	2	VIS	
A	P005000750	1	KIT DE REPARATION	
B	12530313310	1	KIT DE JOINT/DIAPHRAGME	



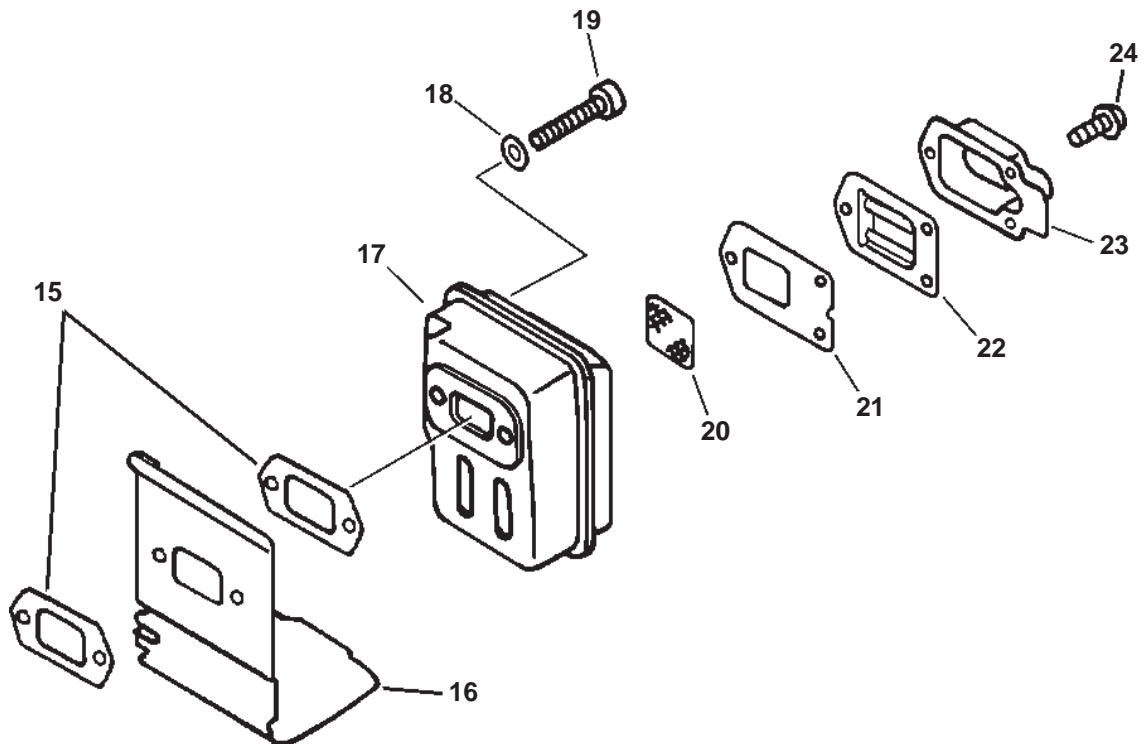
DEUTSCH

ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
<u>WAHLWEISE FREIGESTELLTER MASCHINE REPOWER</u>				
1	SB1066	1	KURZER BLOCK	UMFASST EINZELTEILE 2-17
2	A130000420	1	ZYLINDER	
3	90016205022	2	BOLZEN 5X22	
4	V100000080	1	DICHTUNG, ZYLINDER	
5	P021001101	1	KOLBEN-SATZ	UMFASST EINZELTEILE 6-9
6	A101000000	2	RING	
7	10001311520	1	STIFT	
8	10001504630	2	SICHERUNGSRING	
9	10001411520	2	ZWISCHENPLATTE	
10	V553000030	1	LAGER	
11	A011000150	1	KURBELWELLEN-SATZ	
12	10020452131	1	MOTORGEHÄUSE-SATZ	
13	10021242031	2	ÖLDICHTUNG	
14	10021503930	2	STIFT	
15	9403536201	2	LAGER	
16	10024242030	1	DICHTUNG, KURBELKASTEN	
17	90016205028	3	BOLZEN 5X28	
18	A411000130	1	ZÜNDSPULE	
19	90016204020	2	BOLZEN 4X20	
20	V471000660	1	SCHLAUCH	
21	15901201620	1	KAPPE	
22	15901103432	1	ZÜNDSPULE	
23	A425000000	1	ZÜNDKERZE -- BPMR-8Y	
24	V485000040	1	ZULEITUNG	
25	16202120660	1	ZULEITUNG	
26	A409000160	1	SCHWUNGRAD	
27	20001105661	1	NABE	
28	A052000061	1	SPERRKLINKEN-BAUSATZ	UMFASST EINZELTEILE 30-31
29	17723412220	1	FEDER	
30	17721844330	1	SPERRKLINKE	
31	90059500008	1	SCHRAUBMUTTER	
32	17720042033	1	ANLASSER-BAUSATZ	UMFASST EINZELTEILE 34-39
33	17723644330	1	SCHRAUBE	
34	17721544430	1	TROMMEL	
35	17722610120	1	SEIL WAHLWEISE FREIGESTELLTES MASSENCSEIL 99944444000 3mm(1/8in) X 1000mm(39-1/2in)	
36	17722742030	1	FÜHRUNGSSCHEIBE	
37	17722806530	1	HEBEL	
38	17722042030	1	FEDER	
39	89013521760	1	ETIKETT, ÖL	
40	90016304016	4	BOLZEN 4X16	
41	35100005060	1	GRIFF-BAUSATZ	UMFASST EINZELTEILE 43-47
42	35101105060	1	TRÄGER	
43	90025305016	3	SCHRAUBE 5X16	
44	90060500005	1	UNTERLEGSCHIEBE	
45	35102805060	1	TRÄGER	
46	35101005060	1	GRIFF	

DEUTSCH

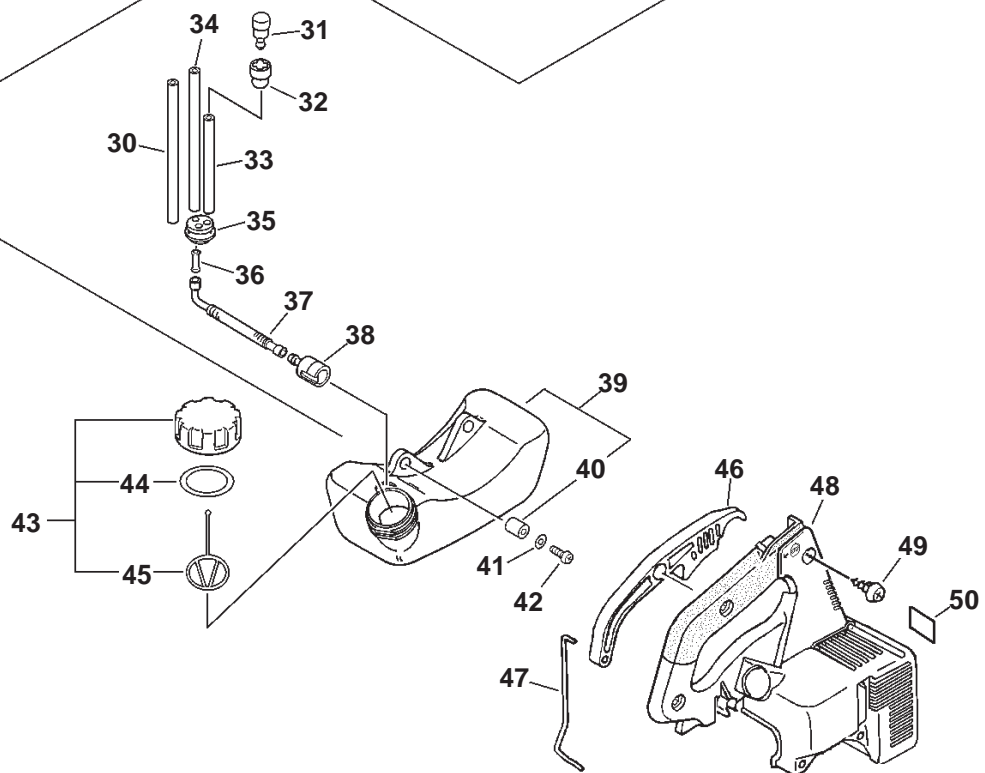
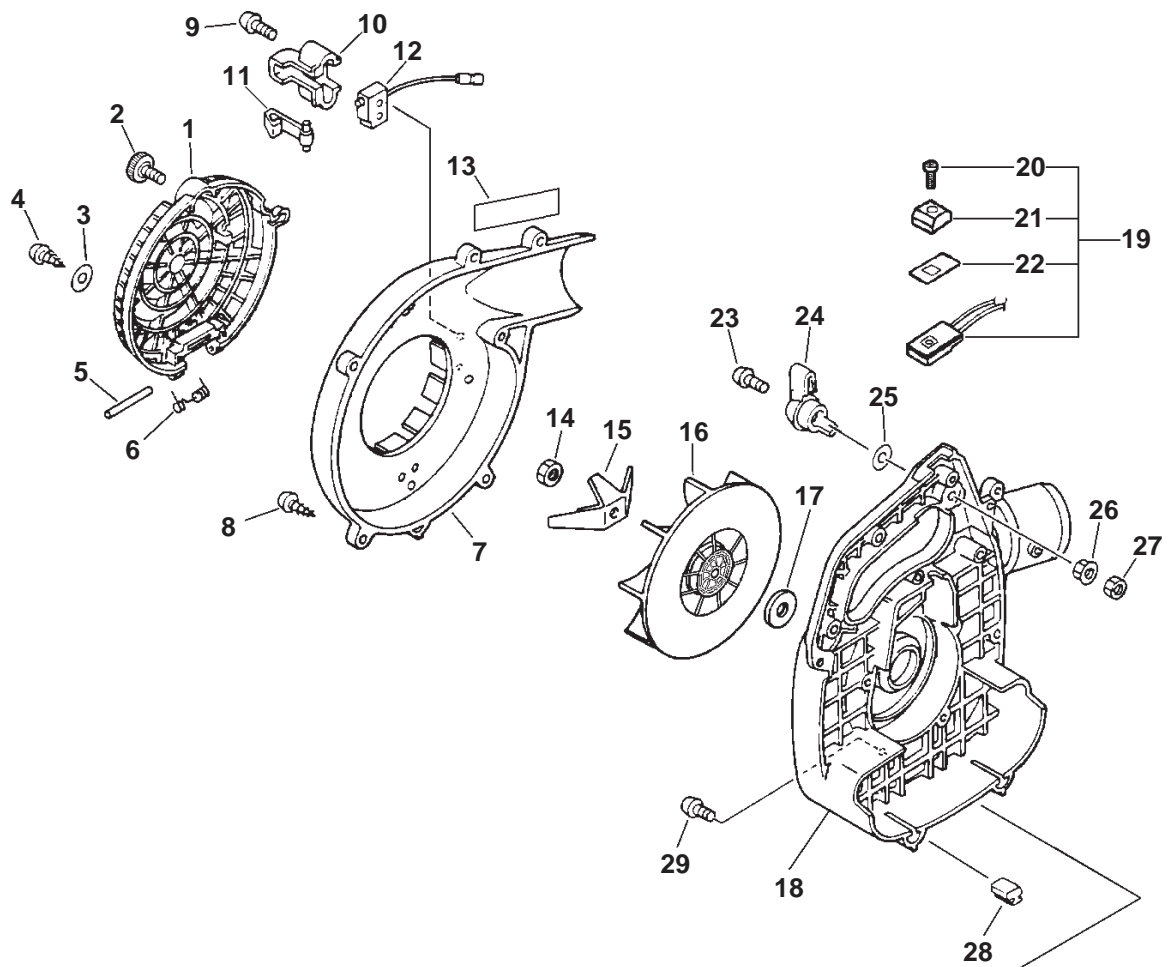


DEUTSCH





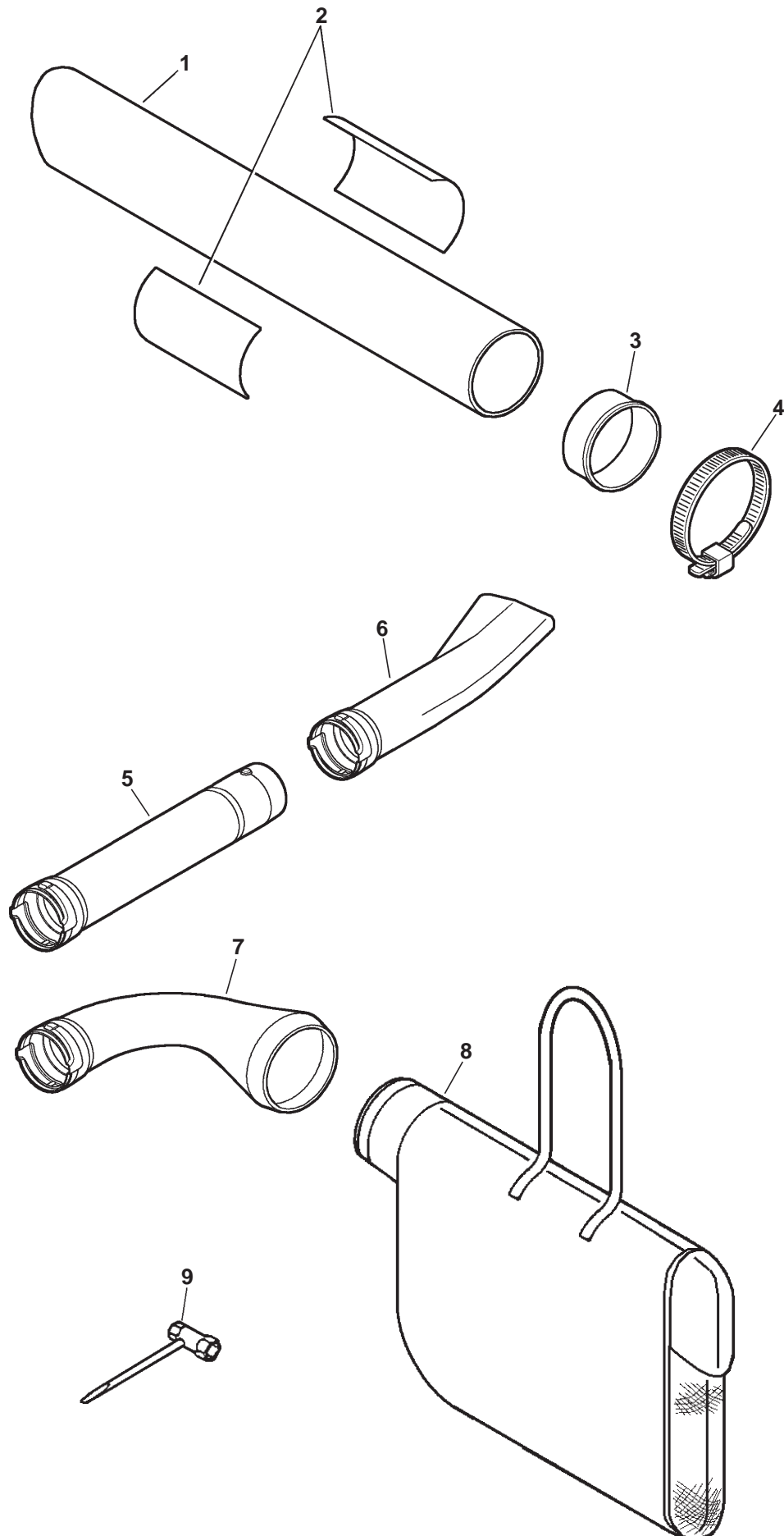
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	21041752730	1	BOLZEN, FLÜGEL	
2	13031305863	1	DECKEL	
3	89012106360	1	ETIKETT	
4	13031054130	1	FILTER	
5	13030706761	1	GEHÄUSE	UMFASST EINZELTEILE 6
6	90024205065	2	SCHRAUBE 5X56	
7	12901152730	1	PLATTE	
8	A021000530	1	VERGASER --C1U-K68	
9	13001020560	1	DICHTUNG, EINLASS	
10	90023805022	2	SCHRAUBE 5X22	
11	13001705062	1	ISOLIERKÖRPER	
12	90050000005	2	SCHRAUBMUTTER 5	
13	13001009561	2	DICHTUNG, EINLASS	
14	10151420560	1	ABDECKPLATTE	
15	V104000160	2	DICHTUNG, ABSAUGVENTILATOR	
16	14587105760	1	ABDECKPLATTE	
17	14580642030	1	AUSPUFF	
18	90060000005	2	UNTERLEGSCHIEBE	
19	90010505055	2	BOLZEN 5X55	
20	14586240630	1	SIEB	
21	14586642031	1	DICHTUNG, ABSAUGVENTILATOR	
22	A313000110	1	FÜHRER, ABSAUGVENTILATOR - INNER	
23	A313000420	1	FÜHRER, ABSAUGVENTILATOR - ÄUSSER	
24	90024204010	3	SCHRAUBE 4X10	



DEUTSCH

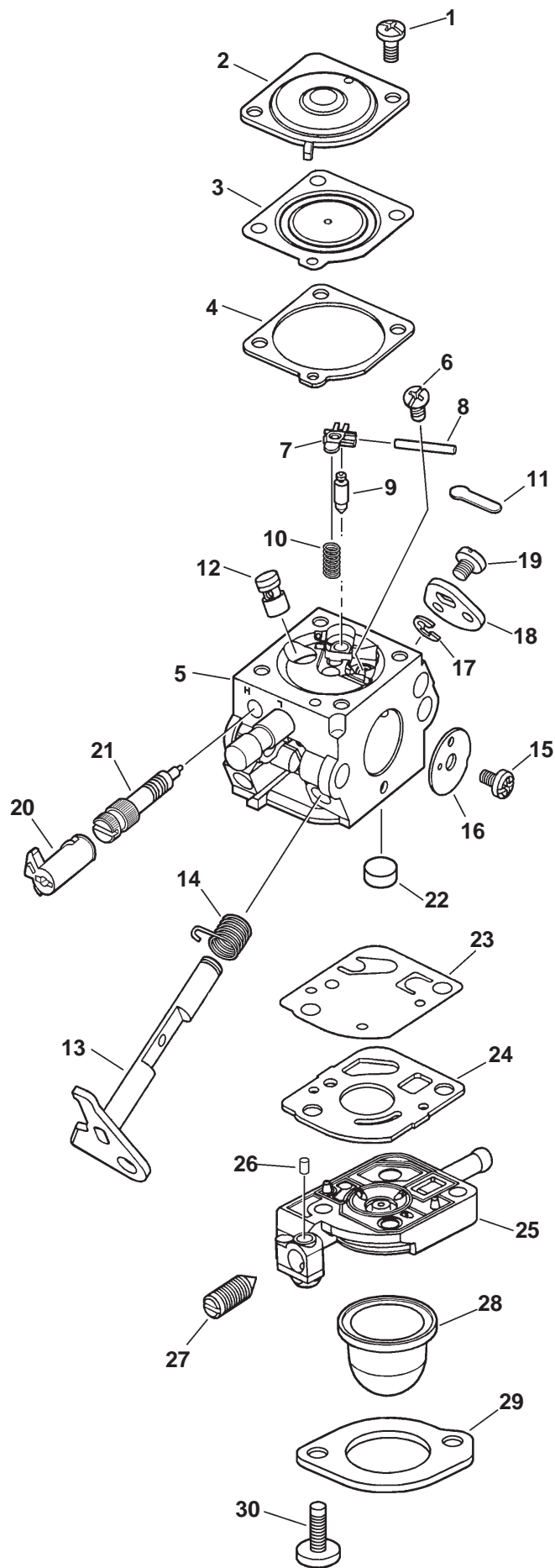
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	20012420661	1	GITTER	
2	13040620660	1	DREHKNOPF	
3	90060300005	1	UNTERLEGSCHLEIFE	
4	90025305014	1	SCHRAUBE 5X14	
5	20015005060	1	WELLE	
6	20015205060	1	FEDER	
7	20011121763	1	GEHÄUSE, VENTILATOR - LINK	
8	90025305020	6	SCHRAUBE 5X20	
9	90025604022	2	SCHRAUBE 4X22	
10	16381020560	1	TRÄGER	
11	16333520560	1	HEBEL	
12	16340020660	1	SCHALTER	
13	89016009461	1	ETIKETT	
14	90050000008	1	SCHRAUBMUTTER 8	
15	20018008761	1	SCHNEIDWERKZEUG	
16	20001006363	1	VENTILATOR	
17	10013205660	1	UNTERLEGSCHLEIFE	
18	P021003712	1	GEHÄUSE, VENTILATOR - RECHT	
19	16340120661	1	SCHALTER	
20	9154503010	1	SCHRAUBE 3X10	
21	16341012331	1	DREHKNOPF	
22	89015712330	1	ABDECKUNG, SCHALTER	
23	90023805025	1	SCHRAUBE 5X25	
24	17805421760	1	REGLER	
25	90060300005	1	UNTERLEGSCHLEIFE	
26	90051600005	1	SCHRAUBMUTTER	
27	90050200005	1	SCHRAUBMUTTER 5	
28	35133520560	2	DÄMPFER	
29	90016204022	4	BOLZEN 4X22	
30	13201056330	1	ROHR, RÜCKKEHR - 3X6X90mm WAHLWEISE FREIGESTELLTES MASSENCROHR 90017	
31	A3560000030	1	ENTLÜFTUNGS-BAUSATZ	
32	13132840630	1	DECKEL	
33	13131239130	1	ROHR, ENTLÜFTUNGSÖFFNUNG - 3X5X70mm WAHLWEISE FREIGESTELLTES MASSENCROHR 90014	
34	43721011131	1	ROHR, TREIBSTOFF - 3X5X90mm WAHLWEISE FREIGESTELLTES MASSENCROHR 90014	
35	13211546730	1	GUMMIDICHTUNG	
36	13201103360	1	ANSCHLUSSSTÜCK	
37	13201212360	1	ROHR	
38	13120507320	1	SIEBFILTER	
39	13100520561	1	BEHÄLTER, KRAFTSTOFF	UMFASST EINZELTEILE 40
40	13104528230	2	DISTANZSCHEIBE	
41	90060300005	2	UNTERLEGSCHLEIFE	
42	90023805016	2	SCHRAUBE 5X16	
43	13100455530	1	KAPPEN-BAUSATZ	UMFASST EINZELTEILE 44-45
44	13101655830	1	DICHTUNG, KRAFTSTOFF-KAPPE	
45	13105156030	1	ANSCHLUSSSTÜCK	
46	17801021760	1	REGLER	
47	17801120560	1	STANGE	
48	A190000310	1	MOTORHAUBE	
49	90025305020	5	SCHRAUBE 5X20	
50	89016006361	1	ETIKETT	

DEUTSCH



DEUTSCH

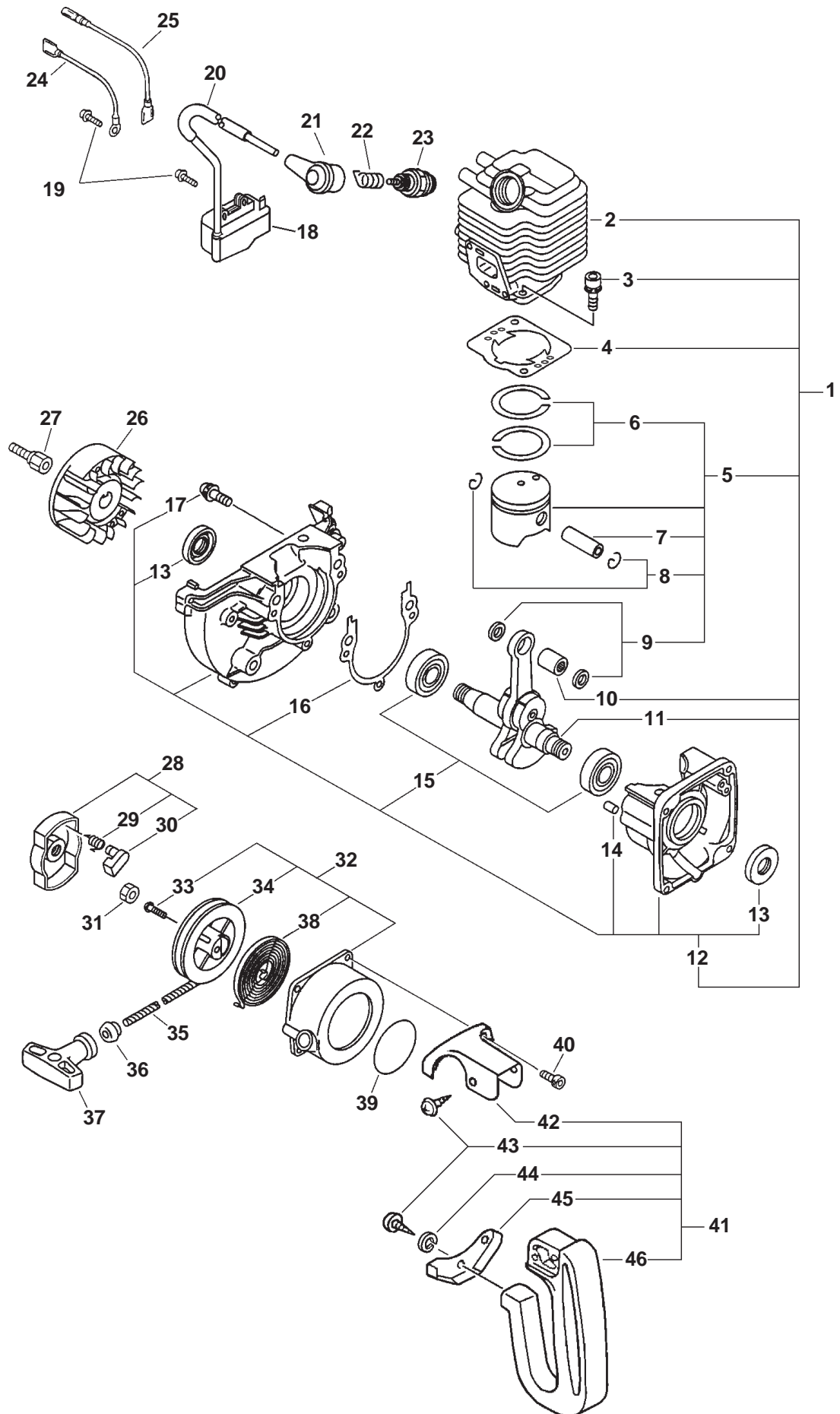
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	21002706562	1	ROHR	
2	89032421760	2	ETIKETT	
3	38515509660	1	HÜLSE	
4	21041305060	1	KLEMME	
5	21002021760	1	ROHR, GERADE	
6	21001420560	1	ROHR, GEBLÄSE	
7	21501205060	1	ANSCHLUSSSTÜCK	
8	X692000040	1	BEUTEL	
9	89541006960	1	SCHRAUBENSCHLÜSSEL	



DEUTSCH

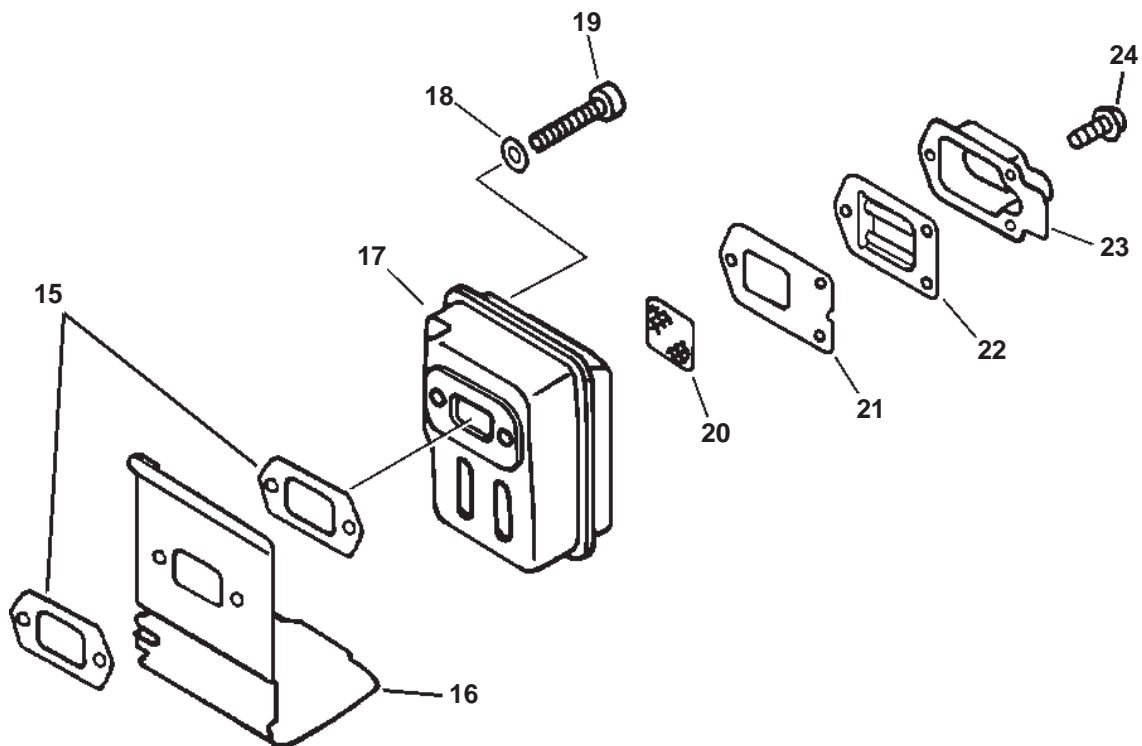
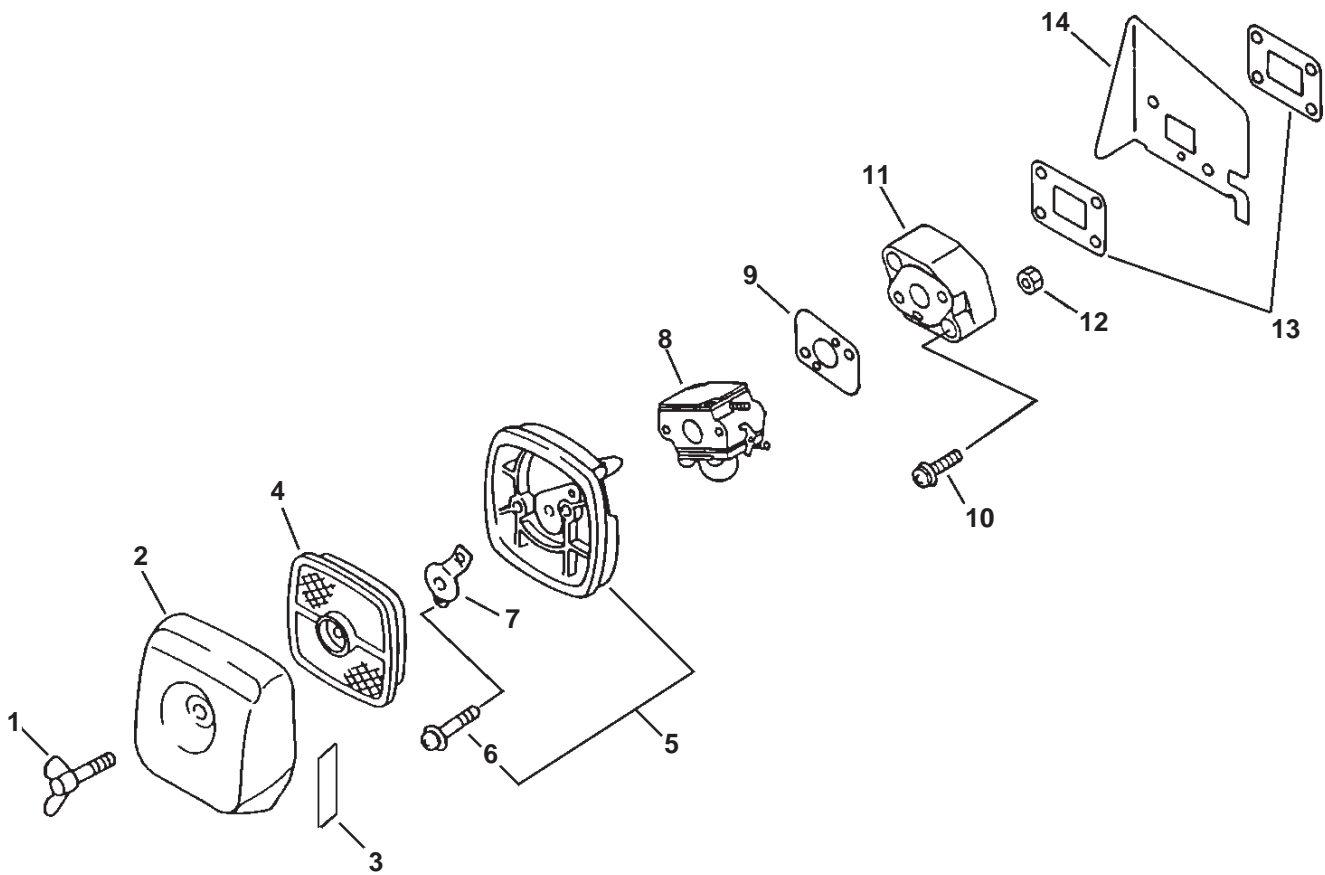
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
	A021000530	1	VERGASER -- C1U-K68	UMFASST EINZELTEILE 1-30
1	12534452130	2	SCHRAUBE	
2	12534213210	1	ABDECKPLATTE	
3	A B	1	MEMBRAN	
4	A B	1	DICHTUNG	
5	-----	1	KÖRPER, VERGASER -- NICHT VORHANDEN SEPARAT	
6	12533942030	1	SCHRAUBE	
7	A	1	HEBEL	
8	A	1	STIFT	
9	A	1	VENTIL	
10	A	1	FEDER	
11	A	1	STOPFEN	
12	P005000500	1	DÜSE	
13	P005000490	1	WELLE	
14	12531308560	1	FEDER	
15	12531413930	1	SCHRAUBE	
16	12531649030	1	VENTIL	
17	12532713930	1	SCHELLE	
18	12535020560	1	HEBEL	
19	12534813930	1	SCHRAUBE	
20	12532908560	1	KAPPE, BEGRENZER	
21	P005000400	1	NADEL	
22	A	1	SIEB	
23	A B	1	MEMBRAN	
24	A B	1	DICHTUNG, KRAFTSTOFFPUMPE	
25	12538313310	1	UNTERGESTELL	
26	12537813930	1	STÜCK	
27	12533406860	1	SCHRAUBE	
28	12538108660	1	PUMPE	
29	12536311610	1	SPRENGRING	
30	12531011610	2	SCHRAUBE	
A	P005000750	1	REPARATUR-SATZ	
B	12530313310	1	DICHTUNGS-/MEMBRAN-SATZ	

DEUTSCH

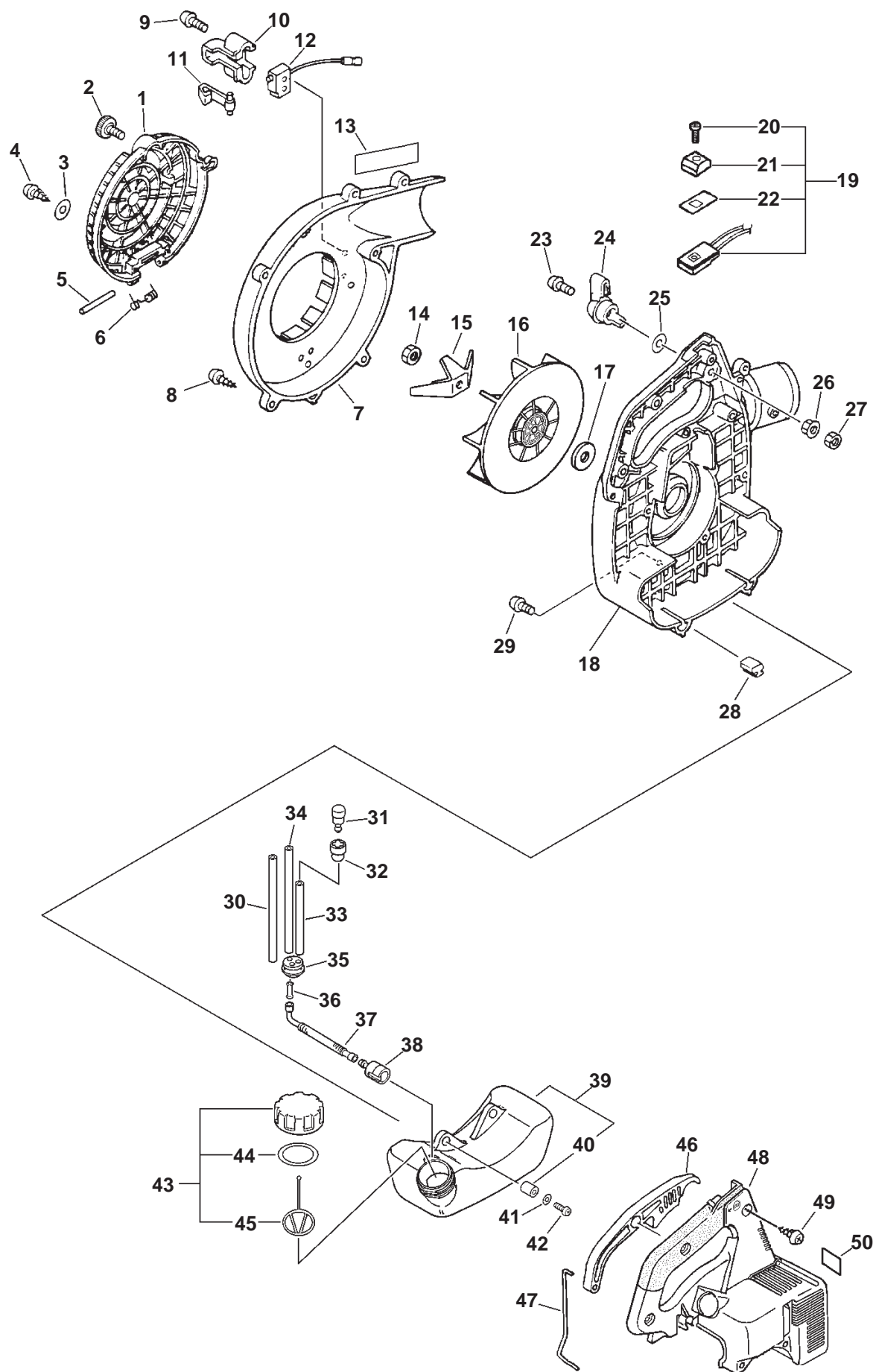




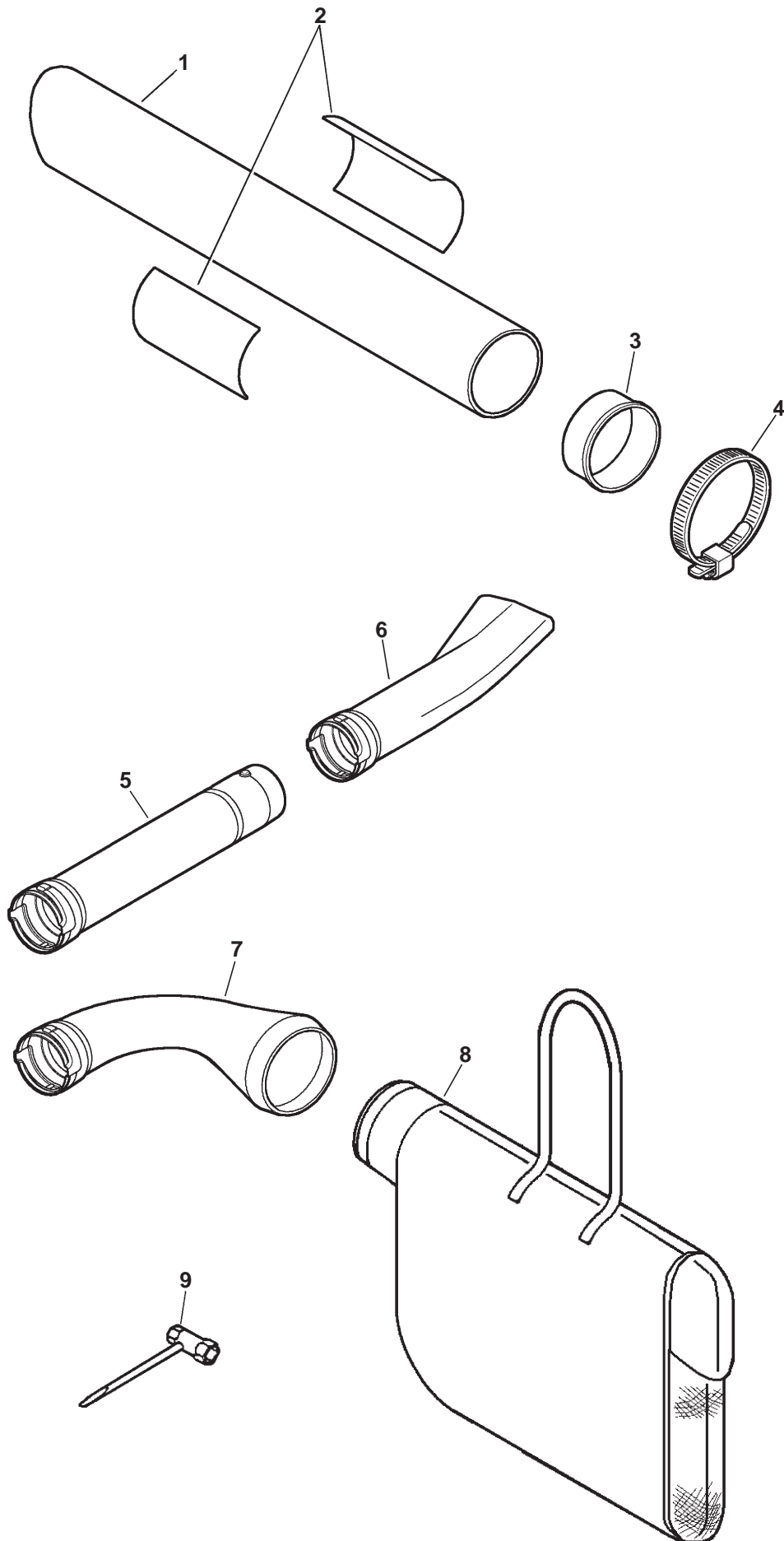
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
<u>REPOWER FACOLTATIVO DEL MOTORE</u>				
1	SB1066	1	BLOCCO CORTO	INCLUDE GLI ARTICOLI 2-17
2	A130000420	1	CILINDRO	
3	90016205022	2	BULLONE 5X22	
4	V100000080	1	GUARNIZIONE, CILINDRO	
5	P021001101	1	KIT PISTONE	INCLUDE GLI ARTICOLI 6-9
6	A101000000	2	ANELLO DI TENUTA	
7	10001311520	1	PERNO, PISTONE	
8	10001504630	2	FERMAGLIO	
9	10001411520	2	DISTANZIALE	
10	V553000030	1	CUSCINETTO	
11	A011000150	1	KIT ALBERO A GOMITI	
12	10020452131	1	KIT BASAMENTO	
13	10021242031	2	PARAOLIO	
14	10021503930	2	PERNO	
15	9403536201	2	CUSCINETTO	
16	10024242030	1	GUARNIZIONE, CARTER	
17	90016205028	3	BULLONE 5X28	
18	A411000130	1	BOBINA	
19	90016204020	2	BULLONE 4X20	
20	V471000660	1	TUBO	
21	15901201620	1	CAPPUCCIO	
22	15901103432	1	BOBINA	
23	A425000000	1	SPINA DI SCINTILLA - BPMR-8Y	
24	V485000040	1	CONDUTTORE	
25	16202120660	1	CONDUTTORE	
26	A409000160	1	VOLANO	
27	20001105661	1	MOZZO	
28	A052000061	1	GRUPPO NOTTOLINO D'ARRESTO	INCLUDE GLI ARTICOLI 30-31
29	17723412220	1	MOLLA	
30	17721844330	1	NOTTOLINO D'ARRESTO	
31	90059500008	1	DADO	
32	17720042033	1	GRUPPO MOTORINO D'AVVIAMENTO	INCLUDE GLI ARTICOLI 34-39
33	17723644330	1	VITE	
34	17721544430	1	TAMBURO	
35	17722610120	1	FUNE	CORDA ALL'INGROSSO FACOLTATIVA 99944444000 3mm(1/8in) X 1000mm(39-1/2in)
36	17722742030	1	GUIDA	
37	17722806530	1	MANIGLIONE	
38	17722042030	1	MOLLA	
39	89013521760	1	ETICHETTA, OLIO	
40	90016304016	4	BULLONE 4X16	
41	35100005060	1	GRUPPO MANICO	INCLUDE GLI ARTICOLI 43-47
42	35101105060	1	ATTACCO	
43	90025305016	3	VITE 5X16	
44	90060500005	1	RONDELLA 5	
45	35102805060	1	PIASTRA	
46	35101005060	1	MANICO	



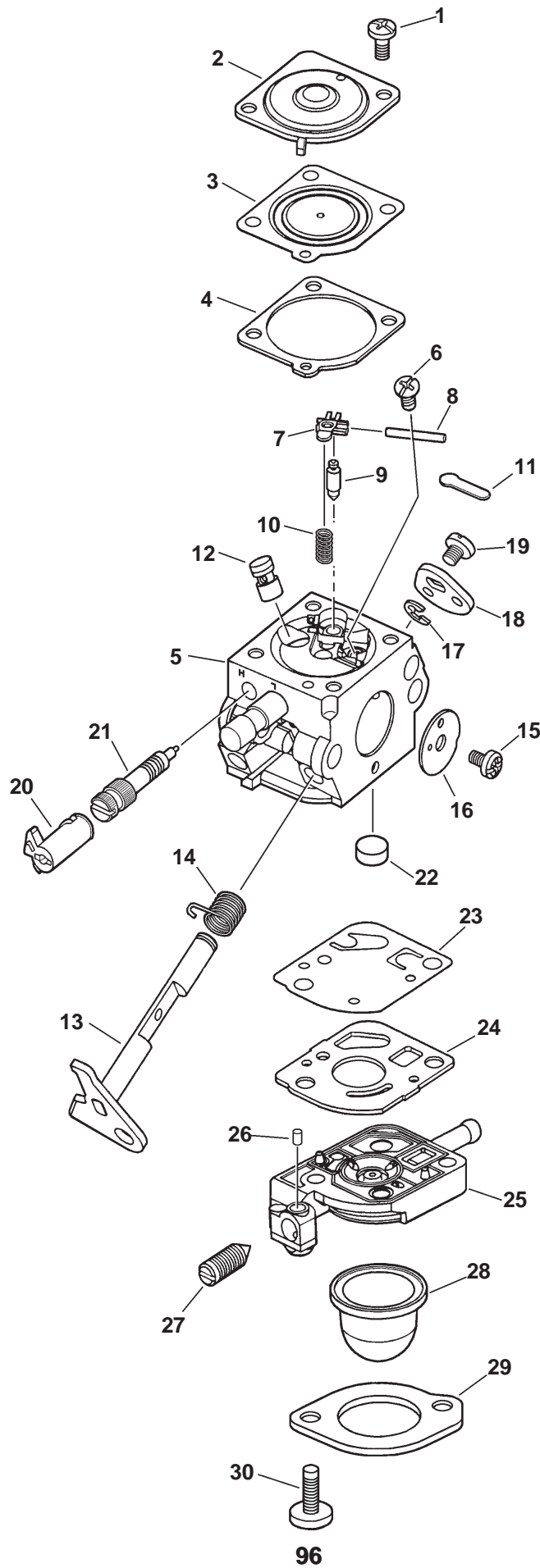
ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	21041752730	1	VITE AD ALETTE	
2	13031305863	1	COPERCHIO	
3	89012106360	1	ETICHETTA	
4	13031054130	1	FILTRO	
5	13030706761	1	CASSA	INCLUDE GLI ARTICOLO 6
6	90024205065	2	VITE 5X65	
7	12901152730	1	ATTACCO	
8	A021000530	1	CARBURATORE -- C1U-K68	
9	13001020560	1	GUARNIZIONE, PRESA	
10	90023805022	2	VITE 5X22	
11	13001705062	1	ISOLATORE	
12	90050000005	2	DADO 5	
13	13001009561	2	GUARNIZIONE, PRESA	
14	10151420560	1	SCHERMO, CILINDRO	
15	V104000160	2	GUARNIZIONE, SCARICO	
16	14587105760	1	SCHERMO, SILENZIATORE	
17	14580642030	1	SILENZIATORE	
18	90060000005	2	RONDELLA 5	
19	90010505055	2	BULLONE 5X55	
20	14586240630	1	SCHERMO	
21	14586642031	1	GUARNIZIONE, SCARICO	
22	A313000110	1	GUIDA	
23	A313000420	1	GUIDA	
24	90024204010	3	VITE 4X10	



ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	20012420661	1	GRIGLIA	
2	13040620660	1	MANOPOLA	
3	90060300005	1	RONDELLA 5	
4	90025305014	1	VITE 5X14	
5	20015005060	1	GAMBO	
6	20015205060	1	MOLLA	
7	20011121763	1	CASSA - DI SINISTRA	
8	90025305020	6	VITE 5X20	
9	90025604022	2	VITE 4X22	
10	16381020560	1	ATTACCO	
11	16333520560	1	LEVA	
12	16340020660	1	INTERRUTTORE	
13	89016009461	1	ETICHETTA	
14	90050000008	1	DADO 8	
15	20018008761	1	LAMA	
16	20001006363	1	VENTOLA	
17	10013205660	1	RONDELLA	
18	P021003712	1	CASSA - DESTRA	
19	16340120661	1	INTERRUTTORE	
20	9154503010	1	VITE 3X10	
21	16341012331	1	MANOPOLA	
22	89015712330	1	COPERTURA	
23	90023805025	1	VITE 5X25	
24	17805421760	1	COMANDO	
25	90060300005	1	RONDELLA 5	
26	90051600005	1	DADO	
27	90050200005	1	DADO 5	
28	35133520560	2	CUSCINETTO	
29	90016204022	4	BULLONE 4X22	
30	13201056330	1	TUBO - 3X6X90mm	TUBO ALL'INGROSSO FACOLTATIVO 90017
31	A356000030	1	GRUPPO VENTOLA	
32	13132840630	1	COPERTURA	
33	13131239130	1	TUBO - 3X5X70mm	TUBO ALL'INGROSSO FACOLTATIVO 90014
34	43721011131	1	TUBO - 3X5X90mm	TUBO ALL'INGROSSO FACOLTATIVO 90014
35	13211546730	1	GOMMINO	
36	13201103360	1	CONNETTORE	
37	13201212360	1	TUBO	
38	13120507320	1	FILTRO	
39	13100520561	1	SERBATOIO	INCLUDE GLI ARTICOLO 40
40	13104528230	2	DISTANZIATORE	
41	90060300005	2	RONDELLA 5	
42	90023805016	2	VITE 5X16	
43	13100455530	1	GRUPPO TAPPO	INCLUDE GLI ARTICOLI 44-45
44	13101655830	1	GUARNIZIONE	
45	13105156030	1	CONNETTORE	
46	17801021760	1	COMANDO	
47	17801120560	1	ASTA	
48	A190000310	1	COPERTURA, MOTORE	
49	90025305020	5	VITE 5X20	
50	89016006361	1	ETICHETTA	



ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
1	21002706562	1	TUBO	
2	89032421760	2	ETICHETTA	
3	38515509660	1	MANICOTTO	
4	21041305060	1	FASCETTA STRINGITUBO	
5	21002021760	1	TUBO	
6	21001420560	1	TUBO	
7	21501205060	1	CONNETTORE	
8	X692000040	1	BORSA	
9	89541006960	1	CHIAVE	





ITEM	PART NUMBER	QTY	DESCRIPTION	REMARKS
	A021000530	1	CARBURATORE -- C1U-K68	INCLUDE GLI ARTICOLI 1-30
1	12534452130	2	VITE	
2	12534213210	1	COPERTURA	
3	A B	1	DIAFRAMMA	
4	A B	1	GUARNIZIONE	
5	-----	1	CORPO, CARBURATORE -- NON DISPONIBILE ESCLUSIVAMENTE	
6	12533942030	1	VITE	
7	A	1	LEVA	
8	A	1	PERNO	
9	A	1	VALVOLA	
10	A	1	MOLLA	
11	A	1	TAPPO	
12	P005000500	1	UGELLO	
13	P005000490	1	ALBERO	
14	12531308560	1	MOLLA	
15	12531413930	1	VITE	
16	12531649030	1	VALVOLA	
17	12532713930	1	FERMAGLIO	
18	12535020560	1	LEVA	
19	12534813930	1	VITE	
20	12532908560	1	PROTEZIONE, LIMITATORE	
21	P005000400	1	AGO	
22	A	1	SCHERMO	
23	A B	1	DIAFRAMMA	
24	A B	1	GUARNIZIONE	
25	12538313310	1	BASE	
26	12537813930	1	PEZZO	
27	12533406860	1	VITE	
28	12538108660	1	POMPA	
29	12536311610	1	FERMO	
30	12531011610	2	VITE	
A	P005000750	1	KIT DI RIPARAZIONE	
B	12530313310	1	KIT GUARNIZIONE/DIAFRAMMA	

NOTES

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

REMARQUE

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

ANMERKUNG

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

NOTA

I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O

NOTES

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

REMARQUE

F  
R  
A  
N  
C  
A  
I  
S

ANMERKUNG

D  
E  
U  
T  
S  
C  
H

NOTA

I  
T  
A  
L  
I  
A  
N  
O



*Manufactured By:*



1028 Street Road  
Southampton, PA 18966